

PREVOST

**AUTOCAR
DE SÉRIE**

XL

**MANUEL
DE
L'OPÉRATEUR**

PA-1121

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1-1	Système d'abaissement de la suspension avant	3-2
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	2-1	Relèvement	3-2
Clés	2-1	Sorties de secours	3-2
Interrupteur principal des batteries	2-2	Équipement de sécurité	3-4
Remplissage du réservoir à carburant	2-2	Avertisseurs	3-4
Tableaux de commande et d'instruments	2-3	Avertisseur de marche arrière	3-5
Tableau de commande latéral gauche	2-4	Soupape de remplissage d'urgence du système pneumatique	3-5
Régulateur de vitesse	2-6	Phares antibrouillard	3-6
Télécommande du système vidéo	2-6	Garde-boue et tôles garde-boue	3-6
Tableau de commande inférieur gauche	2-8	Pare-soleil et toiles antiéblouissantes	3-6
Tableau de bord (sans tachygraphe)	2-9	Avertisseurs sonores	3-6
Tableau de bord (avec tachygraphe)	2-10	Phares de jour	3-6
Tableau de bord	2-11	PROBLÈMES MINEURS ET CONSEILS DE CONDUITE	4-1
Tachygraphe	2-13	Renseignements généraux	4-1
Tableau de commande inférieur droit	2-14	Système de commande électronique Detroit Diesel (DDEC)	4-2
Console centrale	2-14	Système de commande électronique pour transmission Allison (ATEC) (pour transmission automatique avec sélecteur à boutons-poussoirs)	4-4
Console latérale droite	2-15	Transmission automatique	4-4
Commandes à la colonne de direction	2-16	Transmission manuelle	4-5
Commandes au pied	2-17	Démarrage par temps froid	4-5
Transmission manuelle	2-18	Démarrage-secours	4-6
Transmission automatique	2-19	Inspection quotidienne	4-7
Porte	2-21	Recommandations	4-9
Sièges	2-22	Chauffage et climatisation	4-9
Rétroviseurs	2-24	Réservoir de lave-glace	4-12
Volant inclinable et colonne de direction télescopique	2-25	Protection des circuits électriques	4-13
Compartiments extérieurs	2-26	Pneus	4-15
Compartiments intérieurs	2-30	Points de levage	4-17
Accessoires	2-31	Remorquage	4-17
Indicateur de distance parcourue	2-34	Essieu porteur relevable	4-18
SÉCURITÉ	3-1	Dégonflement des coussins pneumatiques de suspension de l'essieu porteur	4-18
Système de frein moteur ("Jacobs")	3-1		
Système anti-blocage des freins ("ABS")	3-1		
Système de limitation automatique des freins avant	3-1		

TABLE DES MATIÈRES

DESCRIPTION TECHNIQUE	5-1	SOINS ET ENTRETIEN	6-1
Dimensions	5-1	Nettoyage de l'intérieur	6-1
Poids	5-1	Nettoyage extérieur	6-3
Volume de chargement	5-1	Vérification des niveaux d'huile	6-4
Sièges	5-1	Niveau du liquide de refroidissement	6-7
Capacités	5-2	Réservoirs à air	6-8
Type de carburant	5-2	Séparateur d'eau	6-9
Roues et pneus	5-2	Extincteurs	6-9
Courroies	5-2	Éclairage à l'arrêt 110-120 volts	6-9
Transmission	5-3	Tendeurs de courroies	6-10
Essieu moteur	5-3	Filtres à air du système de chauffage et de climatisation	6-11
Alignement	5-3	Entretien du cabinet d'aisances	6-12
Freins	5-3	Entretien des flexibles	6-14
Système anti-blocage (ABS)	5-3	Lubrification	6-14
Direction	5-4	Premier entretien sur votre nouveau véhicule	6-14
Suspension	5-4		
Système électrique	5-5	SERVICE D'ASSISTANCE	
Système de son	5-5	AU PROPRIÉTAIRE	7-1
Magnétoscope (opt)	5-5		
Spécifications de l'huile	5-5	CENTRES DE DISTRIBUTION	8-1
Chauffage et climatisation	5-6	Ventes & pièces	8-1
Compresseur du système de climatisation	5-6	Pièces seulement pour les États-Unis	8-1
Codes de diagnostic pour le système DDEC II	5-7		
Codes de diagnostic pour le système ATEC	5-8	DOCUMENTATION	9-1
Fiche technique des ampoules électriques	5-10		
Plaques signalétiques et certificats	5-11	INDEX	

INTRODUCTION

Nous voulons profiter de cette occasion pour vous remercier d'avoir choisi un véhicule Prévost. L'autocar XL a été doté des derniers systèmes technologiques et redessiné pour une nouvelle allure. Soyez assuré qu'il a été construit avec la minutie et la qualité qui caractérisent les véhicules PRÉVOST.

Assurez-vous de lire attentivement ce manuel pour une utilisation adéquate et sans problème de votre nouvel autocar, et ainsi assurer le confort et la sécurité de vos passagers. Ce manuel devrait demeurer dans le véhicule de façon à pouvoir le consulter en tout temps. Il est préférable qu'il y demeure au moment d'une éventuelle revente, et que PRÉVOST CAR INC. en soit avisée afin que ses dossiers soient mis à jour.

Votre véhicule ne comporte probablement pas tous les équipements décrits dans ce manuel. Par conséquent, certaines informations et explications ne seront pas pertinentes pour la bonne compréhension du fonctionnement de votre véhicule.

Le texte, les figures et les spécifications dans ce manuel étaient exacts au moment de sa publication. PRÉVOST CAR INC., ayant continuellement comme objectif d'améliorer ses véhicules, se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis et n'encourant aucune obligation.

Toute reproduction intégrale ou partielle de ce manuel est interdite sans autorisation écrite de PRÉVOST CAR INC.

Les mots suivants sont utilisés pour insister sur une information particulière:

AVERTISSEMENT: S'applique à des instructions qui, si elles ne sont pas suivies, peuvent causer des blessures personnelles.

ATTENTION: S'applique à des instructions qui, si elles ne sont pas suivies, peuvent endommager gravement les composantes du véhicule.

REMARQUE: Ajoute un supplément d'information aux instructions données.

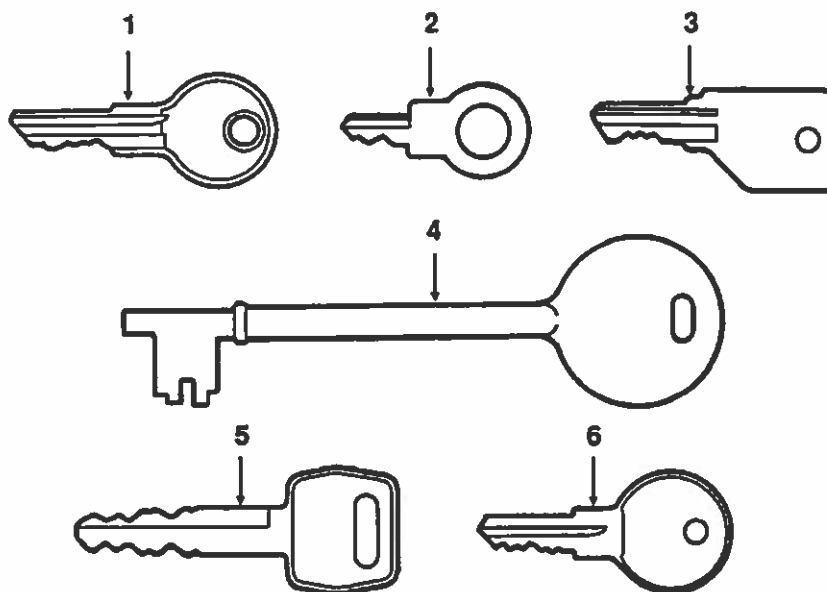
Pour votre protection et afin d'assurer une longue durée de vie de votre autocar, il faut tenir compte de nos "ATTENTION", "AVERTISSEMENT", et "REMARQUE". Dans le cas contraire, il peut en résulter des dommages sérieux et/ou de graves blessures personnelles.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

CLÉS

Selon l'équipement optionnel installé, le véhicule peut comporter jusqu'à six différents modèles de clés qui sont utilisées comme suit.



OEBJ0201

1. Interrupteur d'allumage

Utiliser cette clé pour la mise sous tension des circuits électriques et/ou pour mettre le moteur en marche.

2. Tachygraphe

Utiliser cette clé pour ouvrir le tachygraphe afin de remplacer la carte.

3. Distributeurs de serviettes et de papier de toilette

Utiliser cette clé pour remplir les deux distributeurs.

4. Serrure du cabinet d'aisances

Utiliser cette clé pour déverrouiller la porte du cabinet d'aisances ou pour en interdire l'accès.

5. Compartiments extérieurs

Utiliser cette clé pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portes des compartiments extérieurs. Il est aussi possible de verrouiller ou déverrouiller les portes des compartiments à bagages au moyen d'un interrupteur (voir page 2-4) sur le tableau de commande latéral gauche.

6. Serrure du coffret du système vidéo

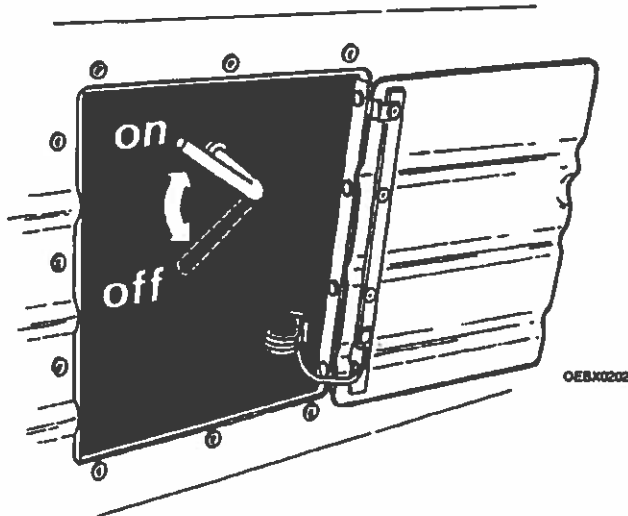
Utiliser cette clé pour verrouiller ou déverrouiller le coffret du système vidéo dans le premier porte-colis avant droit. Si le véhicule est équipé d'un écran de télévision au-dessus des marches, cette clé sert aussi à ouvrir le coffret de la télévision.

REMARQUE: Afin de vous protéger contre le vol:

- A) Consigner les numéros des clés, et conserver ceux-ci dans un endroit sûr, et non dans le véhicule.
- B) Il est préférable de mettre un double de ces clés dans un lieu sûr, afin de les obtenir sans difficulté en cas de perte.

INTERRUPTEUR PRINCIPAL DES BATTERIES

Un interrupteur manuel pour les systèmes 12 et 24 volts est placé à côté de la porte du compartiment à bagages arrière gauche.

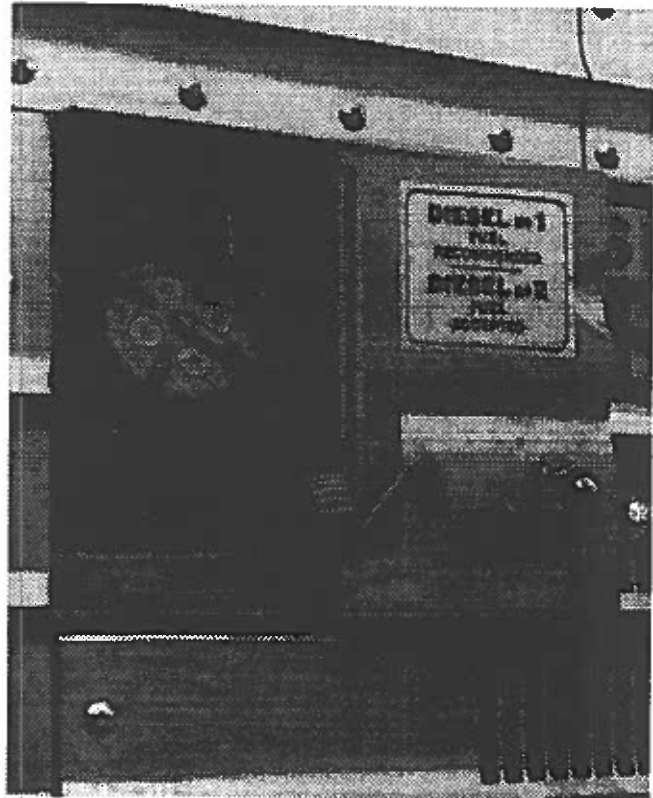


ATTENTION: Placer l'Interrupteur principal des batteries à la position "ARRÊT" ("OFF") lorsque le véhicule est stationné pour la nuit ou pour une période de temps prolongé.

REMARQUE: Lorsque l'Interrupteur principal des batteries est placé à la position "ARRÊT" ("OFF"), tout courant électrique est supprimé à l'exception de l'ECU (Unité de Commande électronique), de l'ECM (Module de Commande électronique), de l'avertisseur électrique, de la montre du tachygraphe, des détecteurs d'incendie, du module de commande et de la minuterie du système de préchauffage, ainsi que la mémorisation des stations présélectionnées de la radio.

REPLISSAGE DU RÉSERVOIR À CARBURANT

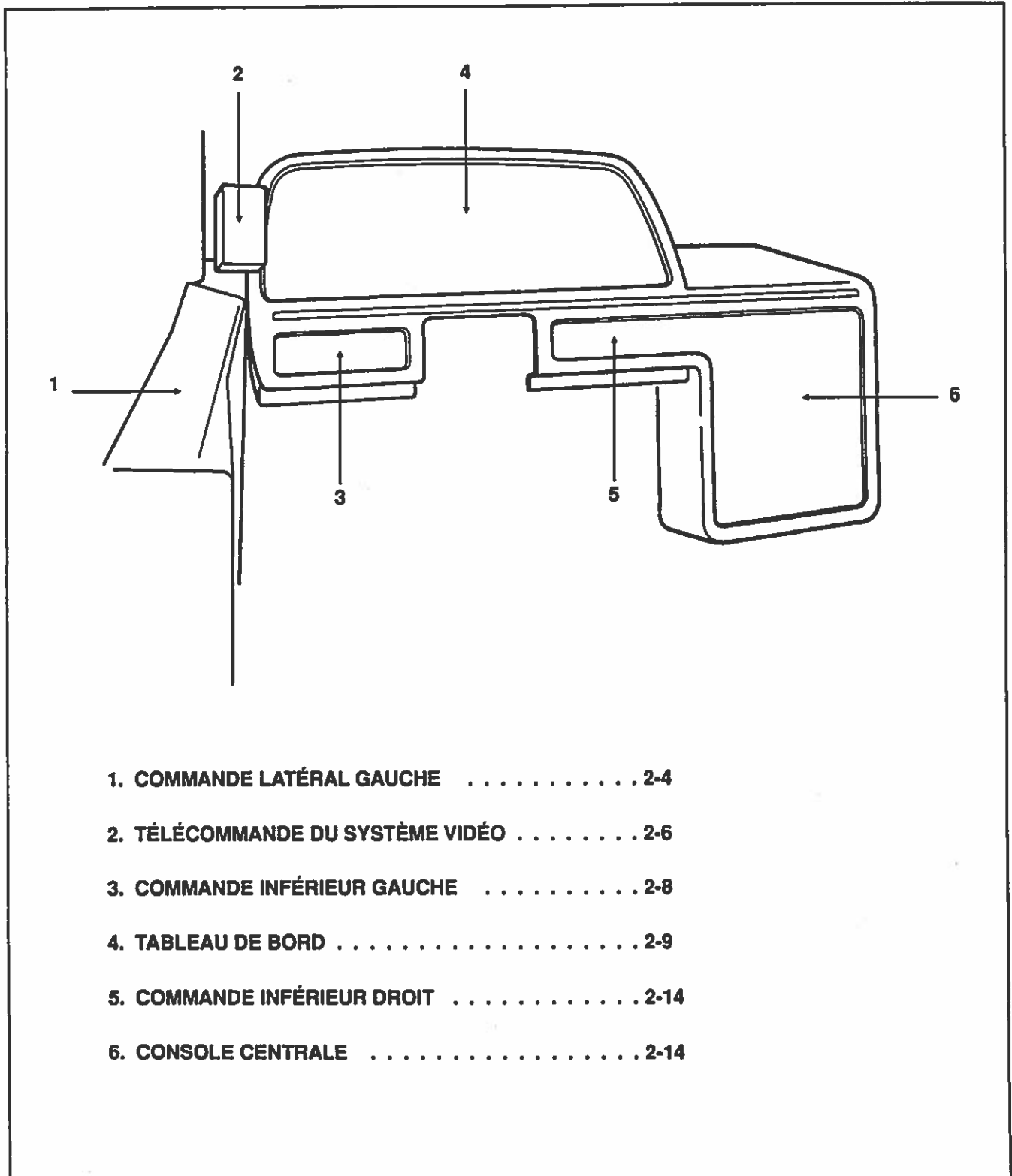
Un volet situé au centre du véhicule sur le côté droit, donne accès au col de remplissage du réservoir (voir page 2-26). Utiliser la bonne clé si la serrure optionnelle a été installée.



REMARQUE: À la condition que le véhicule soit stationné de niveau, le pistolet de distribution s'arrêtera automatiquement lorsque le réservoir sera rempli à 95% de sa capacité.

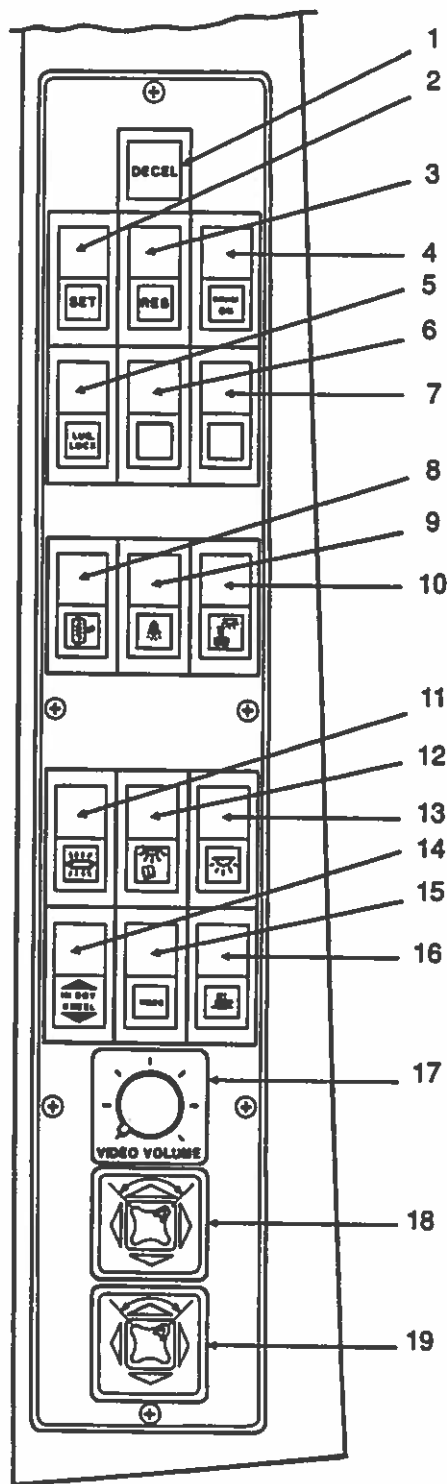
ATTENTION: Ne pas remplir le réservoir à plus de 95 % de sa capacité.

TABLEAUX DE COMMANDE ET D'INSTRUMENTS



OE210204

TABLEAU DE COMMANDE LATÉRAL GAUCHE



OEBX0206

Interrupteurs

1. Decel

Voir le fonctionnement du régulateur de vitesse à la page 2-6.

2. Set

Voir le fonctionnement du régulateur de vitesse à la page suivante.

3. Resume

Voir le fonctionnement du régulateur de vitesse à la page suivante.

4. Cruise

Voir le fonctionnement du régulateur de vitesse à la page suivante.

5. Système de verrouillage des compartiments à bagages

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le haut pour déverrouiller les compartiments à bagages, et vers le bas pour les verrouiller.

6. Espace inutilisé pour interrupteur supplémentaire

7. Espace inutilisé pour interrupteur supplémentaire

8. Interrupteur du système de chauffage des rétroviseurs extérieurs

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour actionner le système de chauffage des rétroviseurs extérieurs

9. Sonnette d'appel de l'hôtesse et d'arrêt

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour la mise sous tension des interrupteurs de la sonnette d'arrêt et d'appel de l'hôtesse.

10. Éclairage de la section du conducteur

Enfoncer l'interrupteur à bascule pour allumer les deux plafonniers au-dessus du conducteur. Ces plafonniers sont surtout utilisés le soir lorsque les passagers montent ou descendent de l'autocar.

11. Éclairage Intérieur

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour allumer les fluorescents disposés sous les porte-colis. Éviter d'utiliser cet éclairage lorsque le moteur est arrêté.

12. Lampes de lecture

Les lampes de lecture sont actionnées par deux interrupteurs différents. Enfoncer cet interrupteur à bascule vers le bas pour alimenter tout le circuit des lampes de lecture. Par la suite, chaque passager peut allumer sa lampe de lecture au moyen de l'interrupteur placé sur le boîtier de la lampe. Placées sous les porte-colis, ces lampes sont orientables pour donner un bon éclairage à chaque passager.

13. Plafonniers

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour allumer les plafonniers du couloir placés sur l'avant des portecolis.

14. Abaissement et relèvement

Enfoncer momentanément l'interrupteur à bascule vers le bas pour abaisser l'avant du véhicule, et vers le haut pour le relever à sa position originale. Pour utiliser le système de relèvement, enfoncer l'interrupteur à bascule vers le haut jusqu'à ce que l'avant du véhicule soit relevé à la hauteur désirée (voir page 3-2).

REMARQUE: Pour ramener le véhicule à la hauteur normale après avoir utilisé le système de relèvement, enfoncer momentanément l'interrupteur vers le bas pour abaisser l'avant du véhicule, et vers le haut momentanément pour le relever à sa position normale.

15. Système vidéo

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour mettre en fonction les téléviseurs, le câblesélecteur, et le lecteur de cassettes.

REMARQUE: Lorsque la radio est allumée et que l'interrupteur du système vidéo est actionné, la connexion de la radio aux haut-parleurs de la section des passagers est interrompue pour relier le système vidéo à ces haut-parleurs. Toutefois, les haut-parleurs de la section du conducteur demeurent reliés à la radio.

16. Coquerie (Galley)

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour alimenter le circuit électrique de la coquerie.

17. Volume

Tourner le bouton dans le sens horaire pour augmenter le volume du système vidéo.

18. Commande de réglage du rétroviseur extérieur gauche

Tourner le bouton vers la gauche ou la droite pour régler soit le rétroviseur ou le miroir convexe, puis basculer le bouton dans le sens approprié pour orienter le rétroviseur ou le miroir à l'angle désiré.

19. Commande de réglage du rétroviseur extérieur droit

Tourner le bouton vers la gauche ou la droite pour régler soit le rétroviseur ou le miroir convexe, puis basculer le bouton dans le sens approprié pour orienter le rétroviseur ou le miroir à l'angle désiré.

RÉGULATEUR DE VITESSE

Introduction

Le régulateur de vitesse est un système automatique qui permet de maintenir une vitesse constante supérieure à 55 km/h (35 mi./h) sans appuyer sur la pédale d'accélérateur. Les interrupteurs de commande, au nombre de quatre, sont placés sur un tableau dans le compartiment du conducteur (voir page 2-4).

AVERTISSEMENT: N'utiliser pas le régulateur de vitesse lorsque les conditions routières empêchent de rouler à une vitesse constante, comme en circulation dense ou sur des routes exposées au vent, glacées, enneigées, glissantes ou n'ayant pas une surface stable.

Réglage de la vitesse

Pour actionner le système, enfoncer l'interrupteur à bascule "Cruise" vers le bas. Régler la vitesse en accélérant à la vitesse désirée, enfoncer momentanément l'interrupteur "Set", puis le relâcher ainsi que la pédale d'accélérateur. La vitesse de croisière est ainsi réglée et stockée en mémoire pour qu'elle soit maintenue automatiquement.

REMARQUE: Il sera impossible d'utiliser le régulateur de vitesse ou d'actionner l'interrupteur "Resume", si la vitesse est inférieure à environ 55 km/h (35 mi./h).

Accélération

Il est possible d'accélérer en utilisant l'une des deux méthodes ci-après.

1. Enfoncer et maintenir l'interrupteur "Resume", jusqu'à la vitesse désirée. Relâcher l'interrupteur "Resume" et la vitesse sélectionnée sera maintenue.

2. Appuyer sur la pédale d'accélérateur jusqu'à la vitesse désirée, puis enfoncer et relâcher l'interrupteur "Set".

REMARQUE: Avec le régulateur de vitesse en fonction, il est possible d'accélérer pour doubler, etc., en appuyant sur l'accélérateur de la façon habituelle. Le régulateur de vitesse reviendra à la vitesse préalablement sélectionnée avec le relâchement de la pédale d'accélérateur.

Pour les véhicules équipés d'une transmission manuelle, le régulateur de vitesse sera désactivé en appuyant sur la pédale d'embrayage, et réactivé lorsque la pédale sera relâchée.

Décélération

Il est possible de réduire la vitesse sélectionnée selon l'une des deux méthodes ci-après.

1. Enfoncer et maintenir l'interrupteur "Set" jusqu'à ce que la vitesse désirée soit obtenue. Relâcher l'interrupteur "Set" pour régler la nouvelle vitesse.

2. Il est possible de mettre le régulateur de vitesse hors fonction sans perdre la vitesse stockée en mémoire selon l'une des deux méthodes ci-après:

a) Appliquer légèrement les freins

b) Appuyer momentanément sur le bouton "Decel".

Après avoir utilisé une des deux méthodes, il est possible de revenir à la vitesse réglée précédemment en appuyant puis en relâchant l'interrupteur "Resume", à la condition que la vitesse soit supérieure à 55 km/h (35 mi./h).

Le régulateur de vitesse est mis hors fonction et la vitesse effacée de la mémoire en appuyant sur l'interrupteur à bascule "Cruise".

REMARQUE: Si la vitesse devient inférieure à 55 km/h (35 mi./h), il faut reprendre les instructions de réglage car le régulateur de vitesse ne fonctionne pas sous cette vitesse.

Lorsqu'il s'agit d'annuler le fonctionnement automatique du régulateur de vitesse, tout mouvement imprévu du véhicule peut être minimisé en appuyant légèrement sur la pédale d'accélérateur avant de fermer le régulateur de vitesse.

TÉLÉCOMMANDE DU SYSTÈME VIDÉO

Actionner l'interrupteur du système vidéo sur le tableau de commande latéral gauche pour mettre en fonction le lecteur de cassettes, le câblesélecteur et les téléviseurs.

La télécommande doit être connectée au lecteur de cassettes. Consulter la figure 1.

REMARQUE: Le bouton du volume est situé sur le tableau de commande latéral gauche.

REMARQUE: Le fonctionnement du lecteur sans la télécommande est décrit dans le manuel d'instructions du fabricant qui est placé dans le compartiment du lecteur de cassettes.

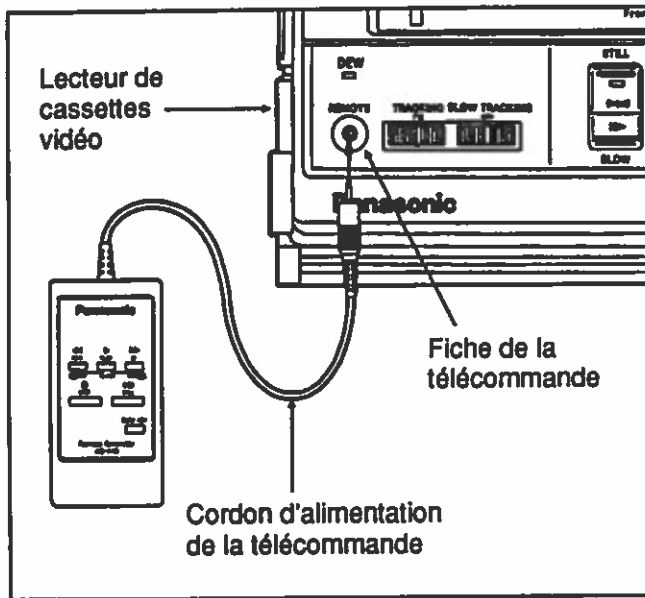


FIG. 7

OEBX0208

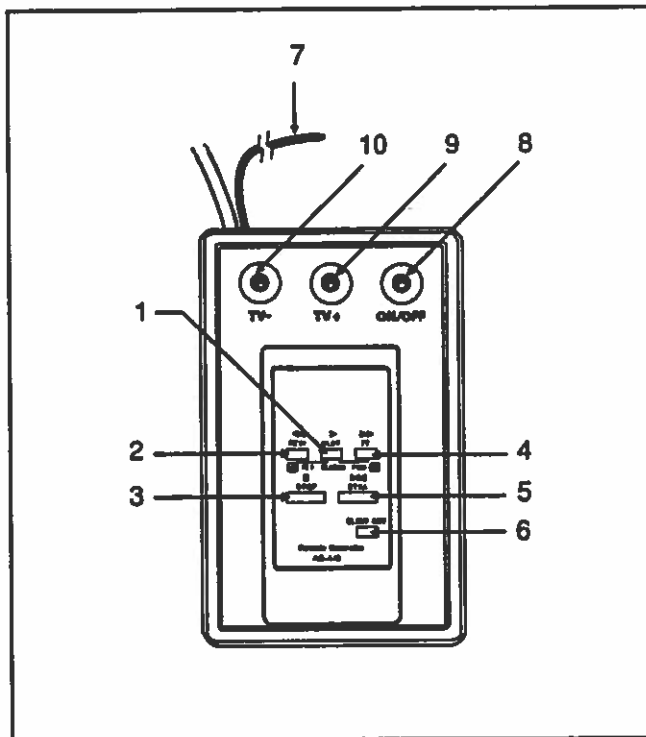


FIG. 8

OEBX0207

1. Touche lecture

Appuyer sur cette touche pour une lecture en reprise du ruban.

2. Touche rebobinage

Appuyer sur cette touche pour rebobiner le ruban. Lorsque cette touche est enfoncée et maintenue enfoncée pendant la reprise, le mode recherche est activé lors du rebobinage.

3. Touche arrêt

Appuyer sur cette touche pour arrêter le ruban.

4. Touche avance rapide

Appuyer sur cette touche pour l'avance rapide du ruban. Lorsque cette touche est enfoncée et maintenue enfoncée pendant la reprise, le mode recherche est activé lors de l'avance rapide.

5. Touche arrêt sur l'image

Pendant la lecture, appuyer sur cette touche pour obtenir une image fixe. Appuyer de nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture.

6. Touche ralenti

Si l'image fixe est entachée de bruit, appuyer sur cette touche pour éliminer le bruit de l'image fixe.

7. Fiche M2

Introduire dans la prise "Remote" sur l'avant du lecteur. Consulter la figure 1.

8. Touche lecteur de cassettes ou câblesélecteur

Appuyer sur cette touche pour sélectionner le lecteur de cassettes ou le câblesélecteur.

REMARQUE: Lorsque l'"Interrupteur du système vidéo" sur le tableau de commande latéral gauche est actionné, le lecteur de cassettes s'allume automatiquement.

9. Touche poste suivant

Appuyer et relâcher pour sélectionner le poste suivant. Appuyer et maintenir pour un balayage ascendant.

10. Touche poste précédent

Appuyer et relâcher pour sélectionner le poste précédent.

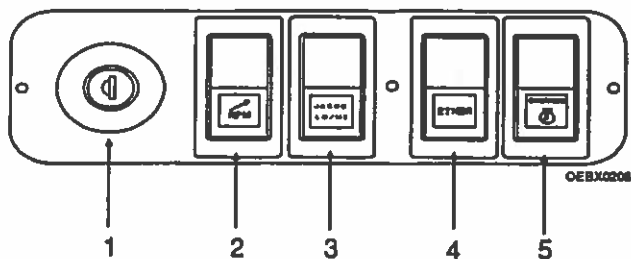
Appuyer et maintenir pour un balayage descendant.

*** Coupure du son**

Appuyer et relâcher simultanément TV + et TV - pour fermer le son.

Appuyer de nouveau simultanément pour rétablir le son. Pour ces deux dernières opérations, maintenir la touche pendant 3 secondes et relâcher.

TABLEAU DE COMMANDE INFÉRIEUR GAUCHE



Interrupteurs

1. Allumage

Cet interrupteur comporte quatre positions:

"ACCESSOIRES": Tourner la clé dans le sens anti-horaire; seulement les accessoires peuvent fonctionner et la clé ne peut être retirée.

"ARRÊT": Aucun contact d'allumage et la clé peut être retirée.

"MARCHE": Allumage activé et la clé ne peut être retirée.

"DÉMARRAGE": Tourner la clé à cette position pour démarrer, puis relâcher dès la mise en marche du moteur. La clé retournera automatiquement à la position "MARCHE". La clé doit être retournée à la position "ARRÊT" avant d'essayer un nouveau démarrage.

AVERTISSEMENT: Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 15 secondes. Laisser refroidir le démarreur avant d'essayer à nouveau. Ceci empêche la surchauffe du démarreur et permet le refroidissement du relais de temporisation.

2. Ralenti accéléré

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour actionner le ralenti accéléré; le régime du moteur augmentera à environ 1100 tours par minute. Utiliser cet interrupteur lors d'arrêts prolongés.

REMARQUE: Si le frein de stationnement est relâché et/ou que la transmission est embrayée avec le moteur tournant au ralenti accéléré, ce dernier passe au ralenti et conserve ce régime tant que le frein de stationnement n'est pas appliqué de nouveau et/ou que la transmission ne soit au point mort.

Lorsque le moteur est arrêté avec l'Interrupteur de ralenti accéléré à la position "MARCHE" ("ON"), cette fonction sera annulée automatiquement à la remise en marche du véhicule. Le conducteur doit enfoncer l'Interrupteur à la position "ARRÊT", puis enfoncer à nouveau l'Interrupteur à bascule pour actionner le ralenti accéléré. Généralement, l'Interrupteur devrait être replacé au ralenti avant l'arrêt du moteur.

3. Frein moteur "Jacobs"

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas à la première position pour actionner le frein "Jacobs" à la moitié de sa puissance, et à la deuxième position pour l'actionner à pleine puissance (voir page 3-1).

REMARQUE: Le frein moteur fonctionne seulement lorsque la pédale de l'accélérateur est relâchée, et que le régime du moteur est supérieur à 900 tours/minute.

Les feux stop s'allument automatiquement lorsque le frein moteur fonctionne.

4. Dispositif de démarrage à froid

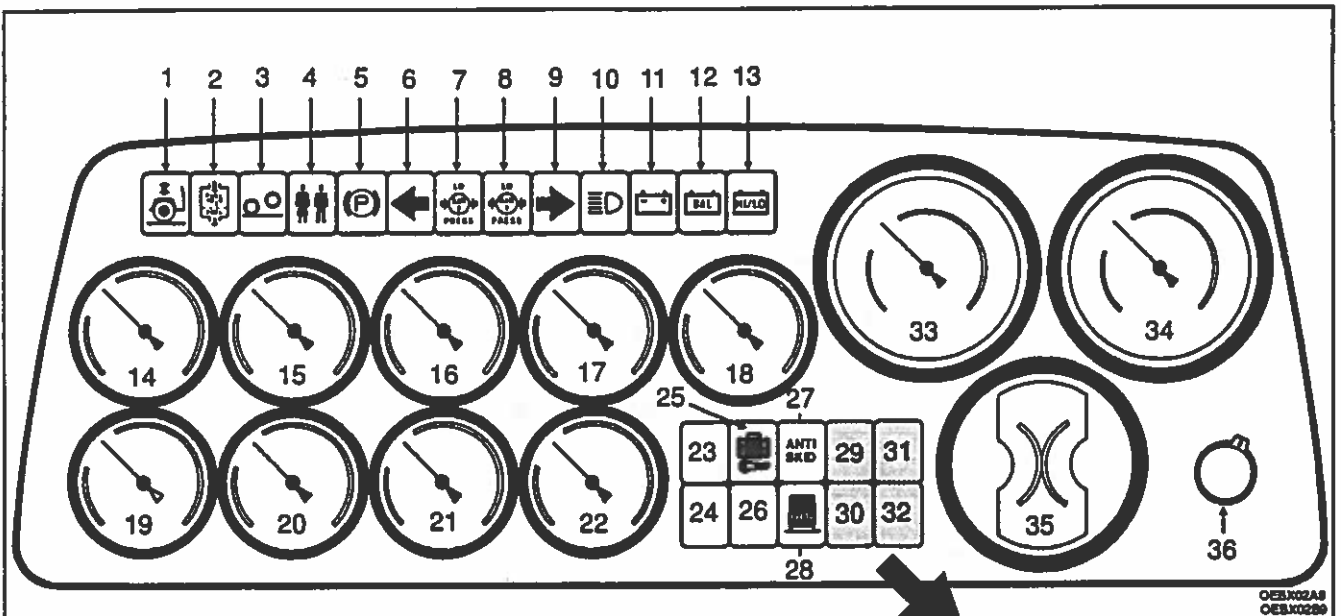
Actionne le dispositif de démarrage à froid à l'intérieur du compartiment moteur (consulter la rubrique "Dispositif de démarrage à froid" à la page 4-5).

5. Dispositif de dérivation de l'arrêt du moteur

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour annuler le système d'arrêt d'urgence pendant une période de 30 secondes. Une seule impulsion est suffisante pour chaque période de 30 secondes et doit être effectuée avant la fin des 30 secondes de délai (voir "Arrêt du moteur" page 2-12).

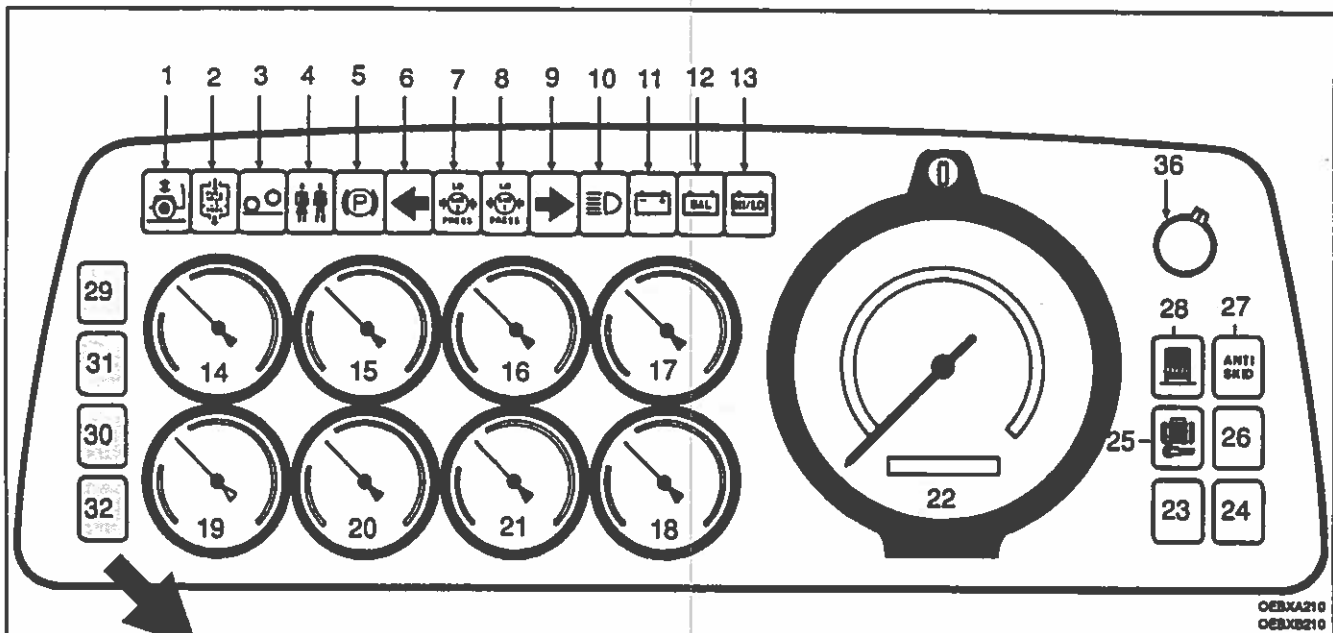
ATTENTION: Le dispositif de dérivation de l'arrêt du moteur doit être utilisé seulement dans les cas d'urgence, comme pour dégager le véhicule de la circulation. Une utilisation abusive de cet interrupteur peut endommager gravement le moteur.

TABLEAU DE BORD (sans tachygraphe)



- | | | | | | |
|---|--|-------------------------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Abaissement, relèvement 2. Séparateur d'eau 3. Essieu porteur relevé ou sans charge 4. Témoin de verrouillage de la porte du cabinet d'aisances 5. Frein de stationnement 6. Clignotant gauche 7. Faible pression d'air circuit secondaire 8. Faible pression d'air circuit primaire 9. Clignotant droit 10. Feux de route 11. Batterie 12. Répartiteurs de tension des batteries 13. Haute ou basse tension des batteries 14. Manomètre circuit pneumatique secondaire 15. Indicateur de température du liquide de refroidissement 16. Pression d'huile du moteur 17. Indicateur de température de l'huile à transmission 18. Pression de suralimentation 19. Manomètre circuit pneumatique primaire 20. Indicateur de niveau de carburant 21. Voltmètre 22. Indicateur de température de l'huile à différentiel 23. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire 24. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire | <p style="text-align: center;">DDEC ou non DDEC</p> <table border="0" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">CHECK
[Icon: Gear and Fuel Tank]</td> <td style="text-align: center;">[Icon: Fuel Tank and Fuel Tank]</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">CHECK
[Icon: Stop Sign]</td> <td style="text-align: center;">[Icon: Stop Sign and Fuel Tank]</td> </tr> </table> <ol style="list-style-type: none"> 25. Témoin de verrouillage des portes des compartiments à bagages 26. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire 27. Système anti-blocage des freins 28. Feux stop 29. Bas niveau de carburant (non DDEC) 29. Voyant "Vérifier transmission" (Check trans) (DDEC) 30. Pression d'huile du moteur (non DDEC) 30. Voyant "Vérifier moteur" (Check engine) (DDEC) 31. Bas niveau de liquide de refroidissement (non DDEC) 31. Bas niveau de carburant (DDEC) 32. Température élevée du liquide de refroidissement (non DDEC) 32. Voyant "Arrêter moteur" (Stop engine) (DDEC) 33. Indicateur de vitesse 34. Tachymètre 35. Pyromètre 36. Rhéostat d'éclairage du tableau de bord | CHECK
[Icon: Gear and Fuel Tank] | [Icon: Fuel Tank and Fuel Tank] | CHECK
[Icon: Stop Sign] | [Icon: Stop Sign and Fuel Tank] |
| CHECK
[Icon: Gear and Fuel Tank] | [Icon: Fuel Tank and Fuel Tank] | | | | |
| CHECK
[Icon: Stop Sign] | [Icon: Stop Sign and Fuel Tank] | | | | |

TABLEAU DE BORD (avec tachygraphe)



OEBX210
OEBX210

DDEC ou non DDEC



- 1. Abaissement, relèvement
- 2. Séparateur d'eau
- 3. Essieu porteur relevé ou sans charge
- 4. Témoin de verrouillage de la porte du cabinet d'aisances
- 5. Frein de stationnement
- 6. Clignotant gauche
- 7. Faible pression d'air circuit secondaire
- 8. Faible pression d'air circuit primaire
- 9. Clignotant droit
- 10. Feux de route
- 11. Batterie
- 12. Répartiteurs de tension des batteries
- 13. Haute ou basse tension des batteries
- 14. Manomètre circuit pneumatique secondaire
- 15. Indicateur de température du liquide de refroidissement

- 16. Pression d'huile du moteur
- 17. Indicateur de température de l'huile à transmission
- 18. Pression de suralimentation
- 19. Manomètre circuit pneumatique primaire
- 20. Indicateur de niveau de carburant
- 21. Voltmètre
- 22. Tachygraphe
- 23. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire
- 24. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire
- 25. Témoin de verrouillage des portes des compartiments à bagages
- 26. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire
- 27. Système anti-blocage des freins
- 28. Feux stop
- 29. Bas niveau de carburant (non DDEC)
- 29. Voyant "Vérifier transmission" (Check trans)
- 30. Pression d'huile du moteur (non DDEC)
- 30. Voyant "Arrêter moteur" (Stop engine) (DDEC)
- 31. Bas niveau de liquide de refroidissement (non DDEC)
- 31. Bas niveau de carburant (DDEC)
- 32. Température élevée du liquide de refroidissement (non DDEC)
- 32. Voyant "Vérifier moteur" (Check engine) (DDEC)
- 36. Rhéostat d'éclairage du tableau de bord

TABLEAU DE BORD

Témoins lumineux/voyants et instruments

1. Abaissement, relèvement de la suspension avant

S'allume lorsque le système d'abaissement ou de relèvement de la suspension avant du véhicule est en fonction (voir page 3-2).

2. Séparateur d'eau

S'allume lorsque le séparateur d'eau doit être vidangé (voir pages 4-7, 6-9).

3. Essieu porteur relevé ou sans charge

S'allume lorsque l'essieu porteur est relevé ou lorsque les coussins pneumatiques de suspension de l'essieu porteur sont dégonflés. De plus, un bip-bip se fait entendre pour avertir le conducteur que l'essieu est relevé ou que les coussins pneumatiques de suspension sont dégonflés.

4. Témoin de verrouillage de la porte du cabinet d'aisances

S'allume lorsque la porte du cabinet d'aisances est verrouillée.

5. Frein de stationnement

S'allume lorsque le frein de stationnement est appliqué (voir page 2-15).

6. Clignotant gauche

Clignote lorsque le signal de direction gauche est actionné avec la manette à fonctions multiples.

7. Faible pression d'air circuit secondaire

S'allume lorsque la pression d'air du circuit secondaire est trop basse.

8. Faible pression d'air circuit primaire

S'allume lorsque la pression d'air du circuit primaire est trop basse.

9. Clignotant droit

Clignote lorsque le signal de direction droit est actionné avec la manette à fonctions multiples.

10. Feux de route

S'allume lorsque les feux de route sont sélectionnés (voir page 2-16).

11. Batterie

S'allume lorsque l'alternateur ne fonctionne pas correctement.

12. Répartiteurs de tension des batteries

S'allume lorsque la tension des batteries n'est pas égale.

REMARQUE: Avant d'appeler un service de dépannage, s'assurer que les disjoncteurs des répartiteurs de tension des batteries sont réarmés. Consulter la rubrique "Protection des circuits électriques" à la page 4-13 pour leur emplacement. Attendre 15 minutes après avoir pris ces mesures correctives sur les répartiteurs de tension des batteries.

13. Haute ou basse tension des batteries

S'allume lorsque la tension des batteries dépasse 30 volts ou descend à moins de 24 volts.

REMARQUE: Selon l'état de la charge des batteries, il est normal que ce témoin s'allume au démarrage du moteur et demeure allumé quelques secondes. Ceci est causé par une chute de tension normale pendant le démarrage.

14. Manomètre circuit pneumatique secondaire

Indique la pression d'air du circuit secondaire. La lecture normale devrait varier entre 655 et 860 kPa (95 - 125 lb/po²).

15. Indicateur de température du liquide de refroidissement

Indique la température du liquide de refroidissement du moteur. La lecture normale devrait varier entre 76 et 90 °C (170 - 195 °F).

REMARQUE: Le moteur n'est pas considéré en surchauffe jusqu'à 102 °C (215 °F).

16. Pression d'huile du moteur

Indique la pression d'huile du moteur. La lecture normale devrait varier entre 345 et 483 kPa (50 - 70 lb/po²) à la vitesse de croisière.

17. Indicateur de température de l'huile à transmission

Indique la température de l'huile à transmission. La lecture normale devrait varier entre 70 et 120 °C (160 - 250 °F).

18. Pression de suralimentation

Indique la dépression de suralimentation en pouces de mercure ou la pression en lb/po². La lecture dépend du régime du moteur et de la charge du véhicule.

19. Manomètre circuit pneumatique primaire

Indique la pression d'air du circuit primaire. La lecture normale devrait varier entre 655 et 860 kPa (95 - 125 lb/po²).

20. Indicateur de niveau de carburant

Indique la quantité de carburant dans le réservoir. Si un réservoir auxiliaire est installé, l'indicateur donne le niveau des deux réservoirs, étant donné que ceux-ci sont interconnectés.

ATTENTION: Il n'est pas recommandé de conduire le véhicule lorsque l'aiguille indique qu'il reste 1/8 du carburant dans le réservoir.

21. Voltmètre

Indique la tension du système électrique. La lecture normale devrait être 27,5 volts avec le moteur en marche.

22. Indicateur de température de l'huile du différentiel (sans tachygraphe)

Indique la température de l'huile du différentiel. La lecture normale ne devrait pas dépasser 120 °C (250 °F).

22. Tachygraphe (voir page 2-13)

23. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire

24. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire

25. Témoin de verrouillage des portes des compartiments à bagages

S'allume lorsqu'une ou plusieurs portes de compartiment à bagages est (sont) déverrouillée(s).

26. Espace inutilisé pour témoin/voyant supplémentaire

27. Système anti-blocage des freins

Demeure allumé jusqu'à ce que la vitesse du véhicule atteigne 7 km/h (4 mi./h), et lorsque le système anti-blocage des freins ne fonctionne pas correctement.

28. Feux stop

S'illumine lorsque les feux stop s'allument.

29. Bas niveau de carburant (non DDEC)

S'allume lorsqu'il reste environ 45 litres (12 gallons É.U.) dans le réservoir. Il est recommandé de ne pas dépasser une distance de 100 km (62 milles) après que le témoin se soit allumé. Faites le plein aussitôt que possible.

29. Vérifier transmission (Check trans) (DDEC)

Lorsque l'interrupteur d'allumage est tourné à la position "MARCHE" (ON), ce voyant s'allume pour fin de vérification du fonctionnement de l'ampoule. Après environ deux secondes, le voyant s'éteint. Si le voyant se rallume, le système "ATEC" (système de commande électronique pour transmission Allison) vient de détecter un problème. Si le voyant "CHECK TRANS" s'allume et que par la suite, le voyant "DO NOT SHIFT" (sur le sélecteur de vitesse) s'éteint, le problème est mineur.

Si le problème disparaît, le voyant s'éteindra, mais le code de défaut sera inscrit dans la mémoire de l'ECU (unité de commande électronique) et pourra être lu en mettant l'interrupteur "ATEC TEST" à la position "MARCHE" (voir page 5-8).

REMARQUE: Cet indicateur peut aussi s'allumer au démarrage dans les cas de froid extrême (voir page 4-5).

30. Pression d'huile du moteur (non DDEC)

S'allume lorsque la pression d'huile du moteur est trop basse. Aux fins de vérification de l'ampoule et de l'avertisseur, ce voyant s'allume avec l'interrupteur d'allumage à la position "MARCHE" (ON) avant le démarrage du moteur.

30. Vérifier moteur (Check engine) (DDEC sans tachygraphe)

S'allume lorsque le système "DDEC" (Contrôle électronique de Detroit Diesel) détecte un problème mineur au niveau du moteur. Il demeurera allumé jusqu'à ce que le problème soit corrigé. De plus, ce voyant clignotera pour indiquer le code de défaut du moteur lorsque l'interrupteur "DDEC - TEST" sera placé à la position "MARCHE" (ON) (voir page 5-7).

REMARQUE: Aux fins de vérification de l'ampoule du voyant et du système, le voyant s'allume lorsque l'interrupteur d'allumage est tourné à la position "MARCHE" (ON). Le voyant s'éteint après environ cinq secondes.

30. Arrêter moteur (Stop engine) (DDEC avec tachygraphe)

S'allume lorsqu'un trouble majeur du moteur est détecté. Le moteur commencera automatiquement à perdre graduellement de sa puissance pour s'arrêter après 30 secondes. Ce délai de 30 secondes peut être répété en utilisant l'"interrupteur de dérivation d'arrêt du moteur" (voir page 2-8).

REMARQUE: Lorsque le moteur est arrêté, il ne peut être remis en marche avant que le problème ne soit résolu.

Aux fins de vérification du bon fonctionnement de l'ampoule et du système, ce voyant s'allume lorsque l'interrupteur d'allumage est tourné à la position "MARCHE" (ON). Le voyant s'éteint après environ cinq secondes.

31. Bas niveau de liquide de refroidissement (non DDEC)

S'allume lorsque le niveau du liquide de refroidissement est trop bas dans le réservoir d'expansion.

31. Bas niveau de carburant (DDEC)

S'allume lorsqu'il reste environ 45 litres (12 gallons É.U.) dans le réservoir. Il est recommandé de ne pas dépasser une distance de 100 km (62 milles) après que le témoin se soit allumé. Faites le plein aussitôt que possible.

32. Vérifier moteur (Check engine) (DDEC avec tachygraphe)

S'allume lorsque le système "DDEC" (Contrôle électronique de Detroit Diesel) détecte un problème mineur au niveau du moteur. Il demeurera allumé jusqu'à ce que le problème soit corrigé. De plus, ce voyant clignotera pour indiquer le code de défaut du

moteur lorsque l'interrupteur "DDEC - TEST" sera placé à la position "MARCHE" (ON) (voir page 5-7).

REMARQUE: Aux fins de vérification de l'ampoule du voyant et du système, le voyant s'allume lorsque l'interrupteur d'allumage est tourné à la position "MARCHE" (ON). Le voyant s'éteint après environ cinq secondes.

32. Arrêter moteur (Stop engine) (DDEC sans tachygraphe)

S'allume lorsqu'un trouble majeur du moteur est détecté. Le moteur commencera automatiquement à perdre graduellement de sa puissance pour s'arrêter après 30 secondes. Ce délai de 30 secondes peut être répété en utilisant l'"interrupteur de dérivation d'arrêt du moteur" (voir page 2-8).

REMARQUE: Lorsque le moteur est arrêté, il ne peut être remis en marche avant que le problème ne soit résolu.

Aux fins de vérification du bon fonctionnement de l'ampoule et du système, ce voyant s'allume lorsque l'interrupteur d'allumage est tourné à la position "MARCHE" (ON). Le voyant s'éteint après environ cinq secondes.

32. Température élevée du liquide de refroidissement (non DDEC)

S'allume lorsque la température du système de refroidissement du moteur est trop élevée.

33. Indicateur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule. Le compteur totalisateur indique la distance parcourue par le véhicule.

Modèles vendus au États-Unis: milles

Modèles vendus au Canada: kilomètres

34. Tachymètre

Indique le régime du moteur en centaines de tours par minute (rpm) et sert de guide pour choisir le rapport de transmission approprié. Il permet aussi au conducteur de ne pas emballer le moteur lorsqu'il est utilisé comme frein dans une pente. Le régime maximum admissible est de 2 450 tours par minute.

35. Pyromètre

Indique la température des collecteurs d'échappement gauche et droit en centaines de degrés Fahrenheit. En vitesse de croisière, la lecture normale devrait varier entre 500 et 1 100 °F selon les conditions d'utilisation du véhicule.

36. Rhéostat d'éclairage du tableau de bord

Régler au besoin. La luminosité diminue progressivement avec la rotation horaire du bouton.

REMARQUE: N'utiliser pas les instruments du tableau de bord pour effectuer les réglages mécaniques.

TACHYGRAPHE

Le tachygraphe comporte plusieurs fonctions:

Indicateur de vitesse

Indique la vitesse du véhicule en km/h ou mi./h.

Compteur totalisateur

Indique la distance totale parcourue par le véhicule.

Tachymètre

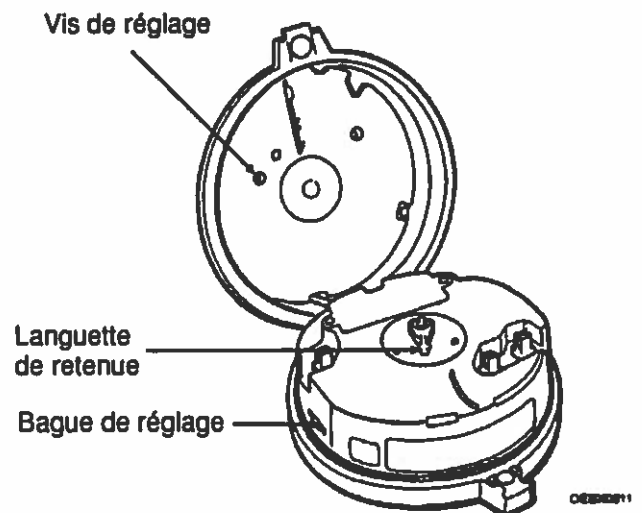
Indique le régime du moteur en centaines de tours par minute (rpm).

Montre

Fonctionne même si l'interrupteur principal des batteries est placé à la position "ARRÊT".

Enregistrement sur papier (#59-0251) des lectures de l'Indicateur de vitesse et du tachymètre sur une période de 24 heures ou de sept jours.

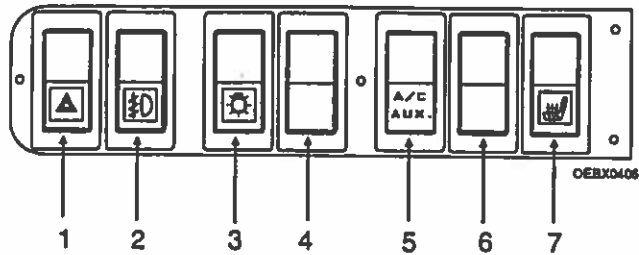
Pour procéder au changement de la carte d'enregistrement à l'intérieur du tachygraphe, ouvrir le couvercle du tachygraphe à l'aide de la clé prévue à cet effet, soulever la languette de retenue de la carte, et remplacer celle-ci en plaçant le côté gradué en mi./h ou en km/h face à la languette. Enfin, replacer la languette et fermer le couvercle.



ATTENTION: Ne pas faire tourner le moteur lorsqu'il n'y a pas de carte ou lorsque celle-ci est endommagée afin de protéger le mécanisme interne du tachygraphe. Remplacer la carte au besoin.

Pour régler la montre, ouvrir le couvercle du tachygraphe à l'aide de la clé prévue à cet effet, et tourner la bague de réglage sur le côté gauche du tachygraphe.

TABLEAU DE COMMANDE INFÉRIEUR DROIT



Interrupteurs

1. Feux de détresse

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas afin d'actionner tous les clignotants simultanément, ainsi que leurs témoins sur le tableau de bord.

2. Phares antibrouillard

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour allumer les phares antibrouillard, ainsi que les feux de gabarit, les feux arrière, les feux de position, les lampes des marches et de la girouette frontale. Avant d'allumer les phares antibrouillard, retirer les protecteurs de plastique.

AVERTISSEMENT: S'assurer que le moteur est arrêté et que le frein de stationnement est appliqué avant de retirer les protecteurs de plastique.

3. Interrupteur d'éclairage extérieur

Enfoncer l'interrupteur à bascule à la première position pour allumer les feux de gabarit, les feux arrière, les feux de position, les lampes des marches et de la girouette frontale, puis enfoncer à la deuxième position pour allumer les phares.

REMARQUE: Les phares de jour sont automatiquement annulés lorsque cet interrupteur est enfoncé à la deuxième position. Pour plus de détails, consulter la section "Sécurité" sous la rubrique "Phares de jour".

4. Espace inutilisé pour interrupteur supplémentaire

5. Système de climatisation auxiliaire

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour actionner le système de climatisation auxiliaire (voir page 4-10).

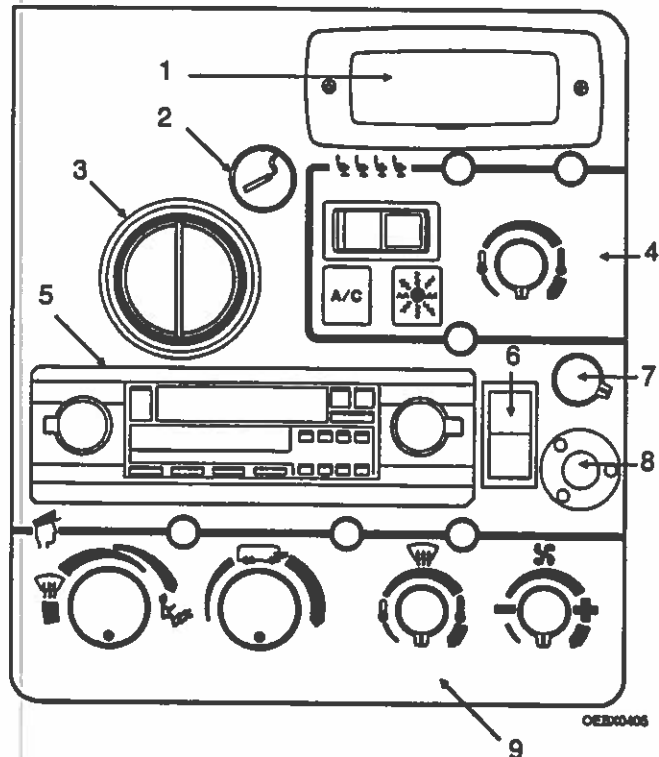
6. Espace inutilisé pour interrupteur supplémentaire

7. Siège chauffant du conducteur

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour mettre en fonction l'élément chauffant à l'intérieur des coussins du siège du conducteur.

REMARQUE: Le siège est équipé d'un thermostat qui allume et ferme l'élément chauffant. L'élément continue de chauffer jusqu'à ce que la température atteigne approximativement 32 °C (90 °F) et recommencera à chauffer aux environs de 10 °C (50 °F).

CONSOLE CENTRALE



1. Cendrier

Appuyer légèrement sur le côté du cendrier pour l'ouvrir. Retirer celui-ci en appuyant sur la languette intérieure.

AVERTISSEMENT: Ne jeter pas de papiers dans le cendrier car ceux-ci pourraient s'enflammer.

2. Allume-cigarette

Enfoncer l'allume-cigarette et celui-ci reviendra à sa position initiale (hors fonction) lorsque prêt pour utilisation. La douille de l'allume-cigarette peut aussi être utilisée pour des appareils de 12 volts dont la consommation maximale est de 130 watts, comme une lampe de poche, un petit aspirateur, etc. S'assurer de ne pas endommager la douille en utilisant des appareils munis de fiches inappropriées.

REMARQUE: L'allume-cigarette et la douille demeurent fonctionnels même après avoir enlevé la clé de contact.

3. Bouche d'air réglable

La bouche d'air peut être réglée manuellement de façon à diriger l'air chaud ou frais dans la direction choisie.

4. Commandes du système central de climatisation et de chauffage

Ces commandes servent à maintenir la température désirée à l'intérieur du véhicule (voir page 4-10).

5. Radio MA/MF stéréo à lecteur de cassettes

Les instructions relatives au bon fonctionnement du système de son sont incluses dans la boîte de publications techniques livrée avec le véhicule.

REMARQUE: Lorsque l'interrupteur vidéo est actionné, les haut-parleurs de la section des passagers ne sont plus reliés à la radio.

6. Interrupteur de sélection des haut-parleurs

Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le haut pour actionner les haut-parleurs dans la section du conducteur seulement. Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le bas pour actionner les haut-parleurs de la section des passagers seulement. La position centrale permet le fonctionnement simultané des haut-parleurs dans la section du conducteur et la section des passagers.

7. Bouton de volume du système de diffusion publique

Tourner dans le sens horaire pour augmenter le volume du système de diffusion publique.

8. Prise pour microphone

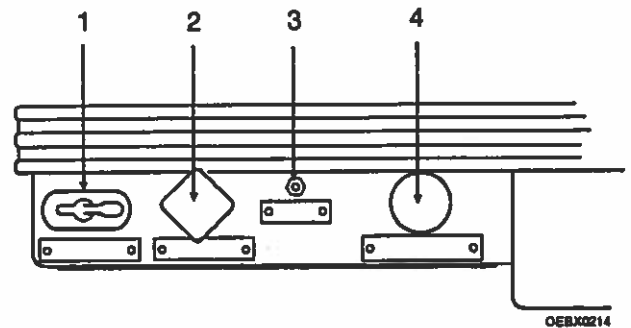
Le système de diffusion publique comporte un atténuateur stéréophonique qui permet de s'adresser de façon plus compréhensible aux passagers.

9. Commandes du système de climatisation et de chauffage de la section du conducteur

Ces commandes servent à maintenir la température désirée à l'intérieur de la section du conducteur (voir page 4-10).

CONSOLE LATÉRALE DROITE

Soupapes de commande



1. Essieu porteur relevé ou coussins pneumatiques de suspension dégonflés

L'essieu porteur est relevé ou seulement les coussins pneumatiques de suspension de cet essieu sont dégonflés selon la position de la soupape (voir page 4-18).

2. Frein de stationnement

Voir "Combinaison du frein de stationnement et d'urgence" sous la rubrique "Freins", page 2-17).

3. Mécanisme d'ouverture de secours de la porte avant

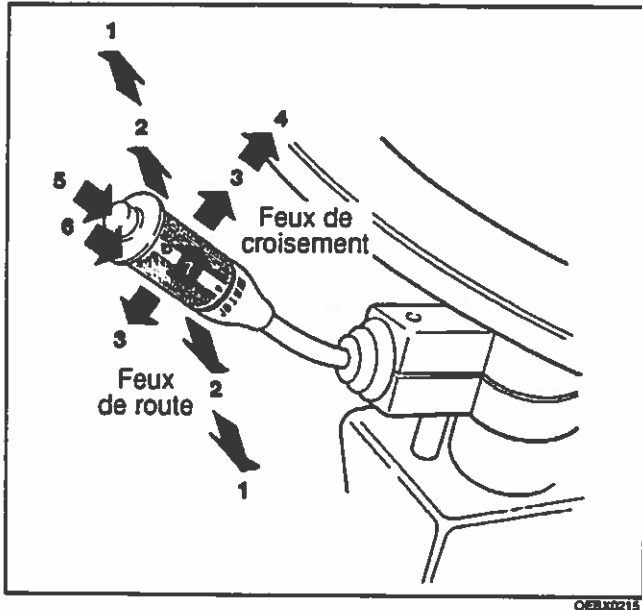
En cas de mauvais fonctionnement du mécanisme pneumatique de la porte avant, appuyer sur ce bouton pour relâcher le mécanisme pneumatique (voir page 3-3).

4. Dispositif de dérivation du frein de stationnement

Si, au cours d'un fonctionnement normal, la pression d'air du système primaire chute sous 276 kPa (40 lb/po²), les freins de stationnement à ressort seront appliqués immédiatement à pleine capacité sur l'essieu moteur pour arrêter le véhicule. Rechercher et corriger la cause de cette baisse de pression avant d'utiliser à nouveau le véhicule.

Cependant, le véhicule peut aussi être équipé d'un système optionnel de déblocage des freins de stationnement qui permet de conduire le véhicule pendant une courte période à un endroit de stationnement sécuritaire. Pour actionner celui-ci, pousser et maintenir vers le bas la poignée de commande située sur la console latérale droite, tout en conduisant le véhicule.

COMMANDES À LA COLONNE DE DIRECTION



A. La manette à fonctions multiples sert à actionner les accessoires suivants:

1. **Clignotant:** Soulever la manette au second cran pour signaler un virage à droite et abaisser-la au second cran pour signaler un virage à gauche. La manette reviendra automatiquement à sa position initiale lorsque le virage sera complété.
2. **Changement de voie:** Soulever ou abaisser partiellement la manette jusqu'au premier cran, et la maintenir. La manette retournera à sa position initiale lorsque relâchée.
3. **Inverseur de feux de route/feux de croisement:** Les feux de route ou de croisement peuvent être respectivement sélectionnés en poussant la manette vers le tableau de bord ou en la tirant vers le conducteur.
4. **Appel de phares:** Les feux de route peuvent être allumés momentanément en tirant complètement la manette vers le conducteur, pour ensuite la relâcher.
5. **Feux de courtoisie:** Les feux de gabarit peuvent être allumés ou fermés en enfonçant le bouton situé sur le bout de la manette.

6. **Commande des lave-glaces:** Appuyer sur la bague placée au bout de la manette pour actionner les lave-glaces. Lorsque la bague est relâchée, les gicleurs s'arrêtent immédiatement, mais les essuie-glace repasseront deux fois pour essuyer le pare-brise.

AVERTISSEMENT: Par temps froid, il est préférable de réchauffer le pare-brise avec le dégivreur avant d'utiliser les lave-glaces, afin de prévenir la formation de givre qui diminuerait sensiblement la visibilité.

ATTENTION: Ne faites pas fonctionner les lave-glaces quand le niveau du liquide est insuffisant pour éviter d'endommager le mécanisme de la pompe.

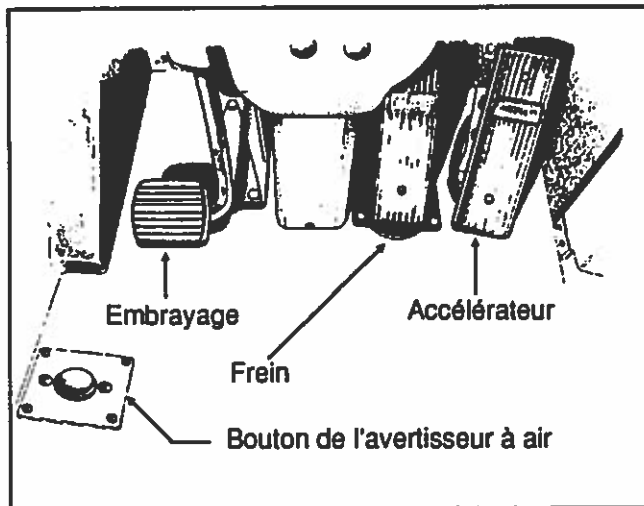
7. **Essuie-glace:** Tourner la manette vers l'avant pour mettre en marche les deux bras électriques synchronisés; le premier cran correspond à la basse vitesse, et le deuxième à une vitesse rapide. Tourner la manette vers l'arrière pour actionner le balayage intermittent.

ATTENTION: N'utiliser pas les balais d'essuie-glace sur un pare-brise sec pour ne pas rayer le verre. Dégager toujours les balais coincés par le gel avant de les utiliser afin de ne pas endommager leur mécanisme.

B. Avertisseur électrique

Pour utiliser l'avertisseur électrique, appuyer sur le bouton au centre du volant (voir page 3-6).

COMMANDES AU PIED



CEBX0216

Bouton de l'avertisseur à air

Appuyer sur le bouton pour actionner l'avertisseur à air (voir page 3-6).

Freins

Freins de service

Le système de freinage du véhicule est un système double, les freins avant étant indépendants des freins arrière. Dans le cas d'une baisse de pression au niveau des freins arrière, le système de freinage d'urgence du véhicule devient un système de freinage modulé.

Les freins de service sont appliqués en abaissant la pédale de frein, le degré de freinage variant selon la pression graduelle jusqu'à l'obtention du degré de freinage désiré (consulter aussi la rubrique sur les freins ABS à la page 3-1 si votre véhicule en est équipé).

Les feux stops à l'arrière du véhicule s'allument automatiquement lorsqu'une pression est exercée sur la pédale de frein.

Pour un freinage à pleine capacité, la pression d'air du véhicule doit avoir atteint 655 kPa (95 lb/po²) dans les circuits primaire et secondaire.

Un voyant s'allume et un avertisseur sonore se déclenche quand la pression d'air dans l'un ou l'autre des circuits primaire ou secondaire descend sous 483 kPa (70 lb/po²). Il faut alors arrêter le véhicule, rechercher et corriger le problème avant de remettre le véhicule en marche.

Tout problème ou mauvais fonctionnement du système de freinage doit être immédiatement rapporté au personnel responsable de l'entretien du véhicule.

AVERTISSEMENT: Il n'est pas recommandé de "pomper" la pédale des freins. Cette méthode n'augmente pas l'efficacité du système de freinage, mais abaisse la pression d'air dans les réservoirs et par conséquent, réduit l'efficacité des freins.

Il est déconseillé de laisser reposer le pied sur la pédale des freins sans nécessairement freiner, ce qui pourrait faire surchauffer les freins inutilement, endommager et user les composantes des freins, et en réduire l'efficacité.

Combinaison du frein de stationnement et d'urgence

Si, en condition normale d'opération, la pression d'air des deux circuits de freinage descend sous environ 276 kPa (40 lb/po²), les freins à ressort s'appliqueront immédiatement à fond sur les roues motrices pour immobiliser le véhicule. Dans des conditions extrêmes, les freins d'urgence peuvent être appliqués très rapidement.

Les freins à ressort seront appliqués lorsque la poignée de la soupape de commande du frein de stationnement, située sur la console latérale droite, est tirée vers le haut.

Ceux-ci n'ont pas été conçus pour être utilisés comme freins de service. La poignée de la soupape de commande doit être poussée complètement vers le bas lorsque le véhicule se déplace dans des conditions normales.

REMARQUE: Le frein de stationnement peut assister les freins de service afin d'arrêter le véhicule en cas d'urgence seulement. La distance de freinage sera beaucoup plus longue qu'avec une application des freins de service.

Avant de libérer le frein de stationnement en poussant la poignée de la soupape de commande vers le bas, vérifier les manomètres afin de s'assurer que la pression d'air du système de freinage a atteint un minimum de 655 kPa (95 lb/po²).

AVERTISSEMENT: Appliquer toujours le frein de stationnement avant de quitter le siège du conducteur.

REMARQUE: Chaque fois que le frein de stationnement est appliqué et que l'Interrupteur d'allumage est tourné ou laissé à la position "MARCHE", les feux stops s'allumeront automatiquement.

Pédale d'accélérateur

Permet de faire varier le régime du moteur.

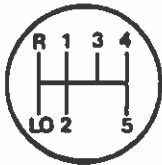
REMARQUE: La pédale ne fonctionne pas lorsque l'Interrupteur "DDEC-TEST" dans le compartiment de la direction est à la position "MARCHE" ("ON").

Pédale d'embrayage

Permet d'embrayer et de débrayer la transmission manuelle.

TRANSMISSION MANUELLE

La transmission manuelle comporte 6 vitesses d'avant, dont une première vitesse de progression lente, de même qu'une marche arrière. Le levier de vitesses est situé à droite du conducteur et il permet le passage d'une vitesse à l'autre. Cette boîte de vitesses est pourvue d'un interrupteur de sécurité ayant pour but d'empêcher le démarrage du véhicule lorsque le levier de vitesses n'est pas au point mort.



OEBM0217

Pour passer du point mort à la première vitesse ou en marche arrière, appuyer à fond sur la pédale d'embrayage afin d'actionner le frein d'embrayage, facilitant ainsi le passage du point mort à un rapport de marche avant ou arrière.

ATTENTION: N'appuyer jamais à fond sur la pédale d'embrayage lorsque le véhicule est en mouvement, afin de ne pas endommager le mécanisme du frein d'embrayage.

Passage en vitesse supérieure

Il faut toujours mettre le véhicule en marche en première vitesse, puis passer en seconde, troisième, quatrième et cinquième. Ne sauter pas de vitesse, ni passer en vitesse supérieure aussi longtemps que le moteur n'a pas atteint un régime de 1 900 tours/minute. Le passage d'une vitesse à l'autre doit se faire en utilisant la technique de double débrayage.

Passage en vitesse inférieure

Pour passer en vitesse inférieure, utiliser également la technique de double débrayage. Rétrograder toujours lorsque le moteur hésite. Utiliser les rapports inférieurs pour la conduite en montagne, sur la glace, sur la neige ou dans la boue (minimum 1 400 tours/minute).

L'utilisation des rapports inférieurs pour la descente permet de tirer parti de la compression du moteur. Cependant, ne jamais faire tourner le moteur plus vite que sa vitesse maximale permise (2 450 tours/minute).

En temps normal, il n'est pas toujours nécessaire de passer par toutes les vitesses pour rétrograder. Après un arrêt, il est possible de passer de la cinquième à la première vitesse.

ATTENTION: Placer toujours le levier de vitesses au point mort en stationnant le véhicule.

Toujours mettre le véhicule en marche à la vitesse la plus basse possible de façon à éviter l'usure inutile du système d'embrayage.

Pour la conduite en montagne, avant de commencer à descendre une pente raide ou longue, réduire la vitesse et passer à un rapport inférieur. L'utilisation des rapports inférieurs permet de mieux contrôler la vitesse du moteur et d'éviter une application répétée ou prolongée des freins qui entraînerait leur surchauffe et une baisse de leur efficacité.

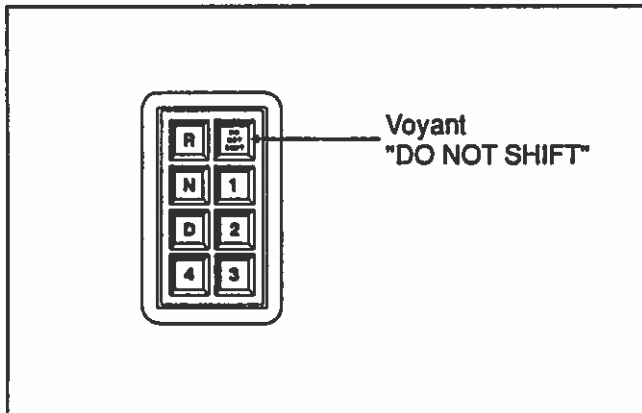
Sur une surface glissante, passer à un rapport inférieur avec précaution. Le brusque freinage du moteur pourrait faire déraeper les roues motrices, et par la suite causer une perte de contrôle du véhicule.

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

La conduite d'un autocar muni d'une transmission automatique est semblable à celle d'une automobile à transmission automatique. Sélectionner le rapport approprié en fonction de la vitesse pour améliorer le rendement et le contrôle du véhicule. La transmission est entièrement automatique. Le rapport des vitesses du convertisseur de couple change automatiquement avec l'augmentation de la vitesse du véhicule, et la prise directe s'effectue au besoin, selon la vitesse de l'autocar et la position de l'accélérateur.

Sélecteur de vitesses à boutons-poussoirs (ATEC)

Le sélecteur de vitesses à boutons-poussoirs, situé sur la console à la droite du siège du conducteur, est entièrement électronique, et comprend sept ou six touches: R (marche arrière), N (point mort), D (marche avant), 4 (quatrième vitesse) seulement sur une transmission à cinq vitesses, 3 (troisième vitesse), 2 (deuxième vitesse) et 1 (première vitesse). Le sélecteur de vitesses comporte aussi un voyant "DO NOT SHIFT" ("ne pas changer de rapport") et un avertisseur sonore.



OEBX0218

Fonctionnement

Lorsqu'une des touches est enfoncée, un bip se fait entendre et la touche s'illumine pour indiquer que la transmission est prête à fonctionner au rapport choisi. Aux fins de vérification de l'ampoule, de l'avertisseur sonore et du système ATEC, le voyant "DO NOT SHIFT" clignote avec l'interrupteur d'allumage à la position "MARCHÉ" (ON). Après environ deux secondes, l'ampoule et l'avertisseur s'éteignent. Si par la suite, l'ampoule demeure allumée ou s'allume, le système ATEC (Allison Transmission Electronic Control) a détecté un grave problème dans la transmission, un avertisseur sonore se fait entendre pendant 5 secondes, et le voyant "DO NOT SHIFT" s'allume pour informer le conducteur que la transmission est maintenue en prise.

Si une autre touche est enfoncée, l'avertisseur continue de résonner jusqu'à ce que le rapport initial soit choisi. Si le problème disparaît, le voyant s'éteint, mais le code du problème demeure inscrit dans la mémoire de l'ECU (unité de commande électronique).

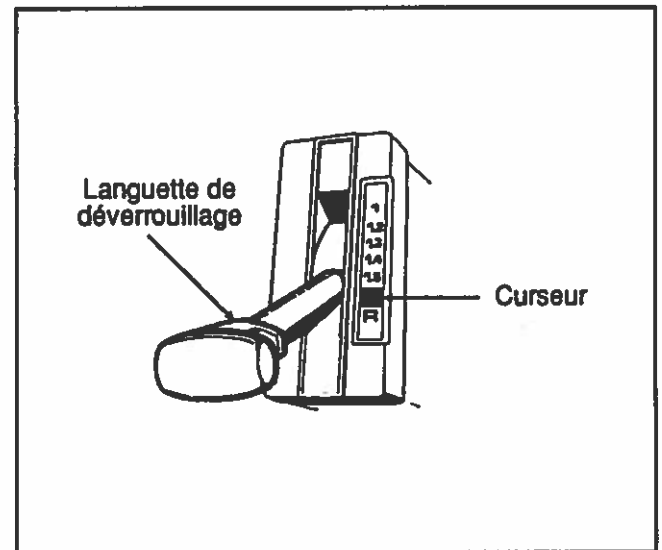
REMARQUE: Ce voyant peut aussi s'allumer au démarrage dans les cas de froid extrême (voir la rubrique "Réchauffage de la transmission", page 4-6).

Levier sélecteur de vitesses (NON ATEC)

Le levier sélecteur de vitesses, situé à la droite du siège du conducteur, comporte sept ou six positions: R (marche arrière), N (point mort), 1-5 (prise directe) seulement sur une transmission à cinq rapports, 1-4 (quatrième vitesse), 1-3 (troisième vitesse), 1-2 (deuxième vitesse), 1 (première vitesse).

Fonctionnement

Tirer la languette de déverrouillage vers le haut pour déplacer le levier, puis relâcher lorsque le curseur rouge est vis-à-vis du rapport désiré.



OEBX0219

REMARQUE: Le sélecteur doit être au point mort (N) pour mettre le moteur en marche.

UTILISATION DE LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE

A) Marche arrière (R)

Utiliser ce rapport pour déplacer le véhicule vers l'arrière. Immobiliser complètement le véhicule avant de passer de la marche avant à la marche arrière ou vice-versa. Appuyer sur la touche (R), l'ampoule sous la touche s'allume et un signal sonore de marche arrière sera actionné automatiquement.

B) Point mort (N)

Utiliser ce rapport pour mettre le moteur en marche. Sélectionner le point mort (N) pour vérifier les accessoires du véhicule, et pour les longues périodes où le moteur tourne au ralenti; appliquer le frein de stationnement. Dans le cas d'un véhicule muni d'un sélecteur de vitesses à boutons-poussoirs, celui-ci reviendra automatiquement au point mort lorsque l'interrupteur d'allumage sera tourné à la position "MARCHE" ("ON") après un arrêt du moteur.

AVERTISSEMENT: Appliquer toujours le frein de stationnement avant de quitter le siège du conducteur.

ATTENTION: Le fabricant Detroit Diesel ne recommande pas de laisser tourner le moteur au ralenti (environ 550 tours/minute) pendant une longue période de temps. Utiliser plutôt le ralenti accéléré (environ 1 100 tours/minute).

C) Marche avant (D ou 1-5) (1-4 sur une transmission à quatre rapports)

Utiliser ce rapport supérieur en conduite normale. Lorsque ce rapport est sélectionné, le véhicule se mettra en marche en première ou deuxième vitesse, et passera automatiquement à un rapport plus élevé en fonction de l'augmentation de la vitesse. Au ralentissement du véhicule, la vitesse diminue et la transmission passe automatiquement au rapport inférieur approprié.

REMARQUE: Dans le cas d'un véhicule muni d'une transmission avec système ATEC circulant sur une surface glissante, l'ECU (unité de commande électronique) commande le fonctionnement du convertisseur, c'est-à-dire désactive le système de verrouillage, et empêche la rétrogradation pendant un certain temps, ou jusqu'à ce que la vitesse de rotation de la roue soit revenue à la normale.

REMARQUE: Le changement de vitesse manuel doit être effectué seulement lorsque la circulation l'exige comme dans les cas énoncés ci-après.

D) Troisième (3 ou 1-3) et quatrième (4 ou 1-4) vitesses

Utiliser ces rapports pour des pentes moyennes, ou lorsque la charge et la circulation ne permettent pas l'utilisation du rapport supérieur. Le passage à un rapport supérieur ou inférieur se fait automatiquement.

E) Deuxième vitesse (2 ou 1-2)

Utiliser ce rapport en circulation dense ou dans les embouteillages. Le véhicule se mettra en marche en première vitesse et la transmission passera automatiquement en deuxième vitesse. Au ralentissement, la transmission passera automatiquement à la première vitesse. Les rapports inférieurs permettent d'obtenir un freinage plus important du moteur (plus le rapport sélectionné est bas, plus grand sera le freinage du moteur).

F) Première vitesse (1)

Utiliser ce rapport pour sortir l'autocar de la boue ou de la neige, ou pour gravir les pentes raides. Cette vitesse permet un freinage moteur maximal.

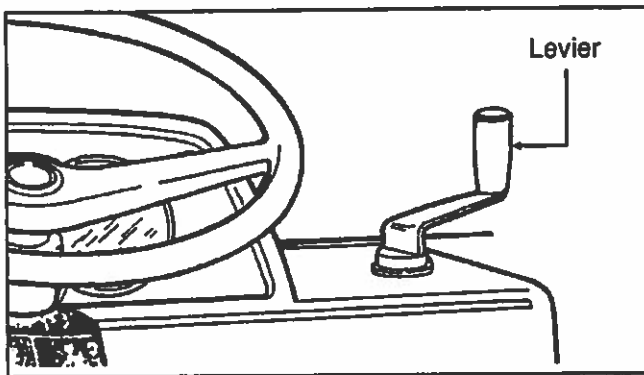
Aux rapports inférieurs (1, 2, 3 et 4), la transmission ne passera pas à un rapport supérieur sélectionné, sauf si le régime du moteur dépasse le maximum admissible.

PORTE

Fonctionnement de l'intérieur

La porte avant est munie d'un système de verrouillage pneumatique. La porte est actionnée au moyen d'un levier monté sur le tableau de bord, à la droite du conducteur, qui actionne automatiquement le système de verrouillage pneumatique pour ouvrir ou fermer la porte. Tourner le levier dans le sens antihoraire pour ouvrir la porte, et dans le sens horaire pour la fermer.

ATTENTION: Pousser le levier à fond dans le sens horaire afin de s'assurer que la porte est bien fermée par le mécanisme pneumatique avant de mettre le véhicule en marche. Manipuler le levier de la porte lentement afin de ne pas endommager les composants du système de verrouillage pneumatique.



OEBX0220

Ouverture de secours de la porte avant

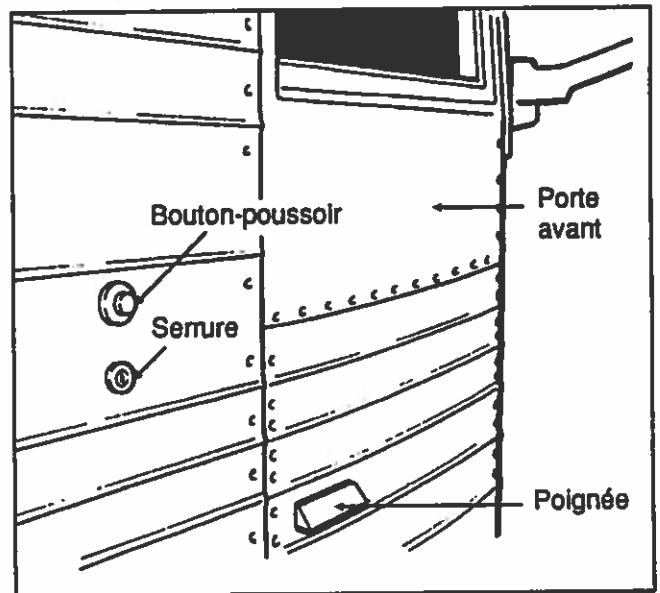
Utiliser lorsque le système d'ouverture normale ne fonctionne pas (voir page 3-3).

Fonctionnement de l'extérieur

La porte avant peut être ouverte de l'extérieur en appuyant sur un bouton situé à la gauche de la porte, pour ensuite tirer la poignée. Pour fermer la porte, pousser simplement sur celle-ci en la fermant; le mécanisme de verrouillage pneumatique sera automatiquement actionné lorsque la porte sera presque complètement fermée. Utiliser la clé prévue à cet effet pour verrouiller la porte de l'extérieur.

ATTENTION: La porte doit d'abord être déverrouillée pour ne pas endommager le mécanisme de verrouillage.

REMARQUE: Lorsque la porte est ouverte, les lumières des marches s'allument si l'interrupteur d'éclairage extérieur est enfoncé vers le bas.

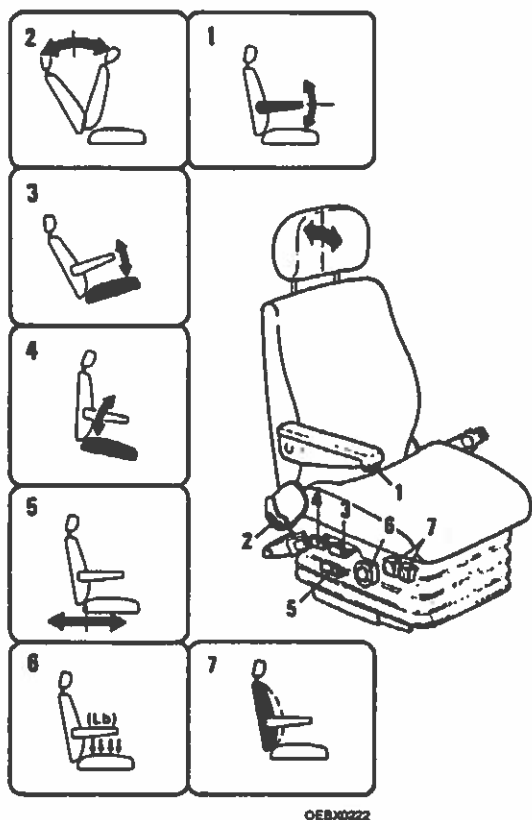


OEBX0221

SIÈGES

Siège du conducteur

L'autocar n'offre qu'un seul type de siège pour le conducteur, soit le siège "ISRI" qui est disponible en deux modèles. Le modèle standard comporte une suspension mécanique tandis que l'autre modèle est muni d'une suspension pneumatique. Les deux sièges peuvent être équipés de supports lombaires, de coussins chauffants et d'appuie-bras réglables.



CEBX0222

AVERTISSEMENT: N'ajuster jamais le siège avec le véhicule en marche. Cette manoeuvre pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule et causer des blessures au conducteur ainsi qu'aux passagers.

Il est possible de régler le siège "ISRI" à la position de conduite la plus confortable en suivant les instructions ci-après.

1. Tourner le bouton pour régler l'appuie-bras à la hauteur désirée.

REMARQUE: Ne pas mettre de pression sur l'appuie-bras lors du réglage, car le bouton de réglage serait alors plus difficile à tourner.

2. Tirer la commande vers le haut pour amener le dossier à l'angle approprié.

3. Tirer la poignée vers le haut, puis pousser ou tirer pour relever ou abaisser l'avant du coussin du siège.

4. Tirer la poignée vers le haut, puis pousser ou tirer pour relever ou abaisser l'arrière du coussin du siège.

AVERTISSEMENT: Avant de procéder à l'ajustement du siège, abaisser le rétracteur de la ceinture de sécurité pour éviter de se pincer les doigts entre le rétracteur et les commandes.

5. Tirer la poignée vers le haut, et glisser le siège vers l'avant ou l'arrière pour régler la distance entre le conducteur et le tableau de bord.

REMARQUE: Cette poignée peut aussi être placée à l'avant du siège.

6. Cette molette sert à régler la suspension du siège. Tourner la molette dans le sens horaire pour avoir un siège plus ferme, et dans le sens antihoraire pour un siège moins ferme.

REMARQUE: Sur un siège "ISRI" doté d'une suspension pneumatique, la molette de réglage (6) n'est pas nécessaire car la suspension s'ajuste automatiquement selon le poids du conducteur.

7. Enfoncer la partie supérieure des interrupteurs à bascule pour gonfler les chambres à air des supports lombaires incorporés au dossier du siège, et enfoncer la partie inférieure des interrupteurs à bascule pour dégonfler les chambres à air.

REMARQUE: Les interrupteurs à bascule arrière et avant servent respectivement à gonfler les supports lombaires inférieurs et supérieurs.

Appuie-tête

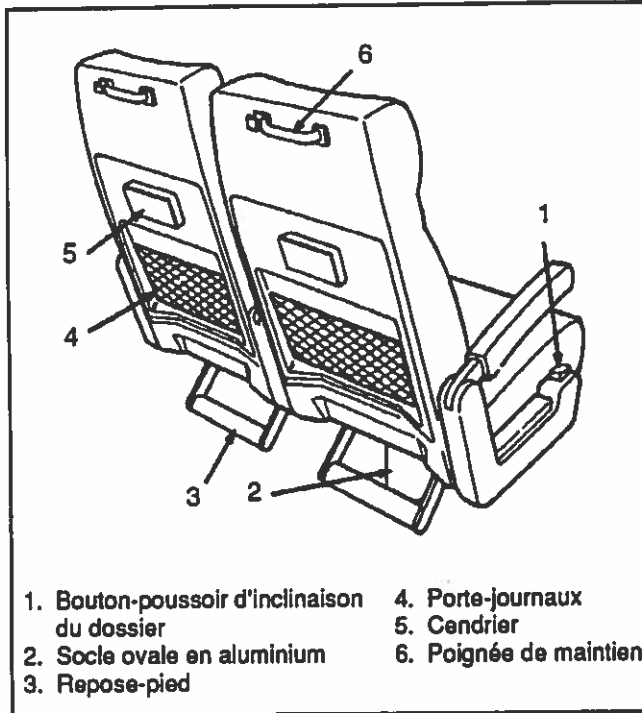
Pivoter vers l'avant ou vers l'arrière pour le positionnement horizontal de l'appuie-tête.

Coussins chauffants

Le siège "ISRI" peut aussi être muni de coussins chauffants actionnés par un interrupteur monté sur le tableau de commande latéral gauche.

Siège de passager

Tous les sièges sont installés sur des rails de façon à pouvoir modifier la disposition des sièges. Chaque siège est monté sur un socle ovale en aluminium pour faciliter le nettoyage entre le socle et la paroi latérale du véhicule.



- | | |
|---|------------------------|
| 1. Bouton-poussoir d'inclinaison du dossier | 4. Porte-journaux |
| 2. Socle ovale en aluminium | 5. Cendrier |
| 3. Repose-pied | 6. Poignée de maintien |

OEBX0223

Le dossier du siège peut s'incliner à l'angle désiré grâce au bouton-poussoir placé sur le côté du coussin du siège. Enfoncer et maintenir le bouton-poussoir, pour ensuite pousser le dossier du siège vers l'arrière à l'angle désiré; relâcher le bouton-poussoir pour bloquer le dossier à cette position. Ramener le dossier du siège à sa position initiale en enfonçant le bouton-poussoir. Le mécanisme de réglage de l'inclinaison du siège est hydraulique et comporte un ressort de rappel.

Chaque siège du côté couloir est muni d'un appuie-bras relevable à ressort qui s'abaisse automatiquement. Le mécanisme de rappel est logé dans le pivot de l'accoudoir. On retrouve le même type d'appuie-bras entre les deux sièges, sauf qu'il ne comporte aucun ressort, ce qui permet à celui-ci de demeurer relevé pour le confort des passagers. Un autre appuie-bras est installé sur le côté fenêtre, mais est fixe.

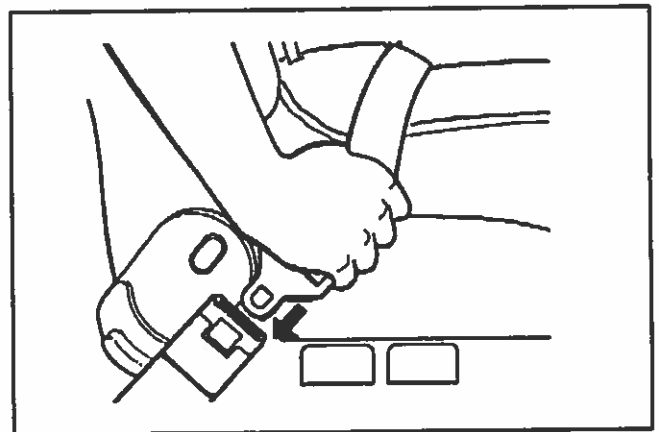
Le siège de passager peut comporter les accessoires suivants: cendrier, porte-verre, porte-journaux, poignée de maintien et repose-pied.

Sièges pivotants

Il est possible d'installer deux sièges pivotants dans la partie arrière à l'emplacement des tables à cartes, permettant ainsi d'offrir plus d'intimité aux passagers. Pour faire pivoter les sièges, retirer les deux coussins, et dévisser les quatre vis à oreilles retenant le siège. Tirer le siège vers le couloir pour ensuite le tourner dans le sens antihoraire. Aligner les orifices de montage et installer les vis à oreilles avant de replacer les coussins. Ces instructions sont apposées sur la structure du siège sous le coussin.

Ceinture de sécurité

Le siège du conducteur comporte une ceinture de sécurité rétractable comme exigé par les lois provinciales et fédérales. Pour boucler la ceinture, tirer lentement la plaque de blocage et l'insérer dans la boucle jusqu'au déclic. Aucun réglage spécial n'est requis, le rétracteur s'ajustant automatiquement. Tout mauvais fonctionnement de la ceinture de sécurité doit être rapporté immédiatement au personnel d'entretien.



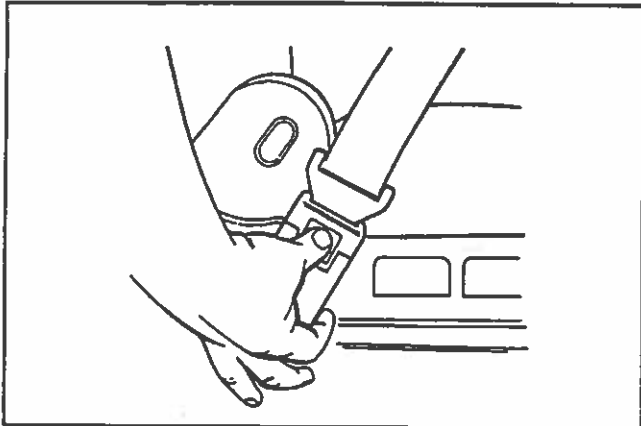
OEBX0224

REMARQUE: La ceinture de sécurité doit être tirée lentement et sans interruption afin d'éviter le blocage du mécanisme dévideur avant que la ceinture ne soit bouclée. Le cas échéant, laisser la ceinture s'enrouler complètement avant de recommencer.

AVERTISSEMENT: S'assurer que la ceinture est bien bouclée, et qu'elle est placée le plus bas possible sur les hanches afin de prévenir les risques de blessure en cas d'accident. Ne porter pas de ceinture tordue, et ne coincer pas la ceinture ou ses composantes dans le mécanisme du siège afin de ne pas endommager celles-ci. Ne boucler pas la ceinture sur des objets rigides ou cassables dans/ou sur vos vêtements comme des lunettes, des stylos, des clés, etc. qui pourraient causer des blessures.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION: La ceinture ne doit pas frotter sur des objets tranchants. Ne pas blanchir ou nettoyer à sec la ceinture de sécurité.



OEBX0225

Débloquer la ceinture en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle et laisser la ceinture s'enrouler. Si la ceinture ne s'enroule pas complètement, tirer-la pour éliminer les tortillements. S'assurer que la ceinture ne se noue pas et ne se torde pas en s'enroulant.

RÉTROVISEURS

Rétroviseurs extérieurs

Le véhicule est doté de deux rétroviseurs extérieurs, qui comportent chacun un miroir convexe et un système de chauffage électrique pour assurer une bonne visibilité dans les pires conditions climatiques. Ces rétroviseurs peuvent aussi être teintés, donc anti-reflets. De plus, ils comportent des thermostats intégrés qui évitent un fonctionnement continu du chauffage. Utiliser l'interrupteur approprié sur le tableau de commande latéral gauche pour mettre en marche le dégivrage simultané des deux rétroviseurs.

Ceux-ci peuvent être réglés soit par le système électrique optionnel au moyen des interrupteurs sur le tableau de commande latéral gauche, ou manuellement en procédant de la façon suivante.

REMARQUE: Régler les rétroviseurs extérieurs avant de conduire le véhicule et après avoir ajusté le siège à la position appropriée. Il est important pour une conduite sécuritaire d'avoir une bonne vision arrière sur chaque côté du véhicule.

L'angle du bras de soutien du miroir peut être réglé de façon à obtenir la largeur désirée du véhicule. Pour l'ajustement, desserrer la vis "Allen" (1) située à l'extrémité inférieure du bras de soutien. Régler le bras de soutien du miroir à la position désirée, puis serrer la vis de réglage.

ATTENTION: Éviter de trop serrer.

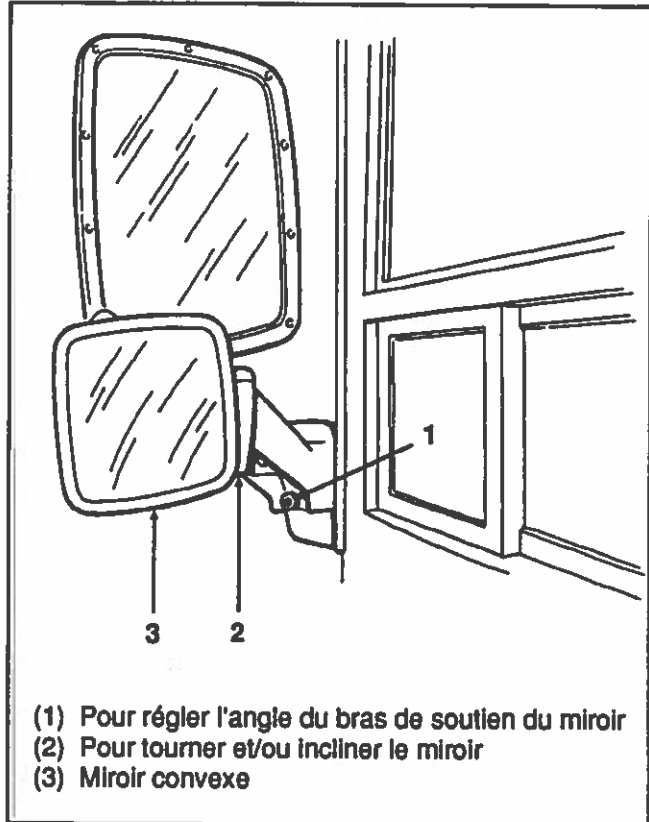
Le miroir peut être tourné et/ou incliné en desserrant la vis de réglage "Allen" (2) située à la base du miroir. Régler à la position désiré, puis serrer la vis.

ATTENTION: Éviter de trop serrer.

Il est aussi possible de tourner et/ou incliner le miroir convexe en desserrant l'écrou à l'arrière de ce miroir. Régler à la position désiré, puis serrer l'écrou.

AVERTISSEMENT: Les objets dans le miroir convexe sont beaucoup plus près qu'ils ne le paraissent.

ATTENTION: Éviter de trop serrer.



OEBX0226

- (1) Pour régler l'angle du bras de soutien du miroir
- (2) Pour tourner et/ou incliner le miroir
- (3) Miroir convexe

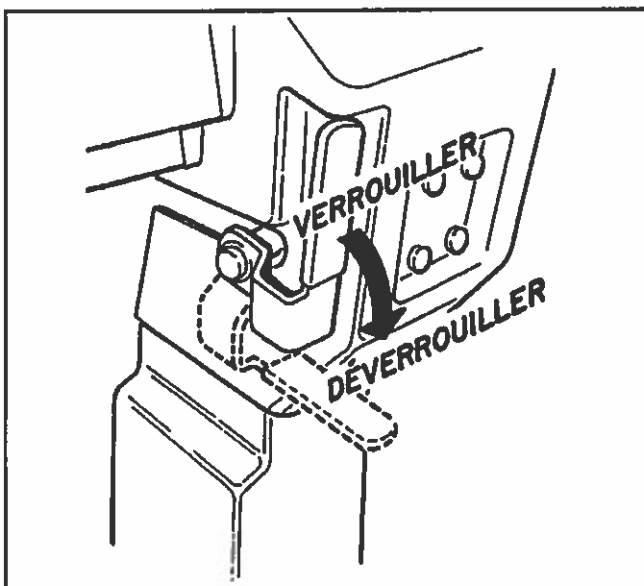
Rétroviseur intérieur

Ce rétroviseur est installé au centre de l'autocar pour permettre au conducteur de surveiller la circulation dans le couloir. Ajuster à la position désirée sans desserrer aucune vis.

VOLANT INCLINABLE ET COLONNE DE DIRECTION TÉLESCOPIQUE

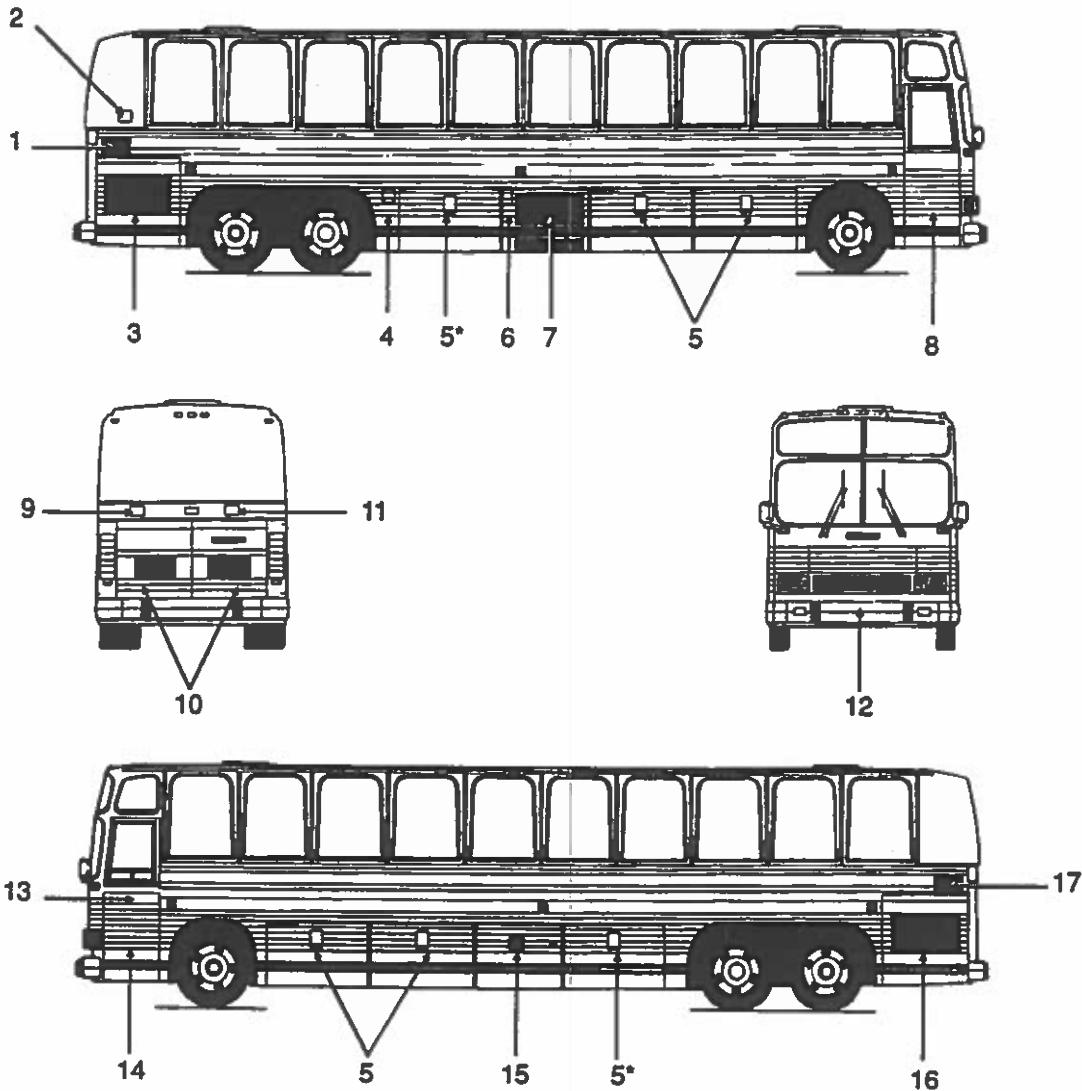
Abaisser la poignée placée à la gauche de la colonne de direction pour obtenir une variation de 11 degrés dans l'angle d'inclinaison du volant, ainsi qu'un mouvement télescopique de la colonne de direction d'une longueur de 5 cm (2 pouces). Repousser la poignée vers le haut pour verrouiller le mécanisme.

AVERTISSEMENT: N'essayer jamais de régler le volant ou la colonne de direction avec le véhicule en mouvement. Un brusque mouvement du volant peut entraîner une perte de contrôle du véhicule, et causer des blessures au conducteur ainsi qu'aux passagers.



OFBX0227.IMG

COMPARTIMENTS EXTÉRIEURS



- 1. Conduite d'admission en air du moteur
- 2. Volet d'accès au cabinet d'aisances
- 3. Porte d'accès au côté droit du moteur
- 4. Volet d'accès à l'interrupteur principal des batteries
- 5. Compartiment à bagages
- 5*. Compartiment à bagages (accès au compartiment des batteries)
- 6. Volet d'accès pour le remplissage du réservoir de carburant
- 7. Compartiment du condenseur
- 8. Porte avant

- 9. Volet d'accès pour le remplissage du réservoir d'expansion
- 10. Portes arrière du compartiment moteur
- 11. Volet d'accès au réservoir auxiliaire d'huile à moteur (chauffe-bloc et prise du chauffe-eau (optionnels))
- 12. Compartiment de la roue de secours
- 13. Compartiment électrique avant
- 14. Compartiment de la direction
- 15. Compartiment de chauffage et de climatisation
- 16. Porte d'accès au côté gauche du moteur
- 17. Conduite d'admission en air du moteur

OESK0228

La figure ci-dessus identifie tous les compartiments et les volets d'accès. Cette section explique comment ouvrir et fermer les portes principales.

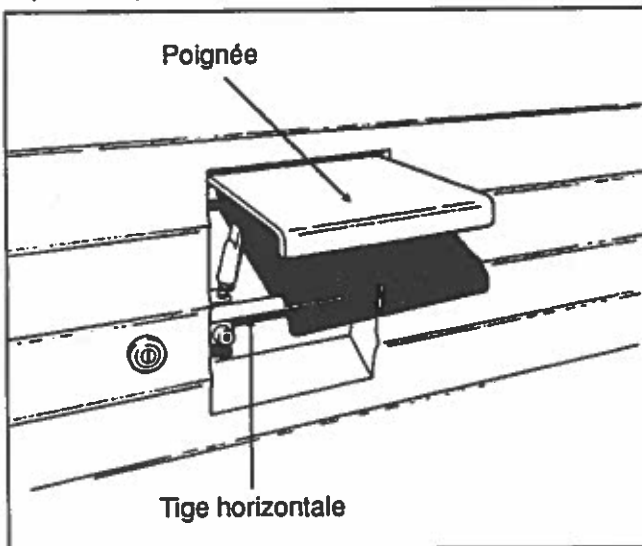
REMARQUE: Lorsque la porte est munie d'une serrure, consulter la page 2-1 pour choisir la bonne clé.

Compartiments à bagages

Un système de verrouillage central, actionné au moyen d'un interrupteur sur le tableau de commande latéral gauche, peut être installé en équipement optionnel seulement sur les six grands compartiments à bagages. Enfoncer l'interrupteur à bascule vers le haut pour déverrouiller les compartiments et vers le bas pour les verrouiller. Un témoin s'allumera sur le tableau de bord si une ou plusieurs portes de compartiments à bagages sont déverrouillées.

Il est aussi possible de verrouiller ou déverrouiller les compartiments de l'extérieur au moyen de la clé prévue à cet effet.

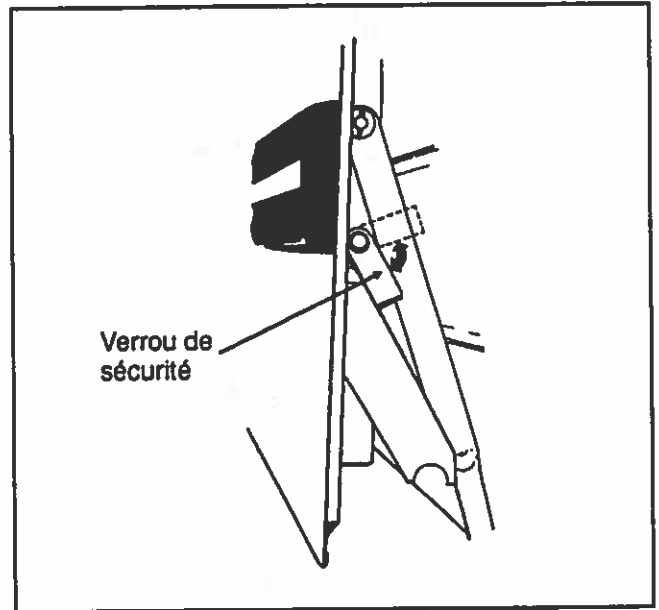
Pour ouvrir une porte de compartiment à bagages, placer les doigts sous la poignée, soulever vers l'extérieur pour déverrouiller la porte, puis saisir la tige et soulever la porte du compartiment. Le mécanisme d'ouverture est assisté par des cylindres sous pression qui maintiennent la porte en position ouverte.



L'ouverture de la porte du compartiment à bagages actionne un microinterrupteur qui allume les lumières du compartiment.

REMARQUE: En cas de mauvais fonctionnement ou dans des conditions spéciales, tourner, pousser et accrocher le verrou de sécurité pour maintenir la porte ouverte. Pour refermer la porte, soulever celle-ci par la tige horizontale pour dégager le verrou de sécurité et le replacer dans sa position initiale afin de fermer la porte.

Pour refermer la porte, libérer d'abord le verrou de sécurité, saisir la tige horizontale, abaisser complètement la porte du compartiment, et enfin rabattre la poignée pour verrouiller la porte.



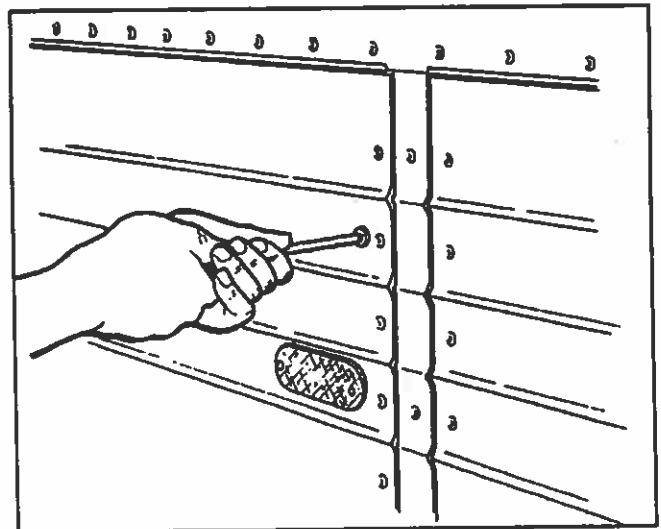
AVERTISSEMENT: Les portes des compartiments doivent toujours être ouvertes ou fermées en utilisant SEULEMENT la tige horizontale. Garder les mains éloignées des rebords de la porte.

ATTENTION: Ne pas faire claquer les portes des compartiments à bagages afin de ne pas endommager les garnitures d'étanchéité et/ou le mécanisme de verrouillage.

REMARQUE: Verrouiller toujours les compartiments à bagages avant de quitter le véhicule, pour éviter le vol ou le vandalisme.

Portes des compartiments de chauffage et de climatisation et du condenseur

Ces portes s'ouvrent en dévissant les vis de retenue "Phillips", pour ensuite tirer la porte.



Compartiment de la roue de secours

Le pare-chocs avant est rabattable. Pour ouvrir, enlever avec précaution le gros boulon à chaque extrémité avec la clé pour les écrous des roues, puis abaisser lentement le pare-chocs car il est très lourd.

AVERTISSEMENT: Ce compartiment n'a pas été conçu pour y entreposer des objets. Ne laisser jamais d'objets dans ce compartiment qui pourraient gêner le fonctionnement de la timonerie de direction.

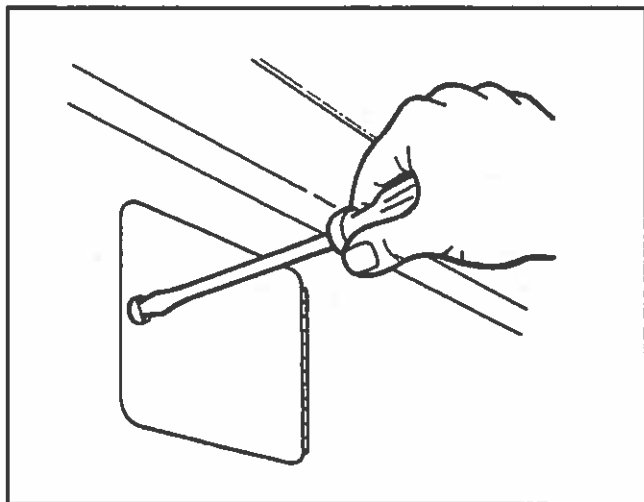
ATTENTION: S'assurer que les boulons de retenue sont bien serrés après avoir relevé le pare-chocs (voir aussi à la page 4-15).

Portes de service

Les portes #2, 9, 11, 13 et 14 s'ouvrent en dévissant de 1/4 de tour dans le sens antihoraire les attaches "Dzus" à tête fendue, pour ensuite tirer la porte.

Les portes #13 et 14 sont munies d'un microrupteur qui lorsqu'il est actionné, allume la lumière du compartiment.

ATTENTION: Prendre garde de ne pas endommager la peinture autour de l'attache "Dzus" avec le tournevis ou une pièce de monnaie.

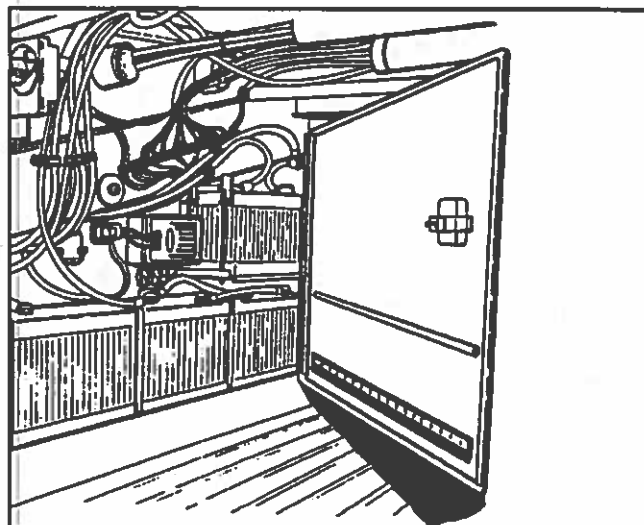


OEBX0232

Compartiment des batteries

Les batteries sont accessibles par un panneau de visite situé sur le mur du fond du compartiment à bagages arrière (#5*). Pour ouvrir ce panneau de visite, tirer la poignée hors de son logement, la tourner 1/4 de tour dans le sens antihoraire, et tirer la poignée.

AVERTISSEMENT: Les batteries au plomb émettent des gaz explosifs. Éviter les étincelles, les flammes et les cigarettes allumées près du compartiment des batteries.



OEBX0233

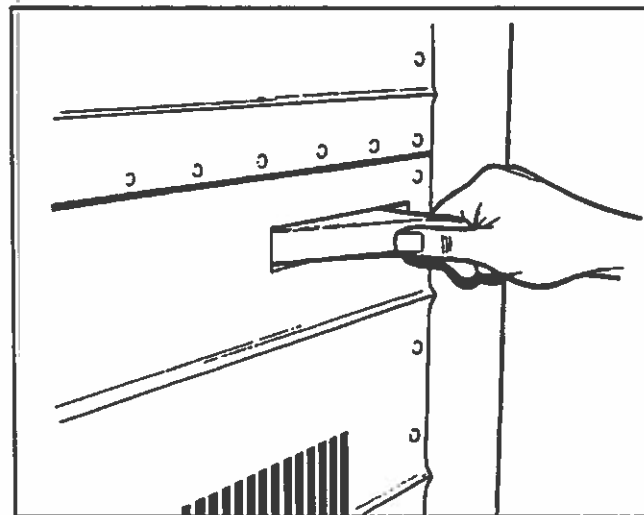
Compartiment moteur

Deux portes arrière et une sur le côté droit permettent l'accès au compartiment moteur. Pour ouvrir les portes arrière, tourner la poignée de verrouillage dans le sens antihoraire, puis tirer pour ouvrir les portes. Les portes peuvent être maintenues ouvertes grâce à un mécanisme de blocage situé sur le dessus de celles-ci. Un interrupteur situé sur le côté droit de la boîte de jonction arrière sert à allumer les lumières du compartiment moteur.

Pour fermer les portes, libérer d'abord le mécanisme de blocage en poussant son côté avec la main, puis repousser les portes en position fermée, en commençant toujours par celle du côté gauche (côté conducteur).

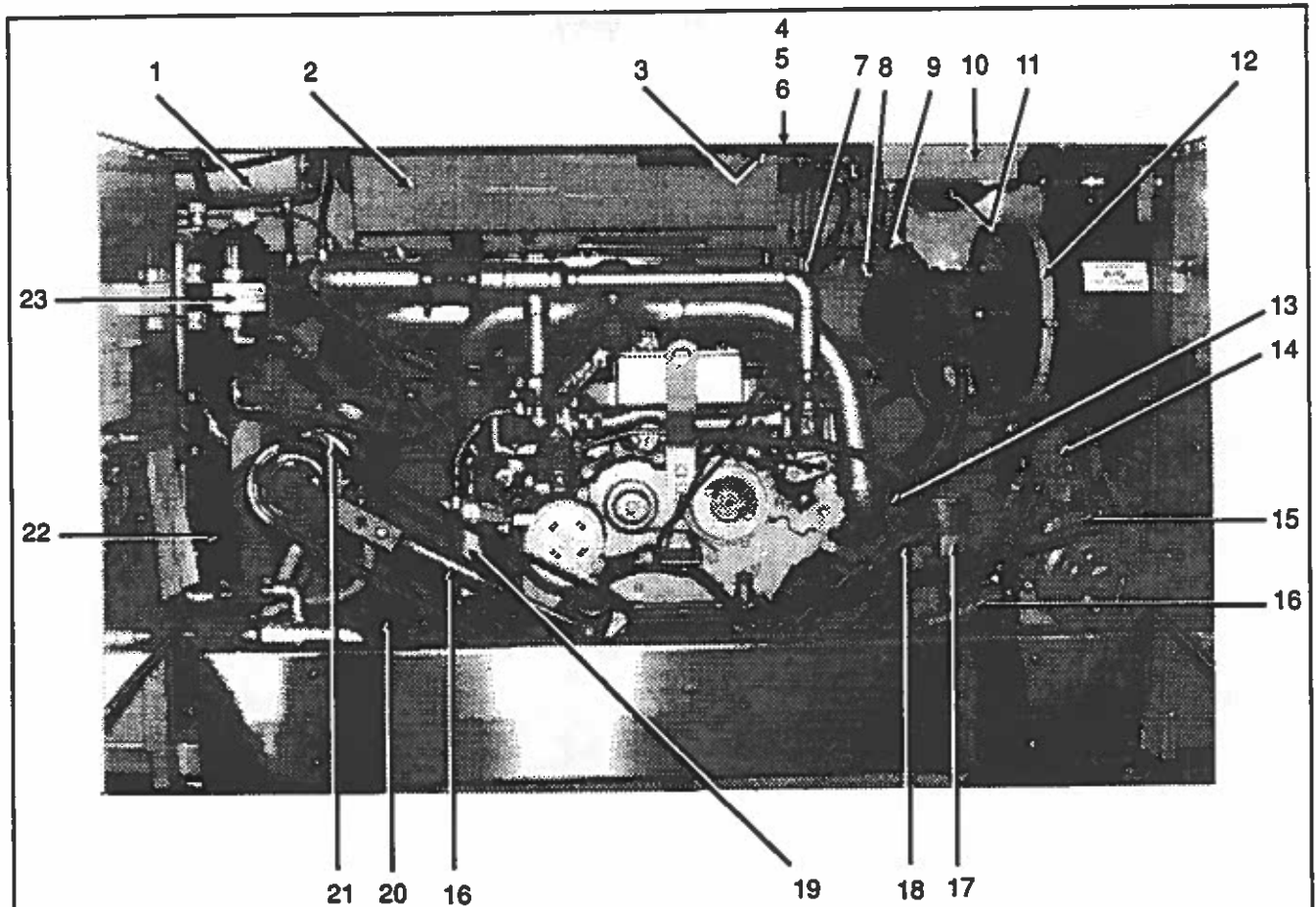
La porte de côté peut être ouverte en tirant la poignée, puis la porte.

REMARQUE: La porte du côté gauche du compartiment moteur, qui s'ouvre de façon semblable à celle de droite, est conçue pour donner accès au radiateur, et le cas échéant, au volet, au condenseur, et aux robinets du système de chauffage central.



OEBX0234

Composantes du compartiment moteur



Identification des composantes

- | | |
|---|--|
| 1. Réservoir d'expansion | 12. Filtre à air du moteur |
| 2. Boîte de jonction arrière | 13. Jauge de niveau d'huile de la transmission |
| 3. Soupape régulatrice de pression à deux voies des cylindres des tendeurs de courroies | 14. Filtre à carburant primaire du moteur |
| 4. Interrupteur des lumières du compartiment moteur | 15. Compresseur - air climatisé (système central) |
| 5. Boîte de démarrage du moteur; position "REAR", "OFF" ou "NORMAL" | 16. Cylindre du tendeur de courroies |
| 6. Commutateur de démarrage arrière | 17. Filtre à carburant/séparateur d'eau |
| 7. Godet du liquide de démarrage par temps froid | 18. Jauge de niveau d'huile à moteur |
| 8. Détecteur d'incendie | 19. Filtre à carburant secondaire du moteur |
| 9. Pression d'huile du moteur | 20. Silencieux |
| 10. Réservoir auxiliaire d'huile à moteur | 21. Boîte d'engrenages du ventilateur du radiateur |
| 11. Indicateur de température du liquide de refroidissement | 22. Radiateur |
| | 23. Réservoir d'huile de la direction assistée |

OEBX0236

COMPARTIMENTS INTÉRIEURS

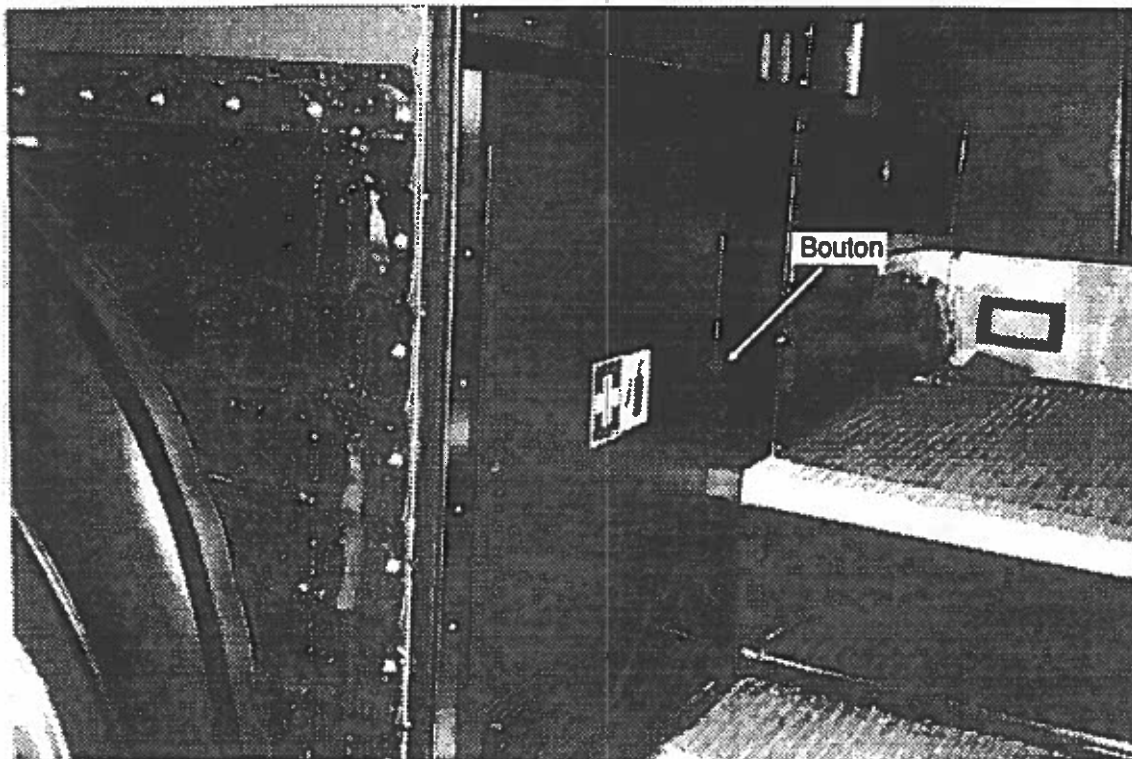
Compartment de l'équipement de sécurité

Un ensemble de sécurité pouvant être utilisé en cas d'urgence peut avoir été installé dans la section de la porte avant, sous le panneau de modestie, à l'arrière d'un petit panneau de fibre de verre, et peut comprendre une trousse de premiers soins et des extincteurs d'incendie.

Pour ouvrir la porte d'accès, tourner le bouton du panneau dans le sens antihoraire, tirer légèrement le bouton vers l'extérieur, puis glisser le panneau vers le centre du véhicule tout en maintenant la porte. Inverser l'opération pour fermer le panneau.

Porte-colis

Ces compartiments situés au plafond du véhicule, sur les deux côtés, servent à serrer les petits bagages et les effets personnels des passagers. Ceux-ci peuvent être fermés; le cas échéant, ouvrir la porte en soulevant la poignée vers l'extérieur.



ACCESSOIRES

Accessoires du conducteur

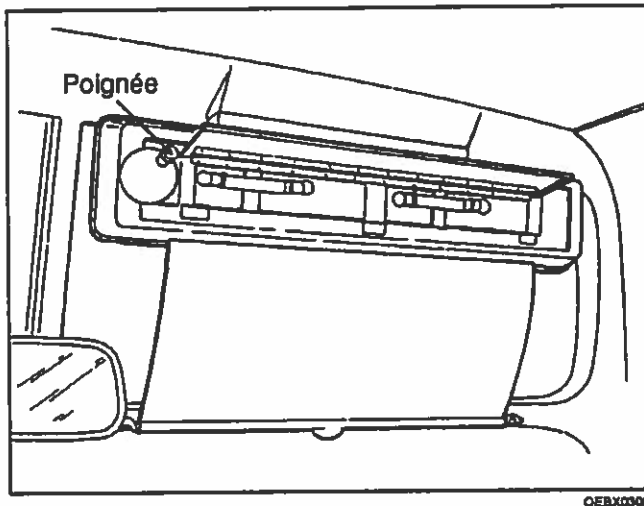
Pièces de rechange

Un ensemble de pièces de rechange est fourni avec votre véhicule. Il comprend des ampoules, des solénoïdes, des disjoncteurs, des courroies, etc..., et est placé dans le premier compartiment à bagages.

Girouette frontale

Procéder de la façon suivante.

Tirer la poignée pour la déverrouiller et la tourner dans le sens horaire ou antihoraire jusqu'à ce que la destination voulue soit affichée. Relâcher la poignée pour verrouiller.



REMARQUE: La girouette frontale est munie d'une lumière qui s'allume automatiquement lorsque l'interrupteur des phares ou des phares antibrouillard est actionné.

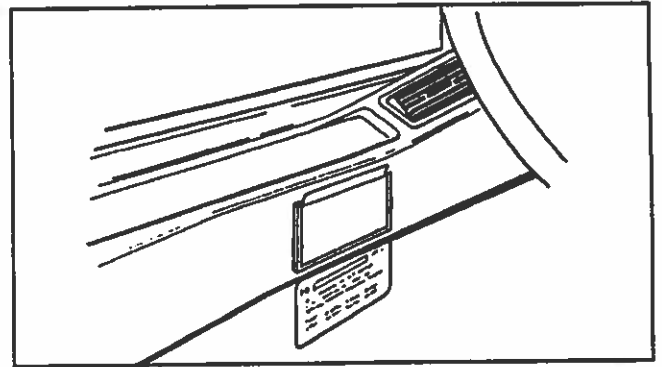
REMARQUE: Le nom du conducteur peut être inscrit sur une plaque-support optionnelle sur la girouette frontale.

Glace du conducteur

Appuyer sur le côté de la poignée pour la déverrouiller, puis ouvrir la glace en la glissant. Inverser l'opération pour la refermer.

Support à carte d'immatriculation

Un support pour la carte d'immatriculation est fixé à la gauche du conducteur. Celui-ci peut aussi être utilisé pour la carte de garantie.



Ventilateur du conducteur

Un ventilateur optionnel peut être fixé au tableau de bord afin d'accélérer le dégivrage. Desserrer l'écrou à oreilles pour le régler à la position voulue.

Prises pour microphone

Cinq prises pour le microphone du système de diffusion publique peuvent être installées aux endroits suivants:

- Une pour le conducteur sur le côté du tableau de commande latéral gauche (standard)
- Une sur la console centrale (standard)
- Une sur le panneau de modestie
- Une sur le garde du conducteur
- Une sur l'extrémité avant de la conduite de chauffage gauche
- Une sur le mur du cabinet d'aisances, à l'arrière de la dernière rangée de sièges
- Une prise sur un porte-colis au choix du propriétaire

Sur demande, une prise permettant la communication entre l'hôtesse et le conducteur seulement peut être installée. Cette prise est située dans la section arrière de l'autocar, et son emplacement dépend de l'aménagement de l'équipement à l'arrière.

REMARQUE: Sur demande, il est possible d'installer des prises pour microphone en d'autres endroits.

REMARQUE: Le système de diffusion publique comporte un atténuateur et un bouton de volume qui permettent de s'adresser de façon plus compréhensible aux passagers.

Toile

Une toile est installée à la fenêtre gauche de la section du conducteur (voir page 3-6).

Crochet

Un crochet pour le manteau du conducteur est fixé au côté supérieur arrière gauche de la section du conducteur.

AVERTISSEMENT: S'assurer que le manteau est bien accroché et qu'il ne gênera pas la vision et les mouvements du conducteur, ce qui pourrait causer une perte de maîtrise du véhicule, et éventuellement des blessures pour le conducteur et les passagers.

Bouches d'air réglables

Ce véhicule comporte plusieurs bouches d'air réglables reliées au système de chauffage et de climatisation. Celles-ci peuvent être orientées manuellement de façon à diriger l'air chaud ou frais dans la direction choisie.

Les bouches d'air réglables sont situées aux endroits suivants:

Une sur le tableau de commande latéral gauche

Deux à la gauche du dossier du siège du conducteur

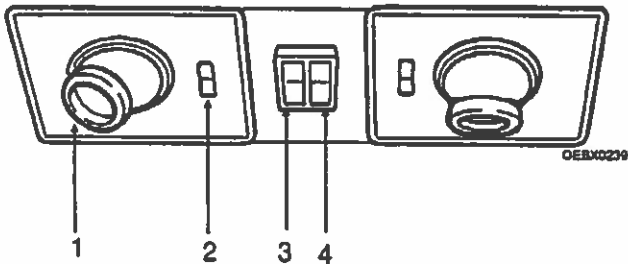
Une sur la console centrale

Une au-dessus de la marche, près de la porte

REMARQUE: La bouche d'air réglable sur le tableau de commande latéral gauche sert à dégivrer la glace du conducteur.

Accessoires des passagers

Lampe de lecture



1. Lampe de lecture

Régler à l'angle désiré.

2. Interrupteur de la lampe de lecture

Appuyer pour allumer ou fermer la lampe de lecture.

3. Bouton d'appel pour l'hôtesse

Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour actionner la sonnette dans le compartiment du conducteur. L'interrupteur comporte un voyant pour indiquer à l'hôtesse lequel des passagers a actionné la sonnette.

4. Bouton d'arrêt

Appuyer sur l'interrupteur à bascule pour actionner la sonnette dans le compartiment du conducteur afin de l'avertir que le passager descendra au prochain arrêt.

Panier à rebuts

Les passagers peuvent jeter leurs rebuts dans un panier prévu à cet effet, situé à l'arrière de la dernière rangée de sièges sur le côté droit, près du cabinet d'aisances.

Toile antiéblouissante

Chaque fenêtre latérale peut comporter une toile antiéblouissante. Tirer la toile et accrocher au premier ou au deuxième cran selon la position désirée.

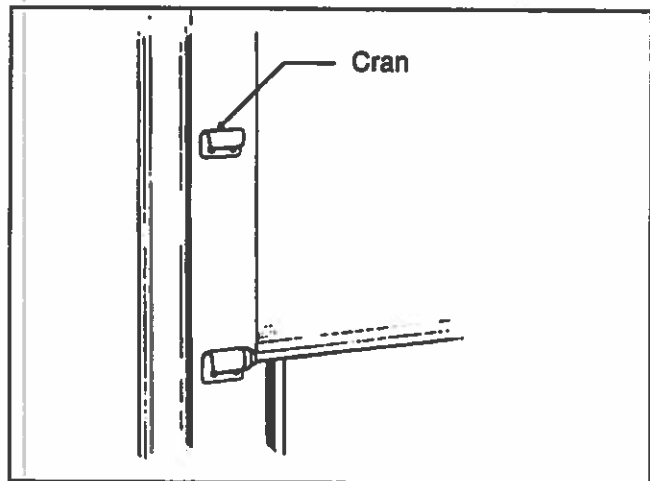
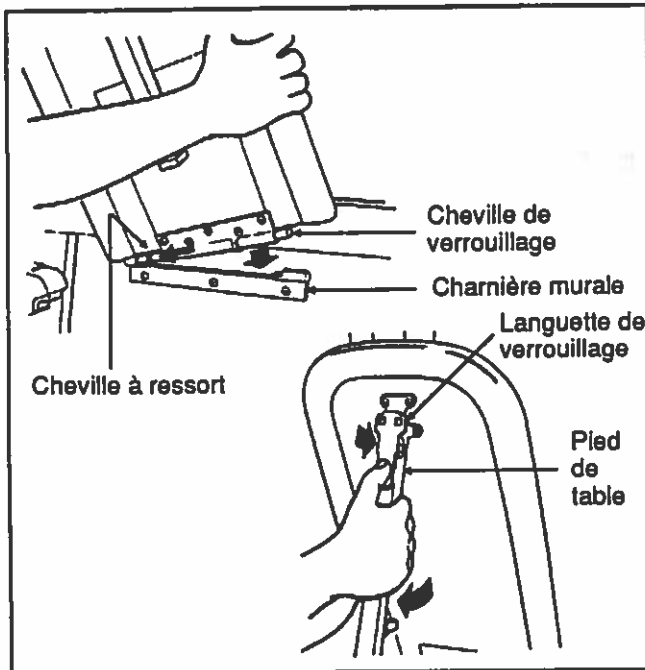


Table à cartes

Deux tables à cartes, d'installation facile, sont incluses dans l'équipement standard. Elles sont rangées dans les porte-cotils, recouvertes de leur enveloppe protectrice.

Pour installer la table à cartes, il suffit de la retirer de son enveloppe protectrice et de la tenir à un angle de 45° avec la paroi latérale. Insérer la cheville à ressort de la table dans la charnière murale. Une fois en place, le mécanisme de la cheville à ressort verrouille automatiquement la table à cartes dans la charnière.

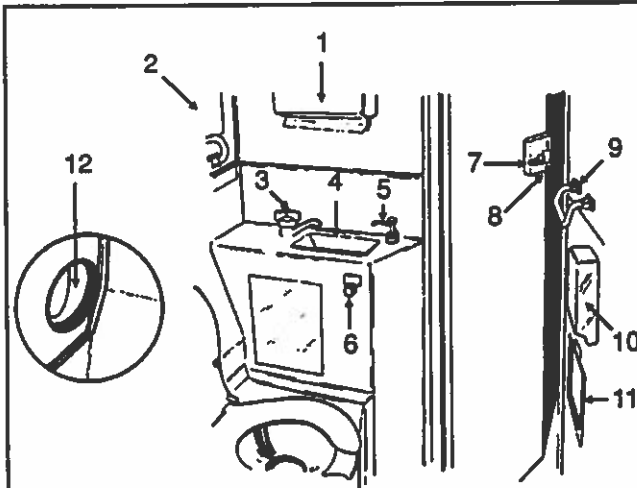
Une fois la table bien fixée à la charnière murale, amener le pied à angle droit en position ouverte en appuyant sur la languette de verrouillage, puis abaisser le pied de la table par terre. Celle-ci est maintenant installée et prête pour utilisation.



OEBX0241

Cabinet d'aisances

Le cabinet d'aisances, situé dans le coin arrière droit du véhicule, comprend les accessoires suivants:



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Distributeur de serviettes | 7. Poignée de porte |
| 2. Miroir | 8. Verrou de porte |
| 3. Robinet d'alimentation en eau | 9. Poignée de maintien |
| 4. Lavabo | 10. Distributeur de papier hygiénique |
| 5. Distributeur de savon liquide | 11. Contenant à rebuts (trappe) |
| 6. Bouton d'évacuation à minuterie | 12. Volet d'accès pour le nettoyage |

OEBX0242

Lorsque la porte du cabinet d'aisances est verrouillée de l'intérieur, l'affichage lumineux fixé sur la paroi extérieure du cabinet, le témoin sur le tableau de bord et le fluorescent dans le cabinet d'aisances s'allument. Une veilleuse demeure allumée en permanence lorsque l'interrupteur des phares est actionné.

En cas d'urgence, le passager peut actionner un avertisseur qui sonnera dans la section du conducteur. Le bouton, ainsi que les instructions, sont fixés à la paroi intérieure du cabinet d'aisances pour la sécurité du passager.

Le cabinet d'aisances possède son propre système de ventilation qui fonctionne seulement lorsque l'interrupteur d'allumage est à la position "MARCHÉ".

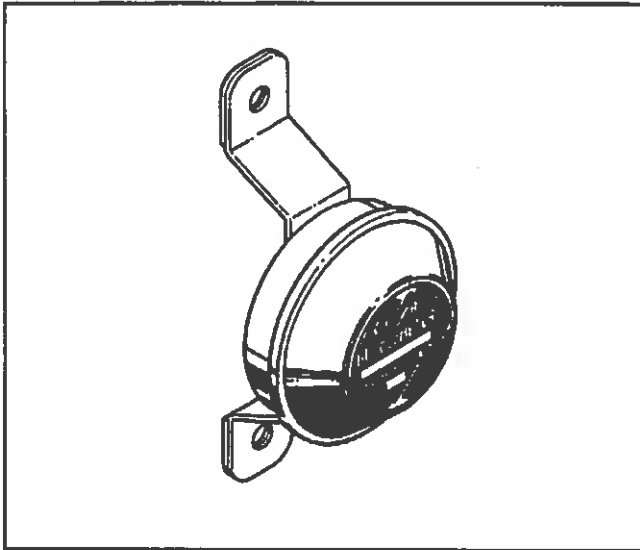
Un réservoir auxiliaire de toilette optionnel permet de vidanger le réservoir principal grâce à l'ouverture d'un robinet qui y est interconnecté. Le cabinet peut ainsi être utilisé pendant de plus longues périodes, jusqu'à ce que le véhicule puisse être entretenu à un endroit équipé des facilités de vidange.

Le réservoir d'eau douce est situé à l'arrière du miroir. Il peut être muni d'une soupape de vidange thermique, qui vidangera le réservoir lorsque la température de l'eau avoisinera le point de congélation pour ne pas endommager le réservoir. Un thermoplongeur pour le réservoir d'eau douce est aussi disponible, et peut être connecté à une source de courant alternatif de 110-120 volts au moyen d'un cordon d'alimentation introduit par le volet d'accès pour le remplissage du réservoir d'huile auxiliaire.

Un volet d'accès au cabinet d'aisances, situé sur le mur droit, facilite le nettoyage du cabinet d'aisances. Ce volet ne peut être ouvert que de l'extérieur. Consulter la section traitant de l'entretien pour effectuer la vidange et le remplissage du réservoir.

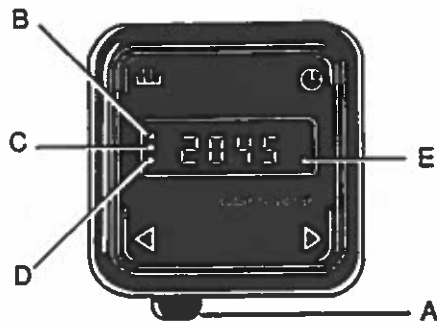
INDICATEUR DE DISTANCE PARCOURUE

Un indicateur de distance parcourue est installé sur l'extrémité droite de l'essieu moteur. Celui-ci indique la distance parcourue en milles ou en kilomètres par le véhicule depuis sa sortie de l'usine de montage, incluant les essais routiers.



OEBX0043

MINUTERIE DU CHAUFFE-EAU



OE380205

Cette minuterie, située sur le tableau de commande latéral gauche, sert à programmer l'heure de départ et d'arrêt du système de préchauffage.

ATTENTION: Le système de préchauffage ne doit pas fonctionner pendant plus d'une heure avant le démarrage du véhicule, afin de ne pas décharger les batteries.

Affichage de l'heure:

Tirer le levier A vers l'avant*

Réglage de l'heure

Tirer le levier A vers l'avant et appuyer sur ◀ ou sur ▶

Mise en marche du chauffage

(possible indépendamment d'une présélection)

Appuyer sur ☞

Affichage de la durée du chauffage en minutes, le voyant de fonctionnement E clignote

Mise en marche du chauffage, fonctionnement continu

Tirer le levier A vers l'avant et appuyer simultanément sur ☞

Arrêt du chauffage

Appuyer sur ☞. Avec temporisation automatique pour permettre le refroidissement

Présélection du temps de mise en marche du chauffage

Mémorisation de 3 temps d'allumage

Affichage des temps mémorisés

(le chauffage s'allume automatiquement au temps présélectionné)

Appuyer 1 fois sur ☞ : Chauffage est réglé sur le 1^{er} temps d'allumage**, voyant B allumé.

Appuyer 2 fois sur ☞ : Chauffage est réglé sur le 2^e temps d'allumage**, voyant C allumé.

Appuyer 3 fois sur ☞ : Chauffage est réglé sur le 3^e temps d'allumage**, voyant D allumé.

Position neutre: Appuyer une 4^e fois sur ☞ : Pas d'affichage ou affichage de l'heure*. Pas d'allumage présélectionné

Réglage des temps d'allumage**:

1^{ère} mémoire: Appuyer brièvement sur ☞ B est allumé

2^e mémoire: Appuyer brièvement sur ☞ C est allumé

3^e mémoire: Appuyer brièvement sur ☞ D est allumé

Réglage du temps d'allumage en appuyant sur ◀ ou ▶

Position neutre: appuyer encore une fois sur ☞ :

Pas d'affichage ou affichage de l'heure*, les temps réglés restent en mémoire

* Éventuellement affichage permanent de l'heure avec le contact d'allumage du véhicule établi

** L'affichage du temps d'allumage du chauffage s'éteint après environ 20 secondes, ou affichage de l'heure*

AVERTISSEMENT: Le système de préchauffage ne doit pas fonctionner lorsque le véhicule est stationné à l'intérieur et lors des arrêts pour faire le plein de carburant.

REMARQUE: Le système de préchauffage consomme le même carburant que celui du moteur.

En cas de panne:

1. Fermer et rallumer le chauffage.
2. Vérifier le coupe-circuit principal et l'interrupteur de surchauffe.
3. Faire réparer en atelier.

Fonctionnement de la montre de pré-sélection



1. Réglage de l'heure



Pour mettre la montre à l'heure, vous appuyez simultanément sur la touche **🕒** et sur l'une des deux touches de réglages **⬅** ou **➡**. La vitesse de réglage est croissante.

Pour régler l'heure à la minute près, on appuie plusieurs fois sur la touche de réglage. L'affichage de l'heure s'efface après 20 s.

2. Vous voulez savoir l'heure



Vous appuyez sur la touche **🕒**.

3. Vous voulez mettre le chauffage immédiatement en marche



Vous appuyez sur la touche **🔍**, vous appuyez une deuxième fois pour l'arrêter. Le fonctionnement de l'appareil de chauffage est signalé par le témoin de fonctionnement.

L'appareil de chauffage est signalé par le témoin de fonctionnement.

4. Vous pré-sélectionnez la mise en marche jusqu'à 24 heures à l'avance



Vous appuyez sur la touche **1**. Vous la modifiez à volonté à l'aide des touches **⬅** ou **➡**. L'avance est progressive et le réglage précis se fait en appuyant plusieurs fois sur la touche.

L'affichage s'efface après 20 s. Le repere **1** reste affiché et le témoin de pré-sélection reste allumé.

5. La touche **2** permet une deuxième heure de pré-sélection



La procédure de réglage est identique. Le repere **2** reste affiché.

6. Vous voulez contrôler les heures pré-sélectionnées ou enclencher la pré-sélection



Vous appuyez sur la touche **1** ou **2**. L'heure de pré-sélection apparaît pendant 20 s.

La pré-sélection est enclenchée.

7. Vous voulez interrompre la pré-sélection



Vous appuyez selon le cas sur la touche **1** ou **2**. Le repere s'efface et le témoin de pré-sélection s'éteint.

SYSTÈME DE FREIN MOTEUR ("JACOBS")

Le frein "Jacobs" est un ralentisseur pour moteurs diesel qui utilise le moteur pour aider à ralentir et à contrôler le véhicule. Lorsqu'il est actionné, le frein moteur "Jacobs" modifie le fonctionnement des soupapes d'évacuation du moteur de façon à faire fonctionner ce dernier en un compresseur consommant de l'énergie. Ceci entraîne un ralentissement du mouvement du véhicule.

Le frein moteur est un dispositif servant à ralentir et non pas à arrêter le véhicule. Il ne remplace pas les freins de service. Utiliser les freins de service pour arrêter le véhicule complètement.

L'efficacité du frein moteur varie en fonction du rapport de transmission utilisé. Le frein moteur est beaucoup plus efficace aux plus bas rapports de la transmission tout en utilisant les plus hauts régimes du moteur.

AVERTISSEMENT: Lors de la descente de pentes raides, utiliser les freins de service le moins possible. Si le moteur ne ralentit pas le véhicule à une vitesse sécuritaire, appliquer les freins de service et passer à un rapport inférieur. Laisser le moteur (et le frein moteur) ralentir le véhicule. Ceci évite l'échauffement des freins de service et les garde prêts pour tout arrêt d'urgence.

REMARQUE: Les feux stop s'allument automatiquement chaque fois que le système de frein moteur est en fonction.

SYSTÈME ANTI-BLOCAGE DES FREINS ("ABS")

Le système anti-blocage des freins a été conçu pour assurer la stabilité et la maniabilité du véhicule pendant le freinage, et pour réduire la distance d'arrêt peu importe les conditions de la chaussée.

Sur chaussée glissante et plus généralement dans les cas d'urgence, un freinage excessif entraîne souvent le blocage des roues. Le système anti-blocage assure un freinage optimal, tout en maintenant une bonne maniabilité du véhicule sur chaussée glissante.

De plus, sur une surface molle ou glissante, la distance d'arrêt avec des roues bloquées est plus longue, tandis que les surfaces irrégulières causent l'usure des pneus.

Le système anti-blocage contrôle constamment le comportement des roues lors du freinage. Des capteurs placés sur chaque roue des essieux 1 et 2, mesurent continuellement la vitesse des roues lors du freinage, et transmettent les renseignements à un processeur à quatre pistes qui détecte la roue sur le point de se bloquer.

Des soupapes modulatrices règlent rapidement la pression de freinage (jusqu'à 5 fois par seconde) pour empêcher le blocage des roues. Par conséquent, la surveillance de chaque roue est effectuée en fonction de l'adhérence existant entre le pneu et la chaussée. Grâce à ce système, le véhicule s'arrête sur une très courte distance tout en demeurant stable et sous le contrôle du conducteur.

ATTENTION: Les conducteurs des véhicules suivant l'autocar peuvent ne pas s'arrêter aussi rapidement sur une chaussée glissante; ainsi, dans la mesure du possible, donner un avertissement préalable en appliquant légèrement les freins à quelques reprises avant de freiner.

SYSTÈME DE LIMITATION AUTOMATIQUE DES FREINS AVANT

Au cours d'une application normale des freins de service, ce système optionnel réduit automatiquement la pression d'application au niveau des freins avant. Cependant, lorsque la pression d'application des freins augmente, le pourcentage de réduction diminue jusqu'à environ 415 kPa (60 lb/po²) où toute la pression pilote est utilisée.

Ce système a été conçu pour assurer une certaine maniabilité du véhicule pendant un freinage normal.

La pression acheminée à l'orifice d'alimentation est réduite de 50% lorsqu'elle passe par l'orifice de refoulement. Cette réduction de 50% se produit seulement lorsque la pression d'application des freins à l'orifice d'alimentation de la soupape se situe entre 275 et 415 kPa (40-60 lb/po²), tandis que toute application supérieure à 415 kPa (60 lb/po²) ne sera pas réduite.

SYSTÈME D'ABAISSEMENT DE LA SUSPENSION AVANT

Ce système permet l'abaissement de l'avant du véhicule de façon à ce que les passagers puissent monter ou descendre sans difficulté. Le fonctionnement de ce système est très rapide, soit seulement 5 secondes pour abaisser et 9 secondes pour relever le véhicule.

REMARQUE: Ce véhicule est équipé d'un système d'interverrouillage qui applique automatiquement le frein de stationnement lorsque le système d'abaissement est actionné.

Arrêter le véhicule, placer la transmission au point mort, puis enfoncer vers le bas l'interrupteur du système d'abaissement situé sur le tableau de commande latéral gauche; le frein de stationnement s'appliquera automatiquement, un voyant s'allumera et un bip-bip se fera entendre pour indiquer l'abaissement de l'avant du véhicule.

Pour relever l'avant à sa hauteur normale, enfoncer l'interrupteur vers le haut. L'avant s'élèvera rapidement jusqu'à la mise hors fonction de l'interverrouillage sur le frein de stationnement et l'extinction du voyant. Relâcher le frein de stationnement, puis embrayer la transmission au rapport désiré.

REMARQUE: Le système d'abaissement ne fonctionne pas lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à 8 km/h (5 mi/h). Ainsi le conducteur ne peut actionner le système par inadvertance à vitesse élevée.

ATTENTION: Éviter de stationner trop près d'un trottoir ou de tout autre obstacle qui pourrait endommager le véhicule lors de l'abaissement de son avant.

RELÈVEMENT

Ce système sert à relever l'avant du véhicule afin d'assurer une garde au sol supplémentaire et faciliter ainsi un embarquement ou un débarquement sur une rampe de navire, ou lors d'une situation particulière.

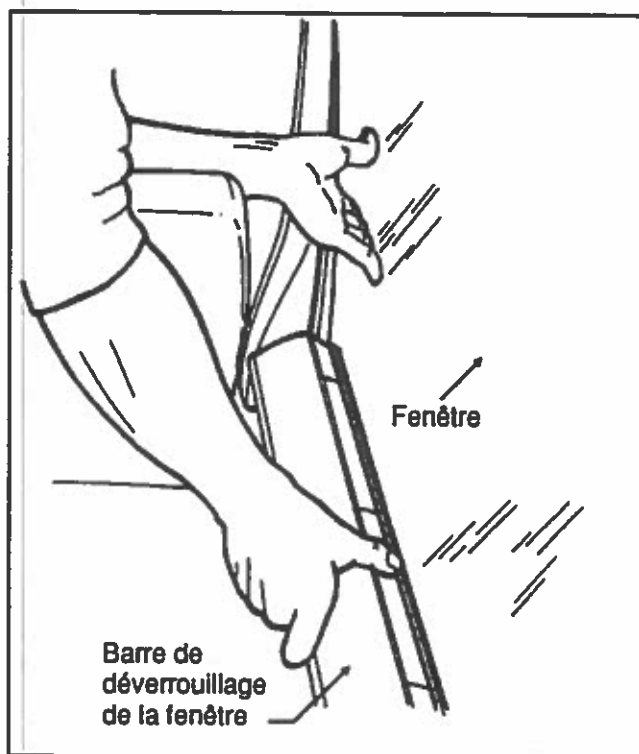
SORTIES DE SECOURS

Fenêtres latérales

Certaines fenêtres latérales dans la section des passagers peuvent être ouvertes de l'intérieur et servir de sortie de secours. À la base de chaque fenêtre latérale, un autocollant indique la localisation de la fenêtre de secours la plus proche. Chaque fenêtre latérale comporte dans sa partie supérieure, deux lumières de couleur bleu qui sont allumées au moyen de l'interrupteur des phares sur le tableau de commande inférieur gauche.

Pour ouvrir la fenêtre, glisser les doigts sous la barre de déverrouillage, soulever la barre de déverrouillage, puis pousser le bas de la fenêtre vers l'extérieur. Des instructions à cet effet sont apposées sur la barre de déverrouillage de chaque fenêtre ouvrante.

Pour fermer la fenêtre, soulever la barre de déverrouillage et ramener la fenêtre vers l'intérieur.



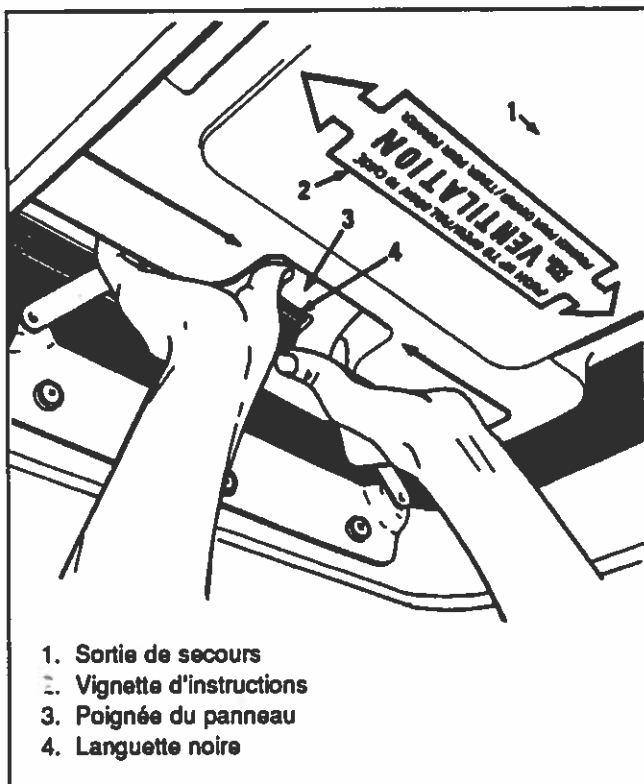
OEBM0301

ATTENTION: Toutes les sorties de secours doivent demeurer fermées en temps normal afin de ne pas les endommager. Ne fermer pas les fenêtres trop brusquement de façon à ne pas endommager leur système d'ouverture.

Sortie de secours au toit

Le panneau de la sortie de secours situé sur le toit, à l'arrière du véhicule, est conçu pour être ouvert de l'intérieur par les passagers. Il est possible d'installer une sortie de secours optionnelle sur le toit à l'avant.

Pour ouvrir en cas d'urgence, pousser complètement le panneau de ventilation vers l'extérieur, pousser la languette noire vers l'arrière, puis pousser la poignée vers l'extérieur tout en appuyant sur la languette noire afin de libérer le dispositif de verrouillage de la sortie. Des instructions à cet effet sont apposées sur la surface intérieure du panneau de la sortie de secours.

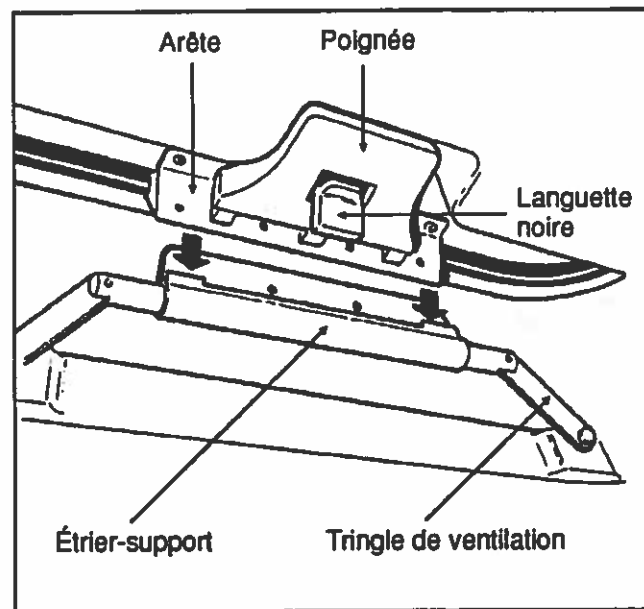


OEBX0002

REMARQUE: La(es) sortie(s) de secours au toit peut(vent) aussi être ouverte(s) par une simple poussée vers le haut pour assurer la ventilation en cas d'une panne au moteur du système de ventilation.

ATTENTION: Prendre note que la hauteur du véhicule est ainsi modifiée avec la(es) sortie(s) de secours ouverte(s).

Pour verrouiller la poignée après utilisation, pousser les tringles du panneau de ventilation vers le haut en position de ventilation maximale, insérer l'arête entre les deux sections de l'étrier-support, puis tirer la poignée vers l'intérieur pour refermer le panneau. Terminer en tirant le panneau vers l'intérieur, un côté après l'autre.



OEBX0003

Ouverture de secours de la porte avant par l'intérieur

En cas d'un fonctionnement inapproprié de la porte avant et de son mécanisme de verrouillage pneumatique, enfoncer le bouton de commande situé sur la console latérale droite pour libérer le mécanisme, puis ouvrir la porte en tournant la poignée d'ouverture de la porte dans le sens anti-horaire.

ÉQUIPEMENT DE SÉCURITÉ

Trousse de premiers soins

Une trousse de premiers soins a été installée dans le compartiment renfermant l'équipement de sécurité.

Extincteurs

Deux extincteurs sont placés dans le compartiment renfermant l'équipement de sécurité. S'assurer de bien comprendre son fonctionnement en prévision d'une urgence.

Triangles réflecteurs

Un jeu de trois réflecteurs triangulaires est fourni pour les situations d'urgence afin d'avertir les autres conducteurs. Le triangle sert à indiquer une situation d'urgence

en réfléchissant la lumière provenant d'une source lumineuse. Disposer les trois réflecteurs de la façon illustrée sur le couvercle de la boîte. Ces réflecteurs sont conformes à la norme FMVSS 125 (Federal Motor Vehicle Safety Standards). La boîte est située à droite dans le premier compartiment à bagages droit.

Cric/outils

Le premier compartiment à bagages droit comprend aussi un ensemble pour soulever le véhicule. L'ensemble inclut un cric hydraulique d'une capacité de 12,5 tonnes et une clé pour les écrous des roues.

AVERTISSEURS

En plus des voyants lumineux, les autocars Prévost sont munis d'avertisseurs sonores qui informent le conducteur des conditions de fonctionnement du véhicule.

Voyant lumineux	Signal sonore	Cause
Air circuit primaire	Avertisseur sonore	Faible pression d'air
Air circuit secondaire	Avertisseur sonore	Faible pression d'air
"Do not shift"	Avertisseur sonore	Transmission ne peut être embrayée
S/O	Avertisseur sonore	Bouton d'urgence dans le cabinet d'aisances actionné
Basse pression	Avertisseur sonore	Basse pression d'huile à moteur
Bas niveau de liquide de refroidissement	Avertisseur sonore	Bas niveau de liquide de refroidissement
S/O	Sonnette	Bouton actionné par un passager
Feu	Sonnerie	Incendie dans le compartiment moteur
Feu	Sonnerie	Incendie dans le compartiment des batteries
Abaissement de l'avant	Bip-bip	Système d'abaissement de l'avant du véhicule en fonction
Essieu porteur	Bip-bip	Essieu porteur relevé

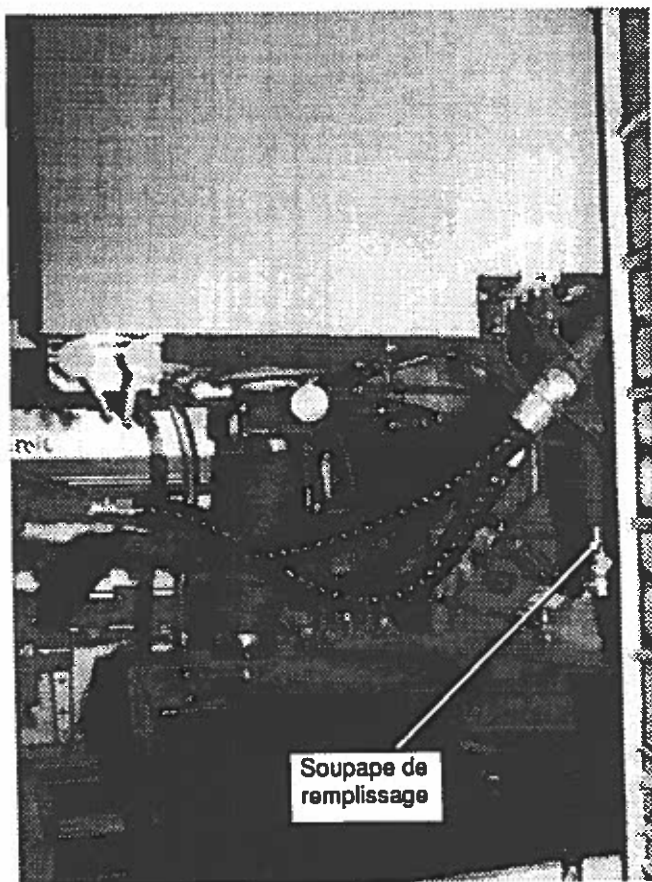
REMARQUE: Le système d'alarme relié aux circuits pneumatiques primaire et secondaire comporte un seul avertisseur; il y a aussi un seul avertisseur qui sert à la détection des incendies.

AVERTISSEUR DE MARCHÉ ARRIÈRE

Cet avertisseur informe les piétons du déplacement du véhicule en marche arrière. Le conducteur doit redoubler de prudence avec le véhicule en marche arrière. En cas de doute, demander à une personne de vous guider. L'avertisseur est automatiquement actionné lorsque le sélecteur de la transmission est à la position "Marche arrière".

SOUPAPE DE REMPLISSAGE D'URGENCE DU SYSTÈME PNEUMATIQUE

Ce véhicule est équipé de deux soupapes de remplissage d'urgence du système pneumatique, qui fournissent un supplément d'air au système lorsque la pression d'air est basse et que le moteur ne peut fonctionner. L'une de ces soupapes est placée au-dessus du réservoir de la toilette dans le compartiment moteur et accessible par la porte d'accès au côté droit du moteur. L'autre est située dans le compartiment de la direction au-dessus du réservoir d'air pour les accessoires.



Compartiment moteur



Compartiment de la direction

Ces deux soupapes sont identiques à celles utilisées sur les pneus, et il est possible d'y raccorder n'importe quelle canalisation d'air standard externe.

La soupape dans le compartiment moteur sert à alimenter en air tous les systèmes (freins, suspension et accessoires), tandis que celle dans le compartiment de la direction sert seulement aux accessoires.

ATTENTION: L'air provenant de ces deux points est acheminé dans le système de filtration d'air. Utiliser seulement ces deux soupapes pour tout apport d'air sans jamais dépasser une pression de 827 kPa (120 lb/po²).

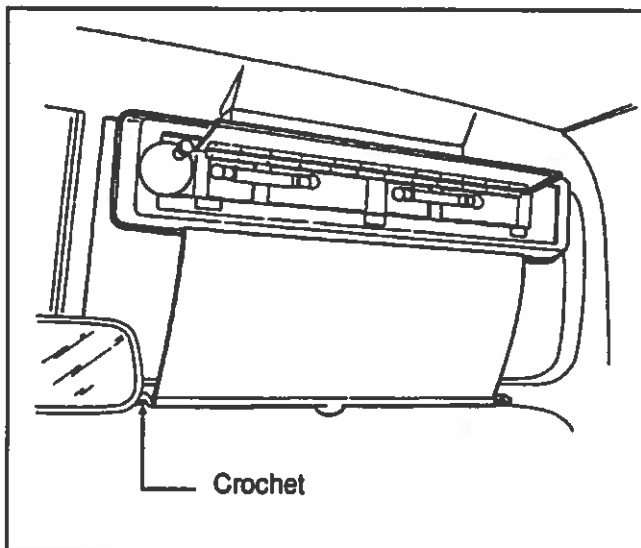
GARDE-BOUE ET TÔLES GARDE-BOUE

Un garde-boue est placé à l'arrière de chaque roue des essieux avant et porteur, afin de réduire l'accumulation de saleté sur les panneaux inférieurs du véhicule et les projections de pierre sur les véhicules à l'arrière. Il est possible qu'une tôle garde-boue ait été installée à l'arrière de chaque roue double de l'essieu moteur pour réduire les projections de pierre sur l'essieu porteur.

PARE-SOLEIL ET TOILES ANTIÉBLOUISSANTES

Le véhicule est muni de trois toiles antiéblouissantes: une pour la glace du conducteur et deux pour le pare-brise. Pour utiliser une toile, abaisser celle-ci en tirant son ourlet jusqu'à la position appropriée et relâcher; la toile demeure automatiquement en position. Relever la toile en tirant sur le cordon de tirage prévu à cet effet, situé sur le côté pour la toile avant: pour la toile du conducteur, appuyer vers le bas sur la languette située à la gauche du carter du rouleau.

Quant à la toile du pare-brise droit, tirer son ourlet et glisser la barre sous les crochets dans le milieu du pare-brise.



AVERTISSEURS SONORES

Avertisseurs à air

Les avertisseurs à air ont été conçus pour être utilisés sur les autoroutes seulement. Appuyer sur la soupape à bouton-poussoir située au plancher à la gauche du conducteur, et l'air est acheminé vers les cornes pour faire résonner l'avertisseur.

Avertisseurs électriques

Les avertisseurs électriques doivent être utilisés dans les villes et les banlieues; ceux-ci sont actionnés par un bouton au centre du volant de direction.

PHARES DE JOUR

Ce dispositif allume automatiquement les feux de croisement, mais à une intensité moindre, aussitôt que le moteur est mis en marche et que le frein de stationnement est enlevé.

Ce dispositif sera annulé:

- à l'arrêt du moteur
- à l'application du frein de stationnement
- à l'allumage des phares

AVERTISSEMENT: Ne circuler jamais de nuit avec ces phares car ils sont d'une intensité moindre.

PHARES ANTIBROUILLARD

Il est possible que des phares antibrouillard à halogène aient été installés afin d'augmenter la visibilité du conducteur par temps de brouillard, ou pour améliorer la visibilité juste à l'avant du véhicule. Ceux-ci jouent aussi un rôle important relativement à la sécurité.

REMARQUE: Certains états ou provinces peuvent limiter l'utilisation de ces phares. Il est préférable de prendre connaissance des règlements en vigueur dans chaque état ou province avant de les utiliser.

PROBLÈMES MINEURS ET CONSEILS DE CONDUITE

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Mise en marche du moteur au compartiment du conducteur

Procéder à la mise en marche ou à l'arrêt du moteur selon les instructions suivantes:

ATTENTION: Avant de conduire ce véhicule, il est recommandé de lire cette section.

Mise en marche

1. S'assurer que le sélecteur de commande dans le compartiment moteur est à la position "NORMAL", c'est-à-dire pour une mise en marche à partir de l'avant du véhicule, et que l'interrupteur principal des batteries est à la position "MARCHÉ" ("ON").
2. S'assurer que le bouton de commande du frein de stationnement est complètement tiré vers le haut, de façon à ce que les freins à ressort soient appliqués.
3. S'assurer que la transmission est au point mort.
4. Tourner la clé de contact à la position démarrage "START", et relâcher dès que le moteur se met en marche.

REMARQUE: Si le moteur ne démarre pas, il faut tourner la clé de contact à la position "ARRÊT" ("OFF") avant d'essayer à nouveau, sinon la clé ne pourra être tournée à la position démarrage "START".

ATTENTION: Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 15 secondes. Si le moteur ne démarre pas dans un délai de 15 secondes, relâcher la clé de contact et laisser le démarreur refroidir environ une minute avant d'essayer à nouveau. Ceci empêche la surchauffe du démarreur et permet le refroidissement du relais de temporisation.

ATTENTION: Dans le cas d'un véhicule équipé d'un moteur avec système DDEC, n'appuyer pas sur la pédale d'accélérateur avant le démarrage. Dans le cas contraire, l'application de la pédale transmet une indication de panne au module de commande électronique, affectant ainsi le système d'admission de carburant.

Si la pédale d'accélérateur est enfoncée à la suite d'une inattention, relâcher et attendre environ 30 secondes avant de reprendre la séquence de démarrage.

ATTENTION: Une attention spéciale doit être portée au moteur muni d'un turbocompresseur afin d'éviter des dommages possibles à la turbine. Après la mise en marche du moteur, laisser fonctionner au ralenti pendant 2 minutes afin que le turbocompresseur soit correctement lubrifié. Par la suite, laisser fonctionner au ralenti accéléré et vérifier la pression d'huile avant de démarrer avec le véhicule.

Arrêt du moteur

1. Appliquer le frein de stationnement et placer le sélecteur de la transmission au point mort.
2. Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 2 minutes, afin de s'assurer que la vitesse de la turbine a diminué et que la température des gaz d'échappement ait baissé jusqu'à environ 150 °C (300 °F), puis arrêter le moteur. Si votre véhicule est muni de pyromètres, observer la température.

ATTENTION: Éviter d'arrêter un moteur fonctionnant à un régime élevé (tours/minute).

ATTENTION: Si le véhicule est immobilisé pour une longue période de temps ou laissé sans surveillance, l'interrupteur principal des batteries doit être placé à la position "ARRÊT" ("OFF").

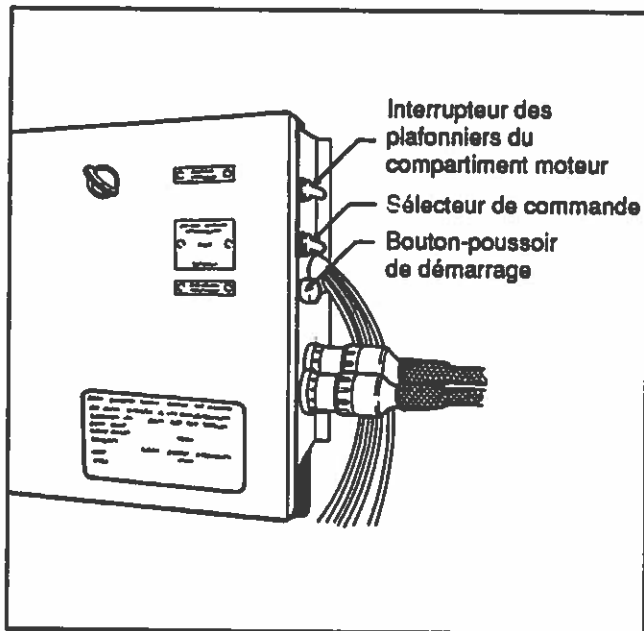
Mise en marche du moteur au compartiment moteur

La marche à suivre ci-après sert à la mise en marche et à l'arrêt du moteur au compartiment moteur. Les interrupteurs de mise en marche et d'arrêt du moteur sont montés sur le côté droit de la boîte de jonction arrière.

Mise en marche

AVERTISSEMENT: S'assurer que le frein de stationnement est appliqué et que la transmission est au point mort avant de procéder au démarrage du moteur par le compartiment moteur.

1. S'assurer que le sélecteur de commande est placé à la position démarrage arrière ("REAR START"), et que l'interrupteur principal des batteries est à la position "MARCHE" ("ON").
2. Enfoncer le bouton du démarreur et le relâcher dès la mise en marche du moteur.



02B300401

AVERTISSEMENT: Éviter de toucher les pièces mobiles et ne porter pas de vêtements amples.

ATTENTION: Toutes les précautions citées précédemment dans la rubrique traitant du démarrage au compartiment du conducteur, s'appliquent également dans le cas du démarrage au compartiment moteur.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, il suffit de placer le sélecteur de commande à la position "ARRÊT" ("OFF").

SYSTÈME DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE DETROIT DIESEL (DDEC)

Le système DDEC est un système de commande et d'injection électronique de carburant à la fine pointe de la technologie, conçu pour les moteurs Detroit Diesel. Intégré au moteur, le système DDEC présente plusieurs caractéristiques augmentant le rendement du moteur et facilitant la tâche du conducteur, comme une meilleure autonomie et un meilleur rendement, une diminution des émissions lors du démarrage à froid, une diminution des frais d'entretien et de réparation. Ces avantages sont possibles grâce à l'optimisation des fonctions principales du moteur qui affectent l'économie de carburant, la fiabilité du moteur et le fonctionnement des injecteurs.

Les composantes principales comprennent un module de commande électronique (ECM), un système d'injection électronique (EUI), une pédale de commande électronique des gaz et des capteurs. Le module de commande électronique (ECM), situé au-dessus du moteur entre les deux culasses, est le cerveau du système DDEC. L'ECM renferme une mémoire morte programmable et effaçable électriquement (EEPROM) qui transmet les instructions relatives aux principales fonctions de commande du moteur comme le régime et la puissance nominales, la régulation du moteur, la séquence de démarrage à froid et les diagnostics, ainsi que le dispositif de protection du moteur.

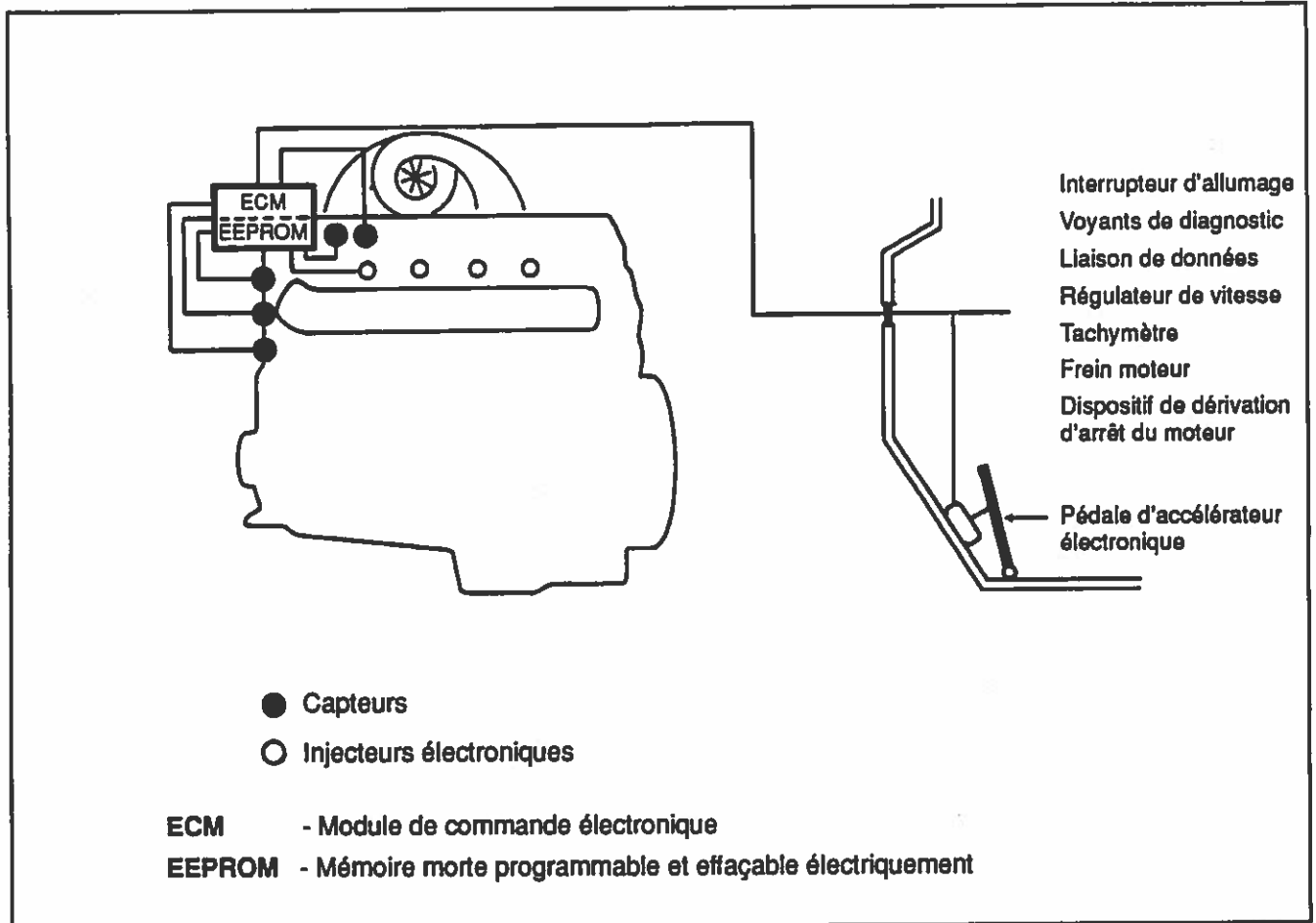
L'ECM surveille et analyse continuellement le système DDEC pendant le fonctionnement du moteur au moyen de capteurs électroniques. Les injecteurs électroniques (EUI) fonctionnent de façon semblable au système d'injection mécanique. Cependant, une électrovanne de commande assure la distribution et le dosage, ce qui permet un réglage beaucoup plus simple et plus précis des injecteurs.

Le système DDEC peut diagnostiquer rapidement les anomalies grâce à un système d'autodiagnostic; celui-ci contrôle tous les capteurs et les composantes électroniques du moteur, et identifie les défauts et autres troubles reliés au moteur en émettant un code de diagnostic. Le système DDEC allume les voyants "CHECK ENGINE" et "STOP ENGINE" sur le tableau de bord. Ces voyants font partie intégrante du système de diagnostic électronique. Ils servent à indiquer un problème et émettent un signal codé au technicien pour localiser la composante défectueuse.

Pour faciliter la vérification de fonctionnement et interroger la mémoire de l'ECM (module de commande électronique) en vue d'obtenir des données valables, utiliser un lecteur de diagnostic (non fourni par le fabricant). Brancher le lecteur dans la prise prévue à cet effet située au plafond du compartiment de la direction.

Vous pouvez aussi placer l'interrupteur "DDEC-TEST" à la position "MARCHE" ("ON") pour effectuer l'entretien de ce système électronique (consulter la rubrique "Codes de diagnostic pour le système DDEC" dans la section "Description technique").

Le système DDEC comprend les composantes suivantes:



SYSTÈME DE COMMANDE ÉLECTRONIQUE POUR TRANSMISSION ALLISON (ATEC) (pour transmission automatique avec sélecteur à boutons-poussoirs)

Le système ATEC comprend quatre composantes principales: un dispositif de commande électronique (ECU), une pédale de commande électronique des gaz, un capteur de vitesse et un sélecteur de rapports. Ces composantes fonctionnent ensemble et assurent un contrôle électronique des fonctions de la transmission. Le capteur de la commande de l'accélérateur, le capteur de vitesse et le sélecteur de rapports transmettent les données à l'ECU. L'ECU traite ces données et émet les signaux pour actionner les solénoïdes appropriés situés sur le boîtier de soupapes de commande dans la transmission. L'action des solénoïdes agit sur les circuits hydrauliques, qui déterminent les passages aux rapports supérieurs ou inférieurs, ainsi que les fonctions de verrouillage. Le système ATEC ne surveille pas seulement le fonctionnement de la transmission, mais y détecte aussi toutes les anomalies.

Lorsqu'une anomalie est détectée, le système ATEC est programmé pour réagir automatiquement de façon à assurer la sécurité du conducteur, du véhicule et de la transmission. Le système ATEC allume le voyant "CHECK TRANS" sur le tableau de bord ou les voyants "CHECK TRANS" et "DO NOT SHIFT" sur le sélecteur de rapports. Le voyant "CHECK TRANS" fait partie intégrante du système de diagnostic électronique. Il sert à indiquer un problème et émet un signal codé pour localiser la composante défectueuse.

Pour faciliter la vérification de fonctionnement et interroger l'ECU (dispositif de commande électronique) en vue d'obtenir des données valables, utiliser un lecteur de diagnostic (non fourni par le fabricant). Brancher le connecteur approprié dans la prise prévue à cet effet au plafond du compartiment de la direction. Il est aussi possible de placer l'interrupteur "ATEC-TEST" à la position "MARCHE" ("ON") pour effectuer l'entretien de ce système électronique (consulter la rubrique "Codes de diagnostic pour le système ATEC" dans la section "Description technique").

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

Importance d'un niveau d'huile approprié

1. Il est très important de maintenir l'huile au niveau approprié. L'huile circulant dans la transmission sert à engager les embrayages, à lubrifier et à refroidir les composantes. Si le niveau d'huile est trop bas, la transmission ne fonctionnera pas de façon optimale car les embrayages ne seront pas suffisamment approvisionnés en huile. Dans le cas contraire, si le niveau d'huile est trop haut, il en résultera une surchauffe de la transmission à la suite de l'épaississement de l'huile et de la présence d'air dans celle-ci.
2. Vérifier toujours le niveau d'huile à deux reprises pour s'assurer que la lecture est précise.
3. La vitesse primaire de la transmission ainsi que la température de l'huile affectent beaucoup le niveau de l'huile. Une augmentation de la vitesse primaire abaisse le niveau d'huile, tandis qu'une augmentation de la température de l'huile élève le niveau de l'huile. Par conséquent, vérifier toujours le niveau d'huile avec le moteur au ralenti (approx. 600 tours/min), le frein de stationnement appliqué et la transmission au point mort. Effectuer une dernière vérification du niveau d'huile lorsque la transmission atteint sa température normale de fonctionnement (70-120 °C (160-250 °F)).

Protection du col de remplissage

Lors de l'ajout d'huile ou de la vérification du niveau, éviter l'infiltration de saletés ou de corps étrangers dans le col de remplissage. Nettoyer l'extrémité du col de remplissage avant de retirer la jauge. Consulter la rubrique "Vérification du niveau d'huile" dans la section "Soins et entretien".

Blocage de l'embrayage

La mise en prise et le dégagement du blocage de l'embrayage sont automatiques et ne doivent pas être confondus avec un changement de vitesse. Il peut être utile pour ceux qui suivent mentalement les changements de rapports de savoir le moment où se produit le blocage. Le blocage de l'embrayage se produit lorsque l'effort du moteur et la demande de couple sont faibles. Le moteur et la transmission sont alors en prise directe. Lorsque le capteur de vitesse détecte une réduction de la vitesse, l'ECU commande à la soupape du système de blocage de libérer l'embrayage selon le changement de rapports programmé, ce qui a pour résultat de relier de nouveau le moteur et la transmission au moyen du convertisseur de couple.

TRANSMISSION MANUELLE

Importance d'un niveau d'huile approprié

Éviter de trop remplir la transmission, car il peut en résulter une surchauffe de l'huile détruisant les propriétés de celle-ci, et provoquant des dépôts nuisant au bon fonctionnement de la transmission. Par contre, un niveau trop bas entraînerait une lubrification inadéquate des embrayages.

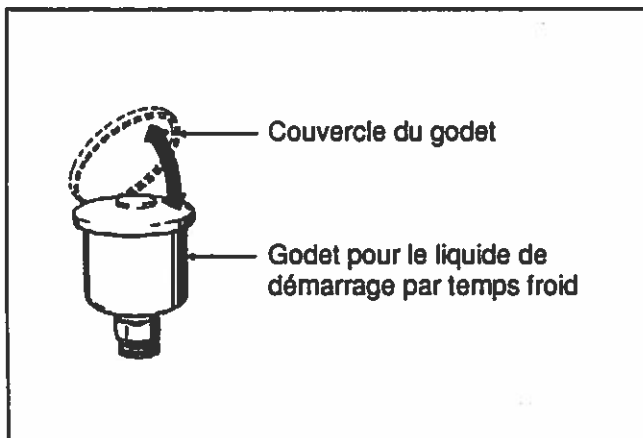
DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID

Dispositif de démarrage à froid (éther)

Le véhicule comporte un dispositif de démarrage à froid qui utilise l'éther pour faciliter la mise en marche du moteur lorsque la température est inférieure à 2 °C (35 °F). Deux types de dispositif sont disponibles, soit à fonctionnement manuel ou à commande électrique.

Dispositif manuel

Dans le cas des véhicules comportant un dispositif manuel, le godet est placé sur la conduite d'admission d'air. Pour utiliser le dispositif, soulever le couvercle du godet, placer une capsule de 7 cc, puis bien refermer le couvercle. Procéder au démarrage par le compartiment moteur selon la pratique énoncée sous "*Renseignements généraux*". Enlever la capsule vide avant d'en utiliser une nouvelle.



AVERTISSEMENT: RISQUE D'INCENDIE - Le liquide de démarrage utilisé dans les capsules est inflammable, toxique et anesthésique. Éviter de fumer pendant la manipulation et l'utilisation des capsules, et les tenir éloignées de la flamme ou des températures élevées. Éviter d'inhaler les vapeurs dégagées par le liquide de démarrage.

ATTENTION: Cette pratique doit être utilisée seulement en cas de nécessité absolue. Le cas échéant, utiliser une capsule de 7 cc à la fois. Une utilisation exagérée du liquide de démarrage peut endommager gravement le moteur.

Dispositif électrique

Sur les véhicules munis d'un dispositif de démarrage à froid à commande électrique, l'interrupteur à bascule est localisé près de l'interrupteur d'allumage sur le tableau de commande inférieur gauche. Cet interrupteur est muni d'une languette de verrouillage afin d'éviter une mise en fonction accidentelle du dispositif pendant le fonctionnement du moteur. Pour utiliser le dispositif de démarrage à l'éther, procéder comme suit:

1. Avant d'effectuer la mise en marche du moteur, abaisser la languette de verrouillage tout en appuyant sur l'interrupteur à bascule pendant 3 secondes afin de remplir l'électrovanne.
2. Relâcher l'interrupteur afin de décharger le liquide de démarrage.
3. Attendre 3 secondes pour la décharge complète du liquide.
4. Mettre le moteur en marche, et au besoin, utiliser une quantité additionnelle de liquide afin de garder le moteur en marche.

ATTENTION: Cette pratique doit être exécutée seulement en cas de nécessité absolue. Une utilisation exagérée du liquide de démarrage peut endommager gravement le moteur.

Chauffe-bloc

Le véhicule est aussi muni d'un chauffe-bloc électrique à immersion pour faciliter le démarrage par temps froid. La prise mâle du chauffe-bloc est facilement accessible par le volet d'accès au réservoir auxiliaire d'huile. Pour sa mise en fonction, brancher la fiche femelle d'un cordon prolongateur dans la prise du chauffe-bloc. Brancher le cordon prolongateur dans une prise à courant alternatif de 110-120 volts. Utiliser le chauffe-bloc lorsque l'autocar est stationné pendant une longue période par temps froid, et qu'un courant approprié est disponible.

ATTENTION: Utiliser seulement un courant alternatif de 110-120 volts. Le cordon prolongateur doit être muni d'une mise à la terre (fiche à trois broches) et avoir une capacité minimale nominale de 15 ampères. S'assurer de déconnecter le cordon prolongateur et de refermer le compartiment, avant de mettre le moteur en marche et/ou déplacer le véhicule.

Réchauffage du moteur

Après le démarrage du moteur, le laisser tourner pendant deux minutes au ralenti pour assurer la circulation du lubrifiant au turbocompresseur, puis augmenter la vitesse au ralenti accéléré pendant la période de réchauffage au moyen de l'interrupteur "RALENTI/ACCÉLÉRÉ" ("FAST IDLE") situé à côté de l'interrupteur d'allumage sur le tableau de commande inférieur gauche. Laisser le moteur tourner à vide au ralenti accéléré pendant environ cinq minutes pour le laisser réchauffer avant d'appliquer une charge. Tout au long de cette période de réchauffage, le frein de stationnement doit demeurer appliqué, et les témoins lumineux ainsi que les manomètres et les indicateurs doivent être l'objet d'une attention particulière afin de détecter toute anomalie du moteur. Le cas échéant, arrêter immédiatement le moteur et régler la cause de l'anomalie.

AVERTISSEMENT: Ne laisser pas tourner le moteur dans un endroit fermé et non ventilé. Les gaz d'échappement du moteur renferment des gaz dangereux qui peuvent être mortels si inhalés.

REMARQUE: Le moteur atteindra sa température normale de fonctionnement peu de temps après la mise en marche du véhicule. Dans la mesure du possible, éviter de faire tourner le moteur à plein régime jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement ait atteint 60 °C (140 °F).

Réchauffage de la transmission

Transmission automatique avec système ATEC

Lorsque la température est inférieure à -29 °C (-20 °F), les voyants "DO NOT SHIFT" et "CHECK TRANS" demeurent allumés après la mise en marche du moteur. La transmission demeure au point mort, peu importe le rapport choisi jusqu'à ce que sa température soit supérieure à -29 °C (-20 °F). À ce stade, le voyant "DO NOT SHIFT" s'éteint et la transmission peut être embrayée seulement en première vitesse ou en marche arrière. Lorsque le voyant "CHECK TRANS" s'éteint à -7 °C (20 °F), la transmission est suffisamment réchauffée pour fonctionner à tous les rapports.

Transmission automatique sans système ATEC

Bien que la transmission automatique sans système ATEC ne comporte aucun système de protection évitant de sélectionner un rapport quelconque par temps très froid, il est recommandé de laisser réchauffer la transmission avant de choisir un rapport. Consulter la rubrique précédente "Transmission automatique avec système ATEC".

DÉMARRAGE-SECOURS

Pour faire démarrer un véhicule dont les batteries sont déchargées, utiliser une alimentation d'appoint ayant la même tension, c'est-à-dire 24 volts c.c. avec mise à la masse au négatif et des câbles volants appropriés.

AVERTISSEMENT: Toute autre marche à suivre que celle décrite ci-après peut causer des blessures ou des dommages provenant de la projection d'électrolyte, d'une explosion ou d'une surtension au niveau du système de charge.

Ne connecter jamais à la borne négative de la batterie déchargée.

Ne laisser jamais les deux véhicules ou les pinces des câbles volants se toucher.

Ne tenter pas de charger des batteries dont l'électrolyte est gelé ou dont le niveau est bas, car cela pourrait occasionner une rupture ou une explosion de la batterie.

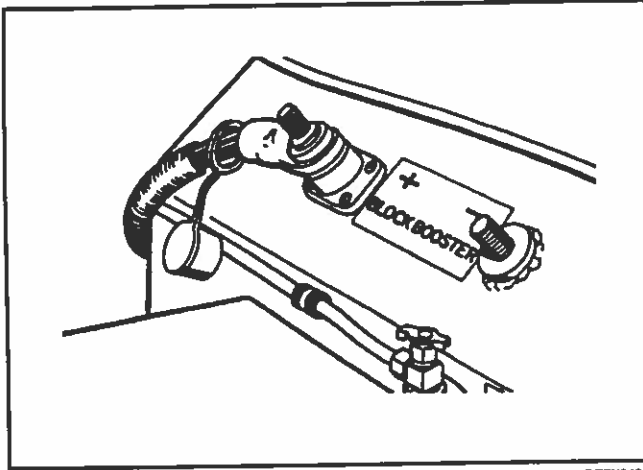
Ne tenter pas de démarrage-secours dans le cas de véhicules équipés de batteries sans entretien si l'indicateur de charge est jaune pâle.

Fermer tous les dispositifs d'éclairage, de chauffage et autres accessoires électriques. S'assurer que le frein de stationnement est appliqué et que la transmission est au point mort avant de procéder au démarrage-secours.

Porter des lunettes de sécurité et enlever bagues, montres avec bracelet métallique et autres bijoux métalliques.

1. Retirer le capuchon protecteur sur la borne positive du bloc de démarrage situé à droite dans le compartiment moteur. L'accès se fait par la porte d'accès au côté droit du moteur.
2. Connecter une pince du câble volant rouge à la borne positive (+) de la source d'appoint.
3. Connecter l'autre extrémité du câble volant rouge à la borne positive (+) du bloc de démarrage.
4. Connecter une pince du câble volant noir à la borne négative (-) de la source d'appoint.
5. Connecter l'autre extrémité du câble volant noir à la borne négative (-) du bloc de démarrage.
6. Mettre le moteur en marche dans le véhicule fournissant la source d'appoint. Laisser le moteur fonctionner pendant quelques minutes, puis procéder au démarrage du moteur du véhicule en panne.
7. Retirer les câbles en inversant la séquence ci-dessus, et replacer le capuchon protecteur sur la borne positive du bloc de démarrage.

REMARQUE: Les câbles volants doivent être conçus pour supporter une intensité de 500 ampères au démarrage. Si la longueur des câbles est de 6 m (20 pieds) ou moins, utiliser des fils de calibre 2/0 (AWG). Dans le cas de câbles d'une longueur variant entre 6 et 9 m (20-30 pieds), utiliser des fils de calibre 3/0 (AWG).



OE330404

INSPECTION QUOTIDIENNE

Avec le moteur arrêté

Condition générale

Vérifier la condition générale du véhicule et inspecter celui-ci afin de détecter les boulons ou écrous desserrés. Vérifier toutes les composantes de l'éclairage extérieur.

Pneus et roues

Inspecter tous les pneus, incluant celui de la roue de secours. S'assurer que les boulons des roues sont tous bien serrés. Les écrous des roues en alliage d'aluminium ou en acier doivent être serrés à un couple variant entre 610 et 680 N·m (450-500 lb·pi).

Fuites

Vérifier minutieusement sous le véhicule et à l'intérieur des compartiments. Rapporter toute fuite au personnel d'entretien.

Portes

S'assurer que les portes extérieures et les fenêtres du véhicule sont fermées.

Outils et pièces de rechange

S'assurer que rien ne manque: la clé pour les écrous des roues, les différentes clés du véhicule, les courroies de rechange, les réflecteurs et le cric.

Système pneumatique

Ouvrir les robinets de purge des réservoirs à air et des accessoires pour vidanger l'eau, puis refermer (voir page 6-8).

Séparateur d'eau

Desserrer la vis de purge pour vidanger le séparateur; resserrer la vis (voir page 6-9).

Niveau du liquide de refroidissement

Le système de refroidissement est rempli à son niveau maximal lorsque le liquide de refroidissement (froid) est visible dans l'indicateur vitré sur le côté droit du réservoir d'expansion. Si celui-ci doit être rempli, utiliser une solution identique à celle circulant dans le système (50-50). Consulter le "Manuel de maintenance" pour plus de détails.

AVERTISSEMENT: Le liquide de refroidissement chaud est sous pression. Laisser refroidir le moteur avant de vérifier le niveau.

Roulements des roues

Vérifier le niveau d'huile dans l'indicateur vitré (voir page 6-7).

ATTENTION: Mettre la main sur les couvercles des roulements de roue afin de détecter toute surchauffe de ceux-ci. Effectuer cette vérification lors d'arrêts pour faire le plein de carburant, et plus particulièrement si les freins ont été révisés dernièrement.

Réservoir de lave-glace

S'assurer qu'il est plein. Éviter le gel du lave-glace pendant l'hiver en utilisant un liquide antigel pour pare-brise.

Huile à moteur

Vérifier le niveau; ajouter directement dans le moteur ou du réservoir d'huile auxiliaire (voir page 6-4).

REMARQUE: Le véhicule doit être de niveau.

Transmission manuelle

Vérifier le niveau d'huile (voir page 6-4).

Réservoir d'huile de la direction assistée

Vérifier le niveau d'huile (voir page 6-6).

Courroies

Vérifier l'usure des courroies.

Tendeurs de courroies

Inspecter visuellement la tension des courroies ainsi que la longueur des arbres des tendeurs (voir page 6-10).

Extincteurs

S'assurer que la trousse de premiers soins est en place, et que les extincteurs sont en état de fonctionnement (voir page 6-9).

Sièges

S'assurer que tous les sièges et les coussins sont bien fixés.

Sorties de secours

S'assurer que les sorties de secours s'ouvrent facilement.

Cabinet d'aisances

Vérifier la propreté, et s'assurer qu'il y a du papier hygiénique et des serviettes.

Compartiment du conducteur

Régler les rétroviseurs et le siège.

Avec le moteur en marche

Fuites

Inspecter l'extérieur du véhicule en recherchant tout bruit de fuite d'air.

Turbocompresseur

Rechercher toute fuite d'huile ou son inhabituel provenant du turbocompresseur.

Transmission automatique

Vérifier le niveau d'huile (voir page 6-5).

Cadrans et avertisseurs

Les cadrans doivent être en position normale, et les voyants et avertisseurs éteints.

Carburant

S'assurer que le niveau est suffisant.

Freins de service

Vérifier l'augmentation de la pression. Lorsque le moteur est à l'arrêt et qu'aucune pression n'est exercée sur la pédale de frein, la perte de pression ne devrait pas dépasser 21 kPa/min (3 lb/po²/min). Appliquer complètement la pédale de frein; la perte de pression ne devrait pas dépasser 48 kPa (7 lb/po²).

Frein de stationnement et de secours

La pression d'air étant supérieure à 448 kPa (65 lb/po²), abaisser celle-ci en appuyant de façon répétitive sur la pédale de frein, puis s'assurer que l'avertisseur sonore fonctionne et que le bouton de commande se soulève par lui-même. Laisser la pression d'air augmenter jusqu'à 655 kPa (95 lb/po²) avant d'enlever le frein de stationnement.

RECOMMANDATIONS

- S'assurer de bien comprendre les principes de fonctionnement du véhicule.
- Garder toujours le véhicule en bon état de fonctionnement.
- Éviter de conduire le véhicule avec un bas niveau de carburant. Contrairement au moteur à essence, si le moteur diesel manque de carburant, il ne suffit pas simplement d'ajouter du carburant, mais aussi de purger l'air dans la canalisation acheminant le carburant au moteur. Consulter le "Manuel de maintenance" pour plus de détails.
- Laisser le moteur tourner au ralenti pendant au moins 2 minutes avant de le fermer.
- Le moteur doit toujours tourner au ralenti avant de passer du point mort à un rapport de marche avant ou arrière.
- Le sélecteur de la transmission automatique ne comporte aucune position pour le stationnement. Il faut donc appliquer le frein de stationnement, et placer le sélecteur au point mort lorsque le véhicule est immobilisé. Si le moteur est arrêté sans avoir appliqué le frein de stationnement, un signal sonore se fera entendre jusqu'à ce que le frein de stationnement soit appliqué et que la pédale de frein soit relâchée.
- Effectuer les marches à suivre selon les instructions données dans ce manuel.
- À moins d'indications contraires, fermer le moteur pour toute pratique reliée à la lubrification et à l'entretien.
- Ne jamais pousser ou remorquer un véhicule pour faire démarrer le moteur.
- Ne jamais remorquer le véhicule sans avoir enlevé au préalable les arbres des roues de l'essieu moteur ou démonté l'arbre de transmission. La lubrification interne de la transmission automatique est inappropriée lorsque le véhicule est remorqué.

- Des extincteurs chimiques sont installés dans le compartiment renfermant l'équipement de sécurité. En cas d'incendie, évacuer tous les passagers et analyser la situation avant d'essayer de combattre l'incendie.

- Accélérer ou décélérer graduellement sur chaussée enneigée ou glacée.

REMARQUE: Ce manuel renferme à peu près tout ce qu'il faut savoir pour opérer l'autocar dans les situations normales et anormales (situations d'urgence). Toute anomalie pouvant causer un mauvais fonctionnement du véhicule doit être immédiatement signalée au personnel d'entretien, et plus particulièrement quand il s'agit de sécurité.

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

Ventilation

Le conducteur doit introduire autant d'air frais que possible sans nuire au fonctionnement des systèmes de chauffage et de climatisation. Cependant, par temps très froid où le système doit fonctionner à sa pleine capacité, fermer les registres d'admission en air (voir les pages suivantes).

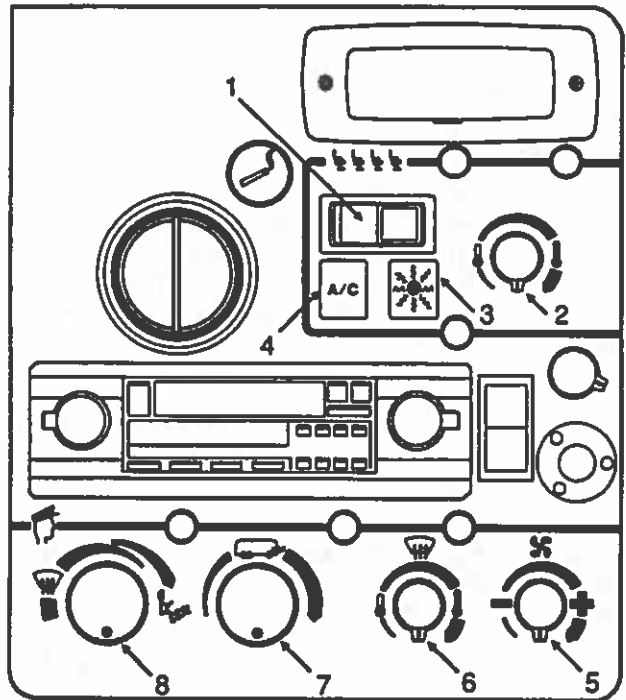
Il faut garder l'intérieur du véhicule légèrement pressurisé afin de minimiser l'infiltration de la poussière et de l'humidité.

Les systèmes de chauffage et de climatisation ont été conçus pour permettre un certain apport d'air frais; ainsi, garder les fenêtres fermées en tout temps.

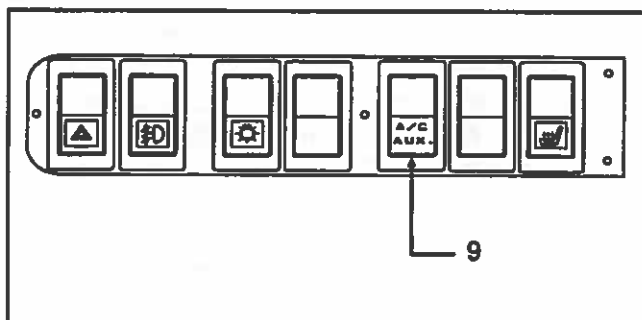
En cas de défectuosité au système de climatisation, il est possible d'assurer une ventilation provisoire en ouvrant l'évent sur la(es) sortie(s) de secours au toit.

REMARQUE: Les systèmes de chauffage et de dégivrage de la section du conducteur sont indépendants du système central.

Système central de chauffage et de climatisation



OEBX0405



OEBX0406

1. Interrupteur "Climatisation - chauffage" (A/C - heat)

Cet interrupteur comporte trois positions: "A/C (climatisation) - OFF (arrêt) - HEAT (chauffage)"

- Position "A/C" (côté gauche) lorsque l'intérieur du véhicule doit être climatisé ou déshumidifié.
- Position "Heat" (côté droit) lorsque l'intérieur du véhicule doit être réchauffé ou ventilé.
- Position centrale "OFF" avant de fermer le moteur du véhicule.

REMARQUE: La consommation de carburant augmente légèrement avec l'utilisation du système de climatisation.

Pour faire fonctionner le système de climatisation lorsque l'autocar est arrêté, faire tourner le moteur au ralenti accéléré. Pendant le fonctionnement du système de climatisation, garder les fenêtres fermées et ouvrir la porte au besoin seulement.

Afin de ne pas décharger les batteries, le système de climatisation et de chauffage ne fonctionne pas si le système de charge du véhicule est défectueux.

ATTENTION: N'utiliser pas la position "A/C" lorsque la température extérieure est inférieure à 5 °C (40 °F).

Lorsque le système de climatisation fonctionne, s'assurer que le véhicule est stationné à une distance minimale de 1,2 m (4') des autres véhicules pour assurer une ventilation suffisante au radiateur du condenseur.

2. Bouton de réglage de la température

L'interrupteur "A/C - heat" étant réglé à la position appropriée, sélectionner la température désirée en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens horaire pour l'augmenter ou dans le sens antihoraire pour l'abaisser. Une légère rotation du bouton est généralement suffisante pour modifier la température.

Le bouton de réglage de la température est utilisé pour sélectionner une température intérieure entre 18 et 26 °C (65-78 °F). Le système est conçu pour maintenir automatiquement la température intérieure dans des limites très rapprochées du niveau de température choisi.

3. Voyant de chauffage ("Heat")

Ce voyant s'allume lorsque le liquide de refroidissement du moteur circule dans le système de chauffage du véhicule, peu importe le mode sélectionné (climatisation ou chauffage).

4. Voyant de climatisation ("A/C")

Ce voyant s'allume lorsque le système de climatisation ne fonctionne pas correctement. Le cas échéant, fermer d'abord le système de climatisation, puis effectuer les vérifications suivantes:

- S'assurer que le condenseur n'est pas obstrué. Nettoyer au besoin. Consulter le "Manuel de maintenance".
- S'assurer que les moteurs de l'évaporateur et du condenseur fonctionnent.
- Vérifier la propreté du filtre de l'évaporateur. Nettoyer ou remplacer au besoin. Consulter la section "Soins et entretien".
- S'assurer que le(s) conduit(s) de retour d'air n'est (ne sont) pas obstrué(s). Les conduits sont situés sur le compartiment de l'évaporateur. Nettoyer au besoin.

Effectuer un essai du système après ces vérifications. Si le voyant de climatisation ne s'éteint pas, tourner l'interrupteur "A/C - heat" à la position "OFF", et consulter le personnel d'entretien.

Systeme de chauffage et de climatisation de la section du conducteur

5. Bouton de réglage de la vitesse du ventilateur

Tourner le bouton dans le sens horaire à la première position pour obtenir un débit minimal d'air et mettre en marche le "système de chauffage du conducteur" pour acheminer de l'air chaud, froid ou frais selon la position du bouton de réglage de la température (conducteur), l'interrupteur "A/C-heat" et la commande "recirc.-fresh air". Tourner à nouveau dans le sens horaire pour obtenir la vitesse de ventilation désirée.

6. Bouton de réglage de la température

Lorsque l'interrupteur "A/C-heat" est réglé à la position A/C et que les ventilateurs fonctionnent, choisir la température désirée en tournant le bouton de réglage de la température dans le sens horaire pour l'augmenter ou dans le sens antihoraire pour l'abaisser. Habituellement, seulement une légère rotation du bouton de commande est suffisante pour modifier le réglage de la température.

Le bouton de commande de réglage de la température sert à choisir la température intérieure selon une plage variant entre 18 et 26 °C (65-78 °F). Une fois la température sélectionnée, le système maintiendra automatiquement la température selon la plage déterminée.

Il y aura débit maximal de chaleur lorsque le bouton sera tourné au bout de sa course horaire.

AVERTISSEMENT: Une température trop élevée dans la section du conducteur peut entraîner la somnolence et diminuer la capacité du conducteur à bien conduire le véhicule.

REMARQUE: Le système de climatisation de la section du conducteur ne peut fonctionner que de concert avec le système central de climatisation, mais les systèmes de chauffage et de dégivrage sont indépendants du système central.

Le système de chauffage et de climatisation de la section du conducteur affecte aussi les deux premières rangées de sièges de passagers et devrait être utilisé de concert avec le système central, et non en opposition.

7. Bouton "Recirculation-air frais" (Recirc.-fresh air)

Normalement, ce bouton devrait être tourné dans le sens horaire pour permettre une admission maximale d'air frais. Lorsque la température extérieure est très élevée et qu'une climatisation maximale est nécessaire ou que la température extérieure est très basse et qu'un chauffage maximal est nécessaire, tourner la commande dans le sens antihoraire pour fermer l'admission en air frais, et ainsi assurer la recirculation de l'air à l'intérieur du véhicule. Sélectionner aussi cette position pour conduire le véhicule sur des routes poussiéreuses et dans des endroits pollués pour éviter l'admission d'air contaminé à l'intérieur du véhicule.

AVERTISSEMENT: Le bouton "Recirc.-fresh air" doit toujours être tourné à la position "air frais" après ces conditions routières spéciales afin de ne pas contaminer l'air dans la section du conducteur.

REMARQUE: Afin d'améliorer la circulation de l'air lorsque le système de climatisation ne fonctionne pas, ouvrir la(es) sortie(s) de secours au toit et tourner le bouton "Recirc.-fresh air" complètement à droite (air frais).

8. Bouton de "ventilation aux pieds" (Feet air outlet)

Ce bouton sert à contrôler le débit d'air sous le tableau de bord du côté du conducteur. Tourner le bouton de commande dans le sens horaire pour augmenter le débit et dans le sens antihoraire pour le diminuer.

9. Interrupteur "système de climatisation auxiliaire" (A/C auxiliary)

Enfoncer l'interrupteur à bascule pour actionner le système de climatisation auxiliaire situé à l'arrière du véhicule pour assister le système central de climatisation. Ce système fonctionne seulement si le système central de climatisation est en fonction.

Utilisation des commandes

• Ventilation

Tourner les boutons de commande "température" au bout de leur course antihoraire (frais), tourner le bouton de commande "recirc.-fresh air" au bout de sa course horaire (air frais), puis placer l'interrupteur "A/C - heat" à la position "heat" et tourner le bouton de réglage de la vitesse du ventilateur à la position désirée.

• Chauffage

Afin d'assurer une efficacité optimale du système de chauffage, placer l'interrupteur "A/C - heat" à la position "heat", régler la vitesse du ventilateur à son maximum, puis tourner les boutons de réglage de la température à un niveau confortable.

• Dégivrage

Afin d'assurer une efficacité optimale du système de dégivrage, régler la vitesse du "ventilateur" à son maximum, placer l'interrupteur "A/C-heat" à la position "heat", tourner le bouton de commande "recirc.-fresh air" au bout de sa course horaire (air frais), tourner le bouton de commande "feet air outlet" au bout de sa course antihoraire (dégivrage), puis tourner les boutons de réglage "température" au bout de leur course horaire (chaud).

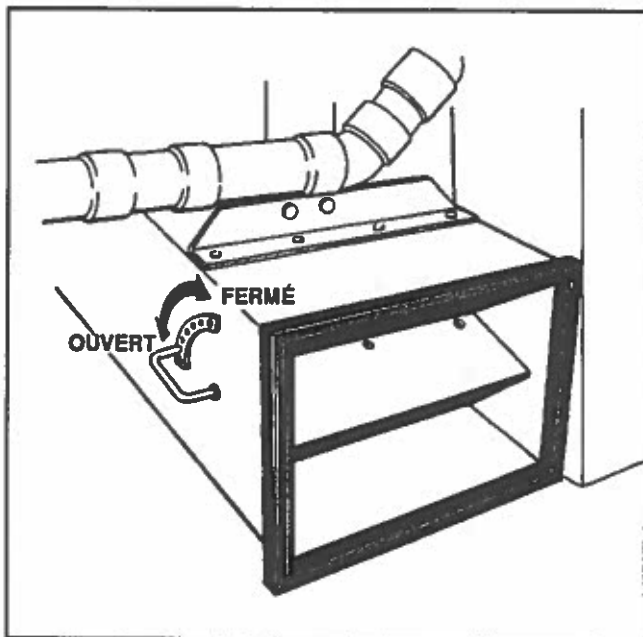
• Déshumidification

Étant donné qu'un système de climatisation déshumidifie pour refroidir l'air, il est possible de l'utiliser par temps frais pour assécher l'air. Placer l'interrupteur "A/C-heat" à la position "A/C" et pour plus d'efficacité, enfoncer l'interrupteur "A/C auxiliary", puis tourner les boutons de réglage de la température à un niveau confortable. Ainsi, les systèmes de climatisation et de chauffage fonctionneront simultanément pour assécher l'air circulant dans l'évaporateur, pour ensuite le réchauffer dans le radiateur du système de chauffage.

ATTENTION: N'utiliser pas la position "A/C" lorsque la température extérieure est inférieure à 5 °C (40 °F).

• Mise hors fonction

Placer l'interrupteur "A/C-heat" et le bouton de réglage de la vitesse du ventilateur à la position "OFF".

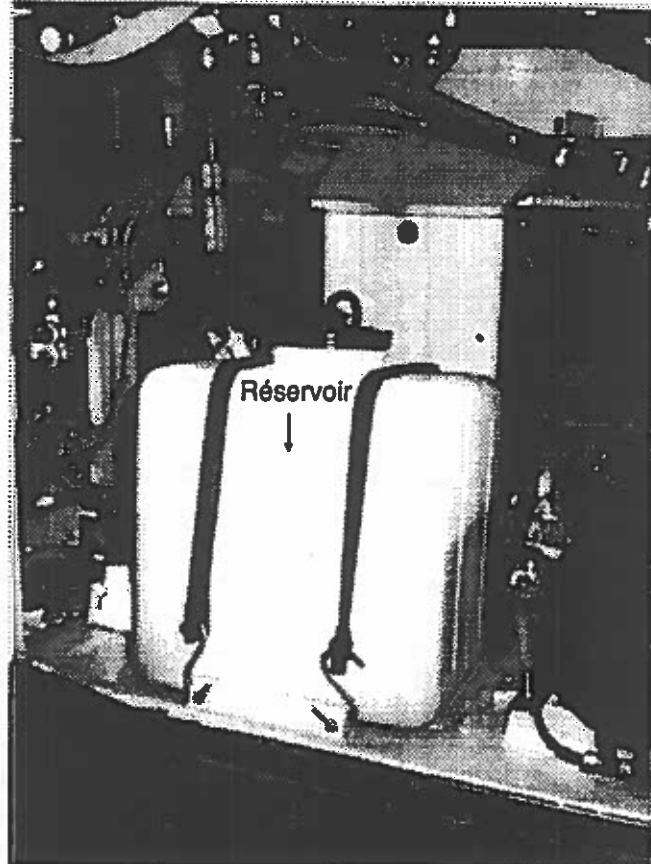


OEBX0407

Un registre d'admission d'air réglable est situé dans le compartiment de l'évaporateur, soit le troisième compartiment sur le côté gauche du véhicule. Le registre doit normalement être ouvert. Par contre, dans des conditions extrêmes de température, il peut être fermé ou partiellement fermé selon la température intérieure du véhicule, afin d'empêcher l'admission d'air ambiant et

réchauffer ou refroidir seulement l'air dans le véhicule. Dès qu'il n'y a plus de demande maximale de chauffage ou de climatisation, ouvrir à nouveau le registre.

RÉSERVOIR DE LAVE-GLACE



OEBX0408

Le réservoir de lave-glace est situé dans le compartiment avant gauche (compartiment de la direction) sous le plancher de la section du conducteur. Le réservoir a une capacité d'environ 19 litres (5 gallons américains). Son couvercle vissable est muni d'un capuchon amovible pour faciliter le remplissage. Vérifier régulièrement le niveau de lave-glace dans le réservoir.

Les gicleurs de lave-glace sont montés sous les bras des essuie-glace. Le lave-glace est refoulé par la pression de l'air dans des tubes de caoutchouc et vers les gicleurs, pour être ensuite projeté sur le pare-brise.

PROTECTION DES CIRCUITS ÉLECTRIQUES

Deux types de dispositifs de coupure sont installés afin de protéger les circuits électriques du véhicule: fusibles et disjoncteurs à réarmement manuel. Si un dispositif électrique ne fonctionne pas, vérifier le dispositif de coupure correspondant.

ATTENTION: Ne remplacer jamais un fusible par un fusible de capacité supérieure, ce qui pourrait causer des dommages importants au système électrique.

Remplacer les fusibles grillés qui sont localisés comme suit:

Plafond du dernier compartiment à bagages sur le côté gauche

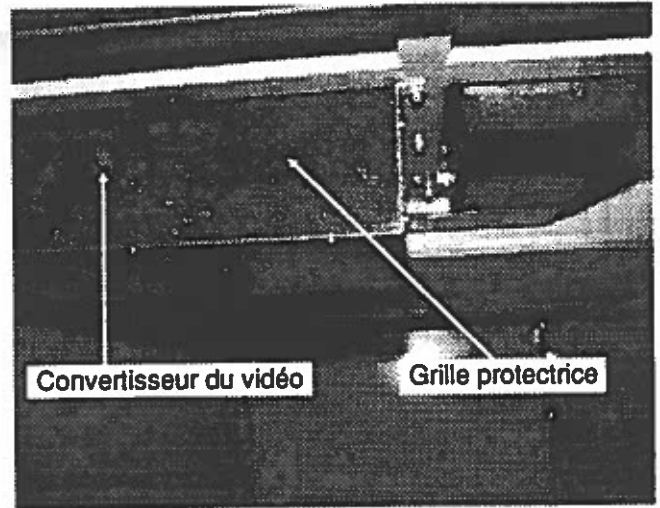
Convertisseur du vidéo 2 ampères (qté: 2)

Pour avoir accès aux fusibles, enlever la grille protectrice à l'avant du convertisseur.

Compartiment de la direction

Module du système d'abaissement de la suspension avant 3 ampères (qté: 1)

Module de l'interrupteur de vitesse 3 ampères (qté: 2)

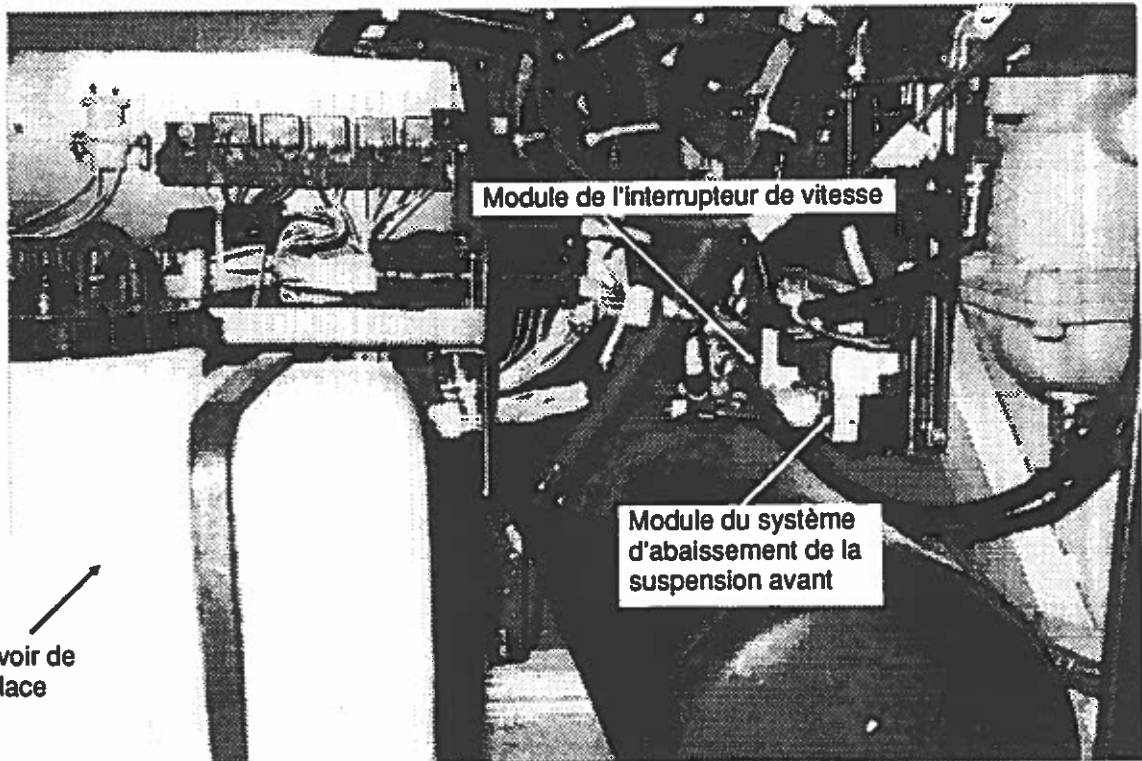


Compartiment à bagages gauche

OEBX0409

Console de droite (à l'arrière des boutons de réglage de la température)

Régulation de la température 1,5 ampères (qté: 2)



Réservoir de lave-glace

Compartiment de la direction

OEBX0410

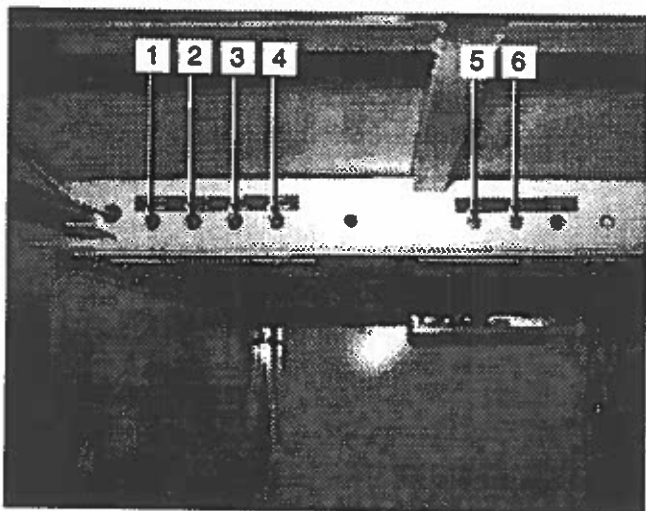
PROBLÈMES MINEURS ET CONSEILS DE CONDUITE

La plupart des disjoncteurs manuels sont situés dans les boîtes de jonction avant et arrière, et dans le compartiment des batteries. Un autocollant d'identification est fixé à l'intérieur du panneau de chacun de ces compartiments. De plus, deux disjoncteurs sont situés dans le compartiment de la direction, huit dans le dernier compartiment à bagages (dont six pour une charge élevée), qui sont utilisés pour les circuits principaux et accessibles du côté droit du compartiment. Tous ces disjoncteurs, s'ils sont déclenchés, peuvent être réarmés manuellement en appuyant sur le bouton rouge.

Les disjoncteurs sont identifiés comme suit:

Dernier compartiment à bagages droit

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Moteur du ventilateur du condenseur | 105 ampères - 24 volts |
| 2. Moteur du ventilateur de l'évaporateur | 105 ampères - 24 volts |
| 3. Boîte de jonction arrière | 90 ampères - 24 volts |
| 4. Boîte de jonction avant | 90 ampères - 24 volts |
| 5. Boîte de jonction avant | 90 ampères - 12 volts |
| 6. Boîte de jonction arrière | 70 ampères - 12 volts |

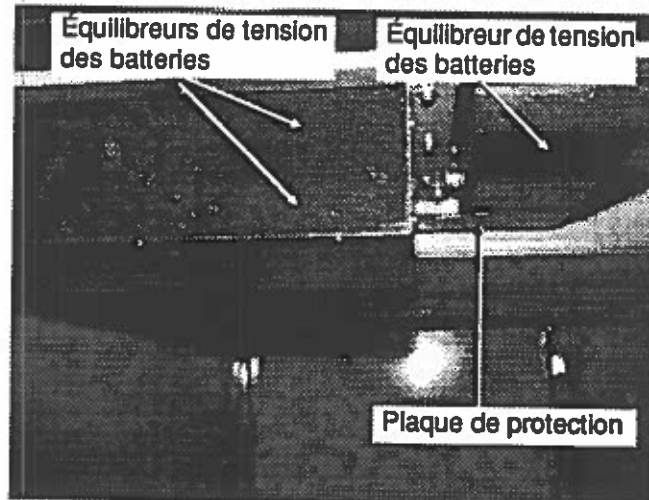


OEBN0411

Plafond du dernier compartiment à bagages gauche

Équilibreurs de tension des batteries ("Vanner") 35 ampères - 12 & 24 volts

Pour avoir accès au bouton de réarmement, enlever la plaque de protection à l'extrémité des équilibreurs de tension des batteries. Les boutons de réarmement sont placés à l'extrémité de chaque équilibreur de tension.

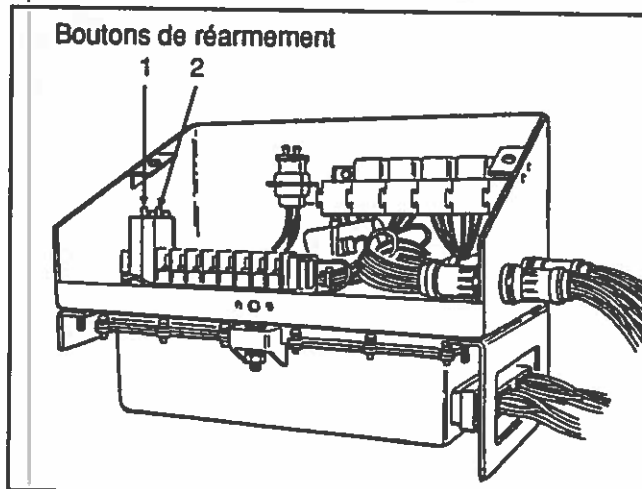


OEBN0409

Compartiment de la direction

1. Alimentation de l'unité de contrôle électronique (ATEC) 6 ampères - 12 volts
2. Alimentation du module de contrôle électronique (DDEC) 8 ampères - 12 volts

Pour avoir accès à ces disjoncteurs, ouvrir la porte du compartiment de la direction. Ces disjoncteurs sont placés au-dessus du réservoir de lave-glace.



OEBN0413

PNEUS

Pression des pneus

L'état et la pression des pneus peuvent affecter considérablement la durée de vie utile de ceux-ci, mais aussi la sécurité.

REMARQUE: Les pressions de gonflage recommandées sont données à la section "Description technique".

Vérifier régulièrement la pression des pneus au moyen d'un manomètre pour pneus donnant une lecture précise. Ne dépasser pas la pression de gonflage maximale recommandée.

La pression de gonflage à froid implique que le véhicule est immobilisé depuis au moins trois heures, ou qu'il a parcouru moins de 1,6 km (1 mille).

AVERTISSEMENT: Une pression inadéquate entraîne l'usure des pneus et affecte la tenue de route du véhicule, pouvant résulter en une perte de contrôle de celui-ci.

REMARQUE: Vérifier toujours la pression du pneu de la roue de secours.

Changement d'une roue

Les crevaisons sont peu fréquentes de nos jours. Le cas échéant, stationner le véhicule sur l'accotement à une distance sécuritaire de la route, et appliquer le frein de stationnement. N'oublier pas d'actionner les feux de détresse et de placer les réflecteurs triangulaires à une

distance appropriée du véhicule, conformément aux règlements du code de la route.

La roue de secours est rangée dans un compartiment qui se trouve à l'arrière du pare-chocs avant rabattable. Utiliser la clé pour les écrous de roue pour dévisser les deux boulons de retenue du pare-chocs. Abaisser lentement le pare-chocs car il est très lourd.

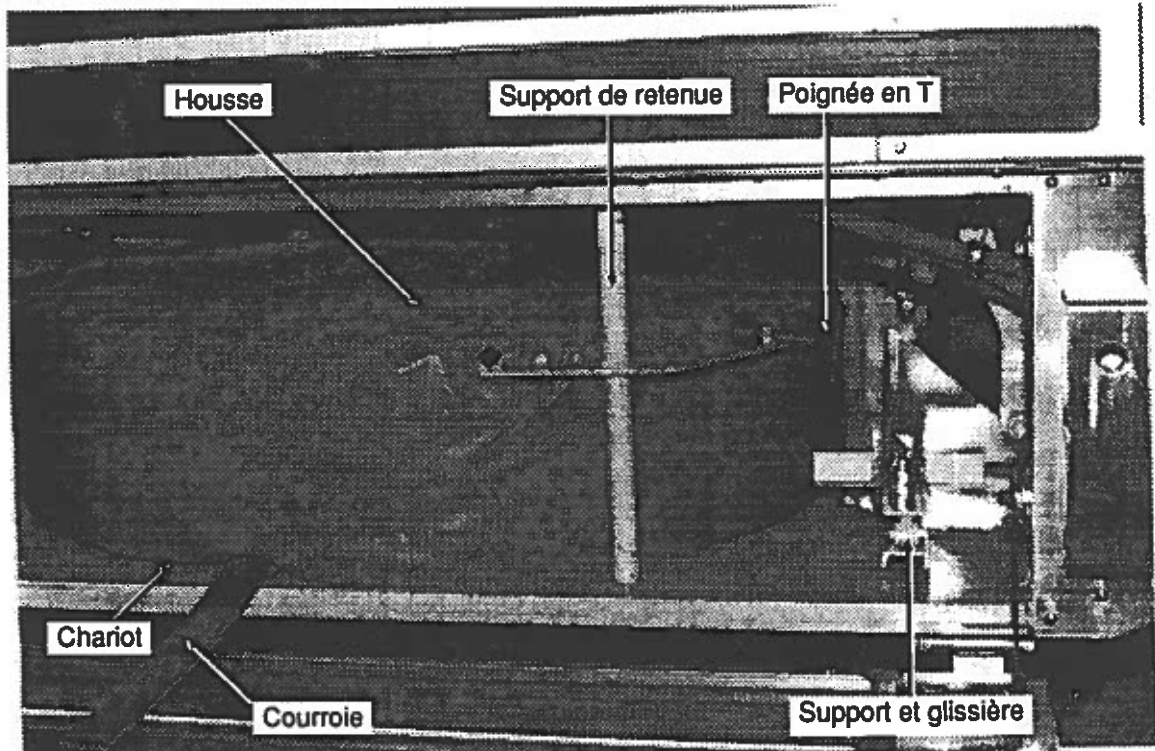
REMARQUE: Il est recommandé que deux personnes effectuent cette opération.

AVERTISSEMENT: Ce compartiment n'a pas été conçu pour le rangement. Ne laisser aucun objet non attaché qui pourrait interférer avec la timonerie de la direction.

Enlèvement de la roue de secours de son compartiment

Pour sortir la roue de secours, abaisser le pare-chocs selon les instructions précédentes. Desserrer l'écrou à oreilles retenant le support et la glissière à la droite de la roue, puis sortir l'ensemble. Fixer le support en positionnant ses deux orifices sur les deux pattes de montage correspondantes situées au centre à l'avant du compartiment. Dévisser la poignée en T du support de retenue pour libérer la roue et le chariot, puis sortir le support. Tirer ensuite la roue au moyen de la courroie comme illustré. Retirer la housse, puis séparer la roue de son chariot en dévissant les deux écrous de montage.

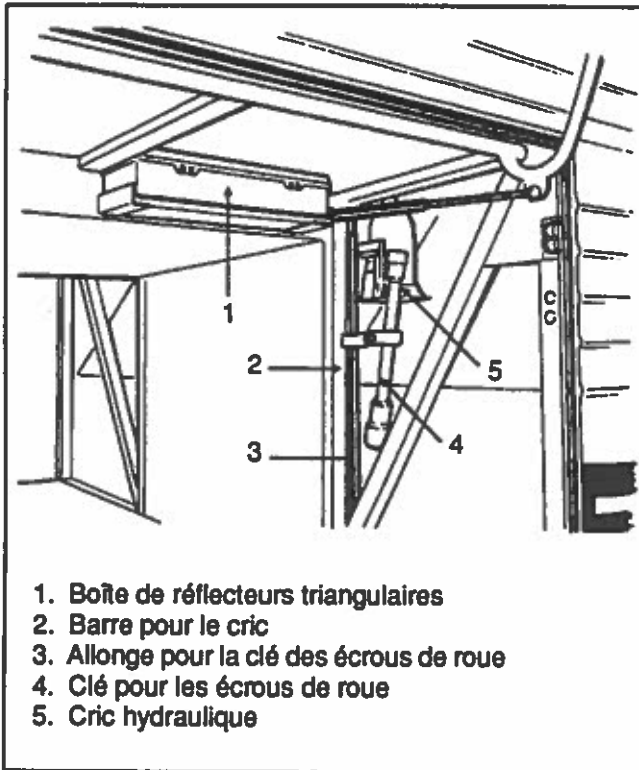
ATTENTION: S'assurer que le pare-chocs est bien fixé en place, et que les écrous de retenue sont suffisamment serrés après avoir relevé le pare-chocs.



OEBX4414

REMARQUE: Réinstaller le support et la glissière, puis fixer la roue avec le support de retenue avant de reprendre la route avec le véhicule.

REMARQUE: Le cric et la clé pour les écrous de roue sont rangés à droite dans le premier compartiment avant droit.



OEBX8414

Vérifier périodiquement la pression du pneu de la roue de secours afin de le maintenir prêt pour utilisation. Gonfler le pneu de la roue de secours à la pression du pneu ayant la pression la plus élevée sur le véhicule.

Vérifier périodiquement que le support de retenue de la roue de secours est bien fixé, afin d'éviter que le pneu ne se déplace à l'intérieur du compartiment.

Marche à suivre

Étape 1

Fermer le moteur, appliquer le frein de stationnement, sortir le cric et la clé du premier compartiment à bagages droit, puis la roue de secours.

Étape 2

- Roue avec enjoliveur

Enlever l'enjoliveur avant de passer à l'étape 3.

- Roue avec chapeau de moyeu

Enlever le chapeau avec la clé appropriée avant de passer à l'étape 3.

Étape 3

Desserrer les écrous de la roue d'environ un tour (dans le sens antihoraire pour le côté droit et dans le sens horaire pour le côté gauche) au moyen de la clé prévue à cet effet. N'enlever pas les écrous immédiatement.

Étape 4

Il y a un point de levage de chaque côté des essieux. Consulter la rubrique "Points de levage" dans cette section.

AVERTISSEMENT: Avant de changer une roue, s'assurer que le sol est solide et de niveau. Au besoin, placer une planche sous le cric.

Tout autre point utilisé pour soulever le véhicule pourrait endommager celui-ci ou causer des blessures personnelles.

Étape 5

Utiliser le cric hydraulique pour soulever le véhicule. Soulever suffisamment l'autocar pour changer la roue.

AVERTISSEMENT: Soulever le véhicule seulement si le cric est bien placé.

Les passagers ne doivent pas demeurer dans l'autocar lorsqu'il est soulevé.

Étape 6

Dévisser les écrous de la roue, et enlever celle-ci. Placer la roue de secours, replacer les écrous, et serrer légèrement en croisé avant d'abaisser l'autocar.

Étape 7

Abaisser le véhicule en dévissant lentement la soupape sur le cric jusqu'à ce que le pneu touche le sol.

Étape 8

Serrer fermement les écrous en croisé avec la clé au couple approprié.

REMARQUE: Serrer les écrous à un couple de 610 à 680 N·m (450-500 lbf·pi). Toute personne douée d'une force moyenne peut obtenir ce couple au moyen de la clé. En cas de doute au sujet du couple de serrage des écrous de la roue, vérifier au moyen d'une clé dynamométrique.

Étape 9

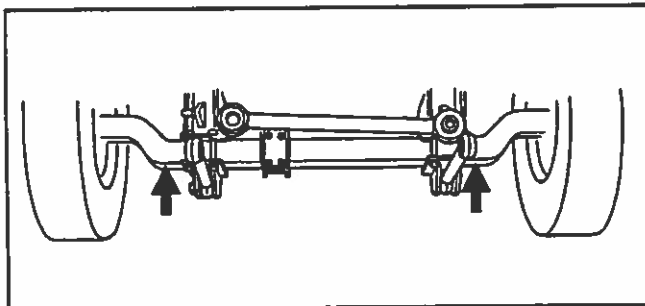
Abaisser complètement le véhicule et enlever le cric. Rectifier la pression du pneu de la roue de secours selon les pressions de gonflage à froid inscrites sur la plaque fixée à l'arrière du siège du conducteur.

Étape 10

Bien ranger la roue endommagée dans son compartiment, puis faire réparer la crevaison et équilibrer la roue aussitôt que possible.

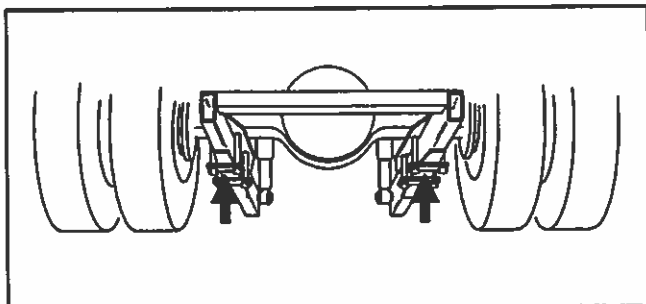
POINTS DE LEVAGE

Le véhicule comporte un point de levage sur chaque côté des essieux. Consulter les illustrations ci-dessous pour plus de détails.



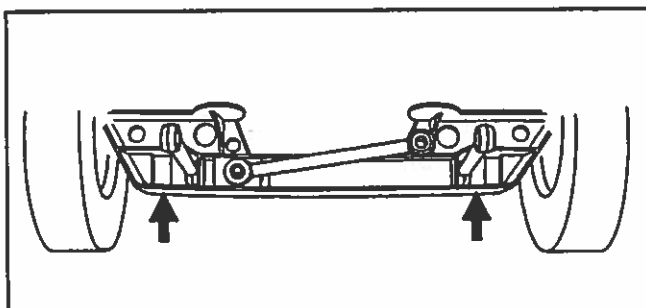
Points de levage de l'essieu avant

OEBX0415



Points de levage de l'essieu moteur

OEBX0416



Points de levage de l'essieu porteur

OEBX0417

ATTENTION: Les points de levage de l'essieu porteur doivent être utilisés seulement pour soulever cet essieu.

ATTENTION: Relever toujours l'essieu porteur avant de soulever le véhicule, afin de ne pas endommager les composants de la suspension.

Il est possible de soulever le véhicule au moyen de différents crics hydrauliques; par contre, il faut toujours utiliser ces points de levage. De plus, les crics doivent avoir les capacités suivantes établies en fonction de la répartition du poids du véhicule sur les essieux:

Essieu avant: 5 900 kg (13,000 lb)

Essieu moteur: 9 979 kg (22,000 lb)

REMORQUAGE

Deux oeils de remorquage sont montés sous chaque pare-chocs. Le véhicule doit être remorqué à partir de ces points seulement, au moyen d'une barre d'attelage et d'une chaîne de sûreté. Cette méthode évite d'endommager le véhicule. Au besoin, raccorder une conduite d'air auxiliaire au véhicule pour relâcher les freins de celui-ci. Pour les véhicules munis d'une transmission automatique, le moteur ne peut être mis en marche en poussant ou en remorquant le véhicule.

AVERTISSEMENT: Ne laisser jamais les passagers dans un véhicule remorqué sous aucune considération.

ATTENTION: La lubrification interne de la transmission est insuffisante lorsque le véhicule est remorqué. Dans le cas d'une transmission automatique ou manuelle, démonter l'arbre de la transmission ou les arbres de roues afin de ne pas endommager gravement la transmission.

REMARQUE: Lors du remontage de l'arbre de la transmission ou des arbres de roues, s'assurer que les écrous sont serrés aux couples appropriés, que les arbres de roues sont du bon côté (gauche et droit) et/ou que l'arbre de la transmission est bien synchronisé. Consulter le "Manuel de maintenance" pour les valeurs des couples de serrage.

ESSIEU PORTEUR RELEVABLE

Le système permettant de relever l'essieu porteur est commandé par une soupape située sur la console latérale droite. La soupape peut être positionnée du côté "essieu relevé" ou "essieu abaissé". L'essieu est relevé ou abaissé automatiquement par la pression d'air selon la position de la soupape (voir fig. page 2-15).

Les freins de service de l'essieu porteur fonctionnent seulement avec l'essieu abaissé. N'abaissiez jamais l'essieu porteur avec le véhicule en mouvement. Lorsque l'essieu est relevé, un voyant s'allume et un bip-bip se fait entendre pour vous rappeler que l'essieu est relevé. L'essieu porteur peut être relevé dans des endroits restreints comme un stationnement ou pour aider à tourner un coin de rue, ce qui diminue l'empattement et permet des virages plus serrés. Le relèvement de l'essieu porteur permet aussi de transférer un poids additionnel sur les roues motrices, d'où une meilleure traction sur une surface glissante.

ATTENTION: Relever toujours l'essieu porteur avant de soulever le véhicule, afin de ne pas endommager les composantes de la suspension.

Si l'essieu porteur a été relevé pour une des situations décrites ci-dessus, arrêter le véhicule, puis abaisser l'essieu porteur avant de reprendre la route.

DÉGONFLEMENT DES COUSSINS PNEUMATIQUES DE SUSPENSION DE L'ESSIEU PORTEUR

Ce système standard permet de dégonfler les coussins pneumatiques de suspension de l'essieu porteur, mais sans relever ce dernier. Ce système est commandé par la même soupape qui est utilisée pour l'essieu porteur relevable, et peut servir pour les mêmes situations énoncées ci-dessus. Cependant, l'opérateur doit tenir compte des mêmes consignes qui s'appliquent à l'essieu relevable.

DESCRIPTION TECHNIQUE

DIMENSIONS

Longueur totale	12 192 mm (40')
Largeur totale	2 591 mm (102")
Hauteur totale (mesurée au-dessus des écoutilles de toit fermées)	3 320 mm (130.7")
Ouverture de la porte avant	660,4 mm (26")
Hauteur intérieure (plancher au plafond)	1 943 mm (76.5")
Largeur du couloir	355 mm (14")
Hauteur de la première marche	381 mm (15")
Hauteur des autres marches	216 mm (8.5")
Distance entre le plancher et le sol	1 354 mm (48.37")
Garde au sol	279,4 mm (11")
Empattement (mesuré du centre de l'essieu avant au centre de l'essieu moteur)	7 112 mm (280")
Porte-à faux avant	1 765 mm (69.5")
Porte-à-faux arrière	2 095 mm (82.5")
Vole avant	2 176 mm (85.67")
Vole motrice	1 943 mm (76.5")
Vole arrière (essieu porteur)	2 083 mm (82")
Rayon de braquage (coin extérieur avant)	13 106 mm (43')

POIDS

Poids à sec (pour véhicule muni d'une transmission manuelle et d'un moteur 6 cylindres) 12 425 kg (27,395 lb)

Masse totale en charge M.T.C. 17 235 kg (38,000 lb)

Poids maximal par essieu (G.A.W.R.)

- Essieu avant	5 897 kg (13,000 lb)
- Essieu moteur	9 979 kg (22,000 lb)
- Essieu porteur	4 536 kg (10,000 lb)

La masse totale en charge (M.T.C.) et le poids maximal pour les essieux (G.A.W.R.) avant, moteur et porteur sont inscrits sur le certificat fixé sur le panneau à la gauche du siège du conducteur, sous le panneau de commande latéral.

VOLUME DE CHARGEMENT

Compartiments à bagages extérieurs: 9,9 m³ / 315 pi³
Porte-colis: 2,13 m³ / 75 pi³

SIÈGES

Places assises: 43 à 51 passagers

Il est possible de disposer les sièges de plusieurs façons en combinant l'équipement disponible avec l'ajout ou l'enlèvement de certaines composantes comme les sièges de passagers, la(es) table(s) à cartes, la coquette, le cabinet d'aisances.

CAPACITÉS

Huile moteur

- Carter
 - Moteur 6 cylindres 18,5 litres (19.5 pintes É.-U.)
 - Moteur 8 cylindres 22 à 24 litres (23 à 25 pintes É.-U.)
- Filtre 2 litres (2 pintes É.-U.)
- Refroidisseur 1,4 litres (1.5 pintes É.-U.)
- Réservoir auxiliaire 9,5 litres (10 pintes É.-U.)

Réservoir de carburant

- Standard 606 litres (160 gal É.-U.)
- Optionnel (réservoir auxiliaire) 341 litres (90 gal É.-U.)

Système de refroidissement

91 litres (24 gal É.-U.)

Transmission

- Automatique (canalisations externes exclues) 28,4 litres (30 pintes É.-U.)
- Manuelle 19 litres (20.5 pintes É.-U.)

Huile à différentiel

13 litres (13,7 pintes É.-U.)

Réservoir de la direction assistée

9,1 litres (9.6 pintes É.-U.)

Compresseur du système de climatisation

4,3 litres (1.13 gal É.-U.)

Réservoir de lave-glace

19 litres (5 gal É.-U.)

TYPE DE CARBURANT

Spécification ASTM	D-975
Grade recommandé	1-D
Grade accepté	2-D

ROUES ET PNEUS

Roues en acier	8.25 x 22.5
Roues en aluminium poli	8.25 x 22.5

Dimensions des pneus

- 12R 22.5 (std)
- Michelin "315/80R 22.5" ou équivalent

Pression de gonflage recommandée (à froid)

- Essieu avant 760 kPa (110 lb/po²)
- Essieu moteur 690 kPa (100 lb/po²)
- Essieu porteur 550 kPa (80 lb/po²)

ATTENTION: Ces pressions de gonflage ont été établies en fonction du poids maximal admissible sur chaque essieu. Une pression inférieure est recommandée si la charge sur l'essieu est inférieure aux spécifications ci-dessus. Peser le véhicule avec sa pleine charge et gonfler les pneus selon les recommandations du manufacturier.

Chaque pneu doit avoir une capacité de charge minimale (roue simple) de 3 273 kg (7,200 lb) à 825 kPa (120 lb/po²).

REMARQUE: Il est recommandé que le véhicule soit muni du même type de pneus.

COURROIES

Mécanisme d'entraînement du ventilateur

Marque: Gates
 Modèle: 3A-92
 Qté: 1

Mécanisme d'entraînement du ventilateur avec l'option thermostatique

Marque: Gates
 Modèle: 3A-89
 Qté: 1

Mécanisme d'entraînement du compresseur - système de climatisation

Marque: Gates
 Modèle: CX 96
 Qté: 2

TRANSMISSION

Automatique

Embrayage verrouillable

Transmission automatique à quatre rapports

Vitesse	Rapport de démultiplication
1 ^{ère}	3.69
2 ^è	2.02
3 ^è	1.38
4 ^è	1.00
Marche arrière	6.03
Convertisseur	2.02

Automatique à cinq rapports (avec ou sans système ATEC)

Vitesse	Rapport de démultiplication
1 ^{ère}	3.69
2 ^è	2.00
3 ^è	1.58
4 ^è	1.25
5 ^è	1.00
Marche arrière	9.65
Convertisseur	2.02

Manuelle

Embrayage hydraulique

Transmission manuelle à 6 rapports

Vitesse	Rapport de démultiplication
L	8.53
1 ^{ère}	4.87
2 ^è	3.00
3 ^è	1.90
4 ^è	1.33
5 ^è	1.00
Marche arrière	8.53

ESSIEU MOTEUR

Rapport de pont	3.58 : 1 (std)
	3.73 : 1 (opt)

ALIGNEMENT

Essieu avant

- Pincement	3 ± 0,8 mm (1/8 ± 1/32")
- Chasse	+2 1/2 à +4 3/4° (+3° préférable)
- Carrossage (D)	- 1/8 ± 7/16°
- Carrossage (G)	+ 3/8 ± 7/16°

Essieu porteur

- Pincement	0 ± 0,8 mm (0 ± 1/32")
-------------	------------------------

FREINS

Type à tambour actionné à l'air sur tous les essieux

Paré-poussières sur les freins de tous les essieux (opt)

Système double en plus du frein de stationnement

Freins à ressort 30-36 du type tambour sur l'essieu moteur

Compresseur à air, à deux cylindres et à entraînement direct, refroidi à l'eau et lubrifié par l'huile à moteur

Assécheur d'air

Canalisations d'air en nylon avec code de couleurs

Système anti-blocage sur tous les essieux avec avertisseur lumineux au tableau de bord (opt)

Mécanisme de rattrapage automatique du jeu des freins (opt)

SYSTÈME ANTI-BLOCAGE (ABS)

Composantes:

Module de commande électronique (ECM)

Électrovannes

Capteurs

Manchons de retenue

Faisceaux de conducteurs

Fiche technique du module de commande électronique

Tension:	24 ± 6 volts
Plage de températures de service:	-40 à 75 °C (-40 à 167 °F)

Système de protection pour fiche scellée à plusieurs broches conforme à la norme DIN 40050

Connexion électrique réalisée au moyen d'une fiche à 35 broches

Entretien: aucun

DESCRIPTION TECHNIQUE

Fiche technique de l'électrovanne

Tension: 24 (+4,8, -2,4) volts

Alimentation: courant continu

Intensité nominale: 1,65 ampères

Système de protection conforme à la norme DIN 40050

Pression de service maximale: 10 bars (145 lb/po²)

Plage de températures de service: -40 à 80 °C
(-40 à 176 °F)

Connecteur électrique: 894 601 010 2

Installation: La longueur maximale de la conduite entre l'électrovanne et le cylindre de frein est de 1,5 m (5'); le diamètre de la conduite est de 10 mm (3/8"), et cette dernière assure la ventilation vers le bas à un angle de 15° avec la verticale.

Entretien: aucun

Fiche technique du capteur

Câble blindé à deux conducteurs:
1 mm², calibre 18 (AWG)

Résistance du câble à l'arrachement: 50 N (11.2 lb)

Résistance du tube fretté
à l'arrachement: 50 N (11.2 lb)

Système de protection conforme à la norme DIN 40050

Plage de températures de service: -40 à 80 °C
(-40 à 176 °F)

DIRECTION

Volant inclinable et colonne de direction télescopique

Direction assistée hydrauliquement

Pression du système: 10 343 kPa (1500 lb/po²)

Diamètre du volant de direction: 50 cm (20")

Nombre de tours: 5 3/4

Rayon de braquage extérieur: 13 106 mm (43')

SUSPENSION

Essieu avant

- 2 coussins pneumatiques (11") (pour un poids maximal par essieu de 5 820 kg (12,800 lb) avec des pneus aux dimensions maximales de 315/80R 22.5")
- 2 amortisseurs
- 4 barres radiales longitudinales
- 1 barre radiale transversale
- 1 soupape de contrôle de la hauteur
- Barre anti-roulis
- Suspension avant relevable (high buoy) ou suspension avant abaissable (low buoy) optionnelles

Essieu moteur

- 4 coussins pneumatiques (11")
- 4 amortisseurs
- 3 barres radiales longitudinales
- 1 barre radiale transversale
- 2 soupapes de contrôle de la hauteur

Essieu porteur

- 2 coussins pneumatiques (11")
- 2 amortisseurs
- 4 barres radiales longitudinales
- 1 barre radiale transversale
- Dégonflement des coussins pneumatiques (std) ou essieu relevable (opt)

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

Systèmes de 24 et 12 volts avec mise à la masse négative

Alternateur auto-redresseur "Delco" de 270 ampères, à entraînement direct, refroidi à l'huile et lubrifié par le circuit de lubrification du moteur

Quatre batteries de 12 volts, modèle 31 sans entretien, chacune ayant une intensité de démarrage à froid de 625 ampères à -18 °C (0 °F)

Répartiteur(s) de tension des batteries

Un interrupteur principal pour les systèmes de 12 et 24 volts

Protection du câblage: fusibles et disjoncteurs à réarmement manuel

Fusibles:

Convertisseur du magnétoscope:	2 ampères (qté: 2)
Module du système d'abaissement:	3 ampères (qté: 1)
Interrupteur de sécurité pour la vitesse:	3 ampères (qté: 2)
Régulateur de température:	1,5 ampères (qté: 2)

SYSTÈME DE SON

Douze haut-parleurs haute-fidélité dans la section des passagers (std)

Deux haut-parleurs haute-fidélité dans la section du conducteur (opt)

Récepteur de luxe "Blaupunkt" à cassettes (std)

Système de diffusion publique muni d'une commande de volume (std)

Prises pour microphone (deux prises std)

MAGNÉTOSCOPE (opt)

Cablosélecteur ("Starcom 7V") avec télécommande

Lecteur de cassettes vidéo "Panasonic"

- Modèle: VHS ag-1000B avec télécommande

Écrans de télévision montés sous les porte-colis

- Modèle: ST-1001

SPÉCIFICATIONS DE L'HUILE

Moteur

Utiliser une huile à moteur pour service intense SAE 40 conforme à la norme MIL-L-2104D. Certaines conditions de fonctionnement pour le moteur peuvent constituer des exceptions à cette recommandation. Elles se définissent comme suit:

1. Fonctionnement continu à des températures ambiantes élevées (plus de 38 °C (100 °F)) ou à (93 °C (200 °F)) à la sortie du liquide de refroidissement, il est recommandé d'utiliser un lubrifiant du grade SAE 50.

2. À des températures ambiantes inférieures au point de congélation où l'aide au démarrage n'est pas disponible ou à des températures très froides -18 °C (0 °F) à -32 °C (-25 °F), l'utilisation d'huile multigrade 15W-40 ou du grade SAE 30 facilitera le démarrage.

Transmission

Automatique

Remplir la transmission avec du fluide "Dexron" ou "Dexron II" pour transmission automatique.

Manuelle

Identique à celle utilisée dans le moteur.

Différentiel

Les lubrifiants multigrade sont recommandés pour l'essieu moteur. Ces lubrifiants donnent un bon rendement en fonction d'une large plage de températures, assurant ainsi une protection appropriée des engrenages et des paliers sous toutes sortes de climats.

Deux types de lubrifiant peuvent être utilisés selon le climat où le véhicule est utilisé.

SAE 85W-140 (au-dessus de 10 °C (-12 °F))

SAE 75W-90 (au-dessous de 10 °C (-12 °F))

Boîte d'engrenages du ventilateur

Utiliser un lubrifiant pour engrenages à usages multiples du grade SAE 90 dans la boîte d'engrenages du ventilateur.

Réservoir de la direction assistée

Remplir le réservoir avec du fluide "Dexron" ou "Dexron II" pour transmission automatique.

DESCRIPTION TECHNIQUE

Roulements de roue

L'huile SAE 90 est recommandée pour les roulements des roues des essieux avant et arrière qui doivent être remplis jusqu'à l'indicateur de niveau sur le couvercle. Les roulements des roues de l'essieu moteur sont lubrifiés par l'huile provenant du différentiel. Maintenir le niveau d'huile du différentiel pour assurer en tout temps une bonne lubrification des roulements des roues.

Dans le cas des véhicules équipés de roulements lubrifiés à la graisse, remplir les roulements avec de la graisse.

Huile du compresseur du système de climatisation

Remplir avec une huile approuvée:

Calumet Refining Co. R030

Texaco WF68

Witco Chemical Corp. Suniso 4GS

Maître cylindre de l'embrayage

Ce réservoir doit être rempli avec du liquide de frein pour service intense DOT 3.

CHAUFFAGE ET CLIMATISATION

Système du conducteur

- Capacité de climatisation: 2 tonnes
- Type de réfrigérant: Freon R-12
- Puissance calorifique: 37 800 Btu/heure
- Débit d'air: 12,74 m³/min (450 pi³/min)
- Type transistorisé avec capteur à thermistance
- Réglage du type rhéostatique
- Plage de réglage 18-25 °C (65-78 °F) et position de chauffage maximal

Système central

- Capacité de climatisation: 7,5 tonnes
- Type de réfrigérant: Freon R-12
- Puissance calorifique: 152 000 Btu/heure
- Débit d'air: 76,45 m³/min (2,700 pi³/min)
- Air frais: 20% maximum
- Air recirculé: 80% minimum
- Pompe à eau électrique: 82 litres/min (18 gal/min)
- Système de contrôle:
 - Principe de réchauffage pour contrôler la température et l'humidité dans le système
- Type transistorisé avec capteur à thermistance sur la boîte de retour d'air
- Réglage du type rhéostatique
- Plage de réglage 18-25 °C (65-78 °F)
- Caractéristiques du condenseur et de l'évaporateur:
 - Deux ventilateurs chacun
 - Un moteur pour les ventilateurs

Modèle: Prévost

Type: T 19

Enroulement compound

Vitesse: 1 750 tours/min

P: 1,17 kW

Tension: 27,5 V

Intensité: 57 A

COMPRESSEUR DU SYSTÈME DE CLIMATISATION

- Nombre de cylindres: 6
- Vitesse de fonctionnement: 400 à 2200 tours/min (1750 tours/min, nominal)
- Vitesse minimale de lubrification: 400 tours/min
- Maximum HP: 14,7
- Capacité de climatisation maximale: 9 tonnes

CODES DE DIAGNOSTIC POUR LE SYSTÈME DDEC II

Pour lire les codes:

Utiliser un lecteur de diagnostics (non fourni par le manufacturier) ou placer l'interrupteur "DDEC-TEST" à la position "ON". Cet interrupteur est situé dans la section supérieure du compartiment de la direction. L'utilisation de cette méthode allume le voyant "Check Trans" dans le tableau de bord en des séries de clignotements séparées par une pause. Le code 43 par exemple consiste en quatre clignotements, suivis d'une courte pause, puis de trois clignotements en succession rapide.

<u>Code d'erreur #</u>	<u>Description</u>	<u>Code d'erreur #</u>	<u>Description</u>
11	Capteur prise de force basse tension	38	Capteur pression du carburant basse tension
12	Capteur prise de force haute tension	41	Capteur référence de distribution
13	Capteur liquide de refroidissement basse tension	42	Capteur référence synchrone
14	Capteur temp. du moteur haute tension	43	Bas niveau de liquide de refroidissement
15	Capteur temp. du moteur basse tension	44	Surchauffe du moteur
16	Capteur liquide de refroidissement haute tension	45	Basse pression d'huile
21	Capteur position commande accélérateur haute tension	46	Basse tension des batteries
22	Capteur position commande accélérateur basse tension	47	Haute pression du carburant
23	Capteur temp. du carburant haute tension	48	Basse pression du carburant
24	Capteur temp. du carburant basse tension	51	Erreur EEPROM
25	Aucun code	52	Défaut ECM-A/D
26	Puissance disponible	53	Défaut mémoire EEPROM
31	Faute à la sortie auxiliaire	54	Capteur vitesse du véhicule
32	Défaut ECM système de marche arrière	55	Liaison communication propriétaire
33	Capteur pression de suralimentation haute tension	56	Défaut ECM-A/D
34	Capteur pression de suralimentation basse tension	58	Interrupteurs régulateur de vitesse
35	Capteur pression d'huile haute tension	61-68	Temps de réponse injecteur long
36	Capteur pression d'huile basse tension	71-78	Temps de réponse injecteur court
37	Capteur pression du carburant haute tension	85	Survitesse du moteur

DDEC: Detroit Diesel Electronic Control (système de commande électronique Detroit Diesel)

ECM: Electronic Control Module (module de commande électronique)

EEPROM: Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory (mémoire morte programmable et effaçable électriquement)

CODES DE DIAGNOSTIC POUR LE SYSTÈME ATEC

Pour lire les codes:

Utiliser un lecteur de diagnostics (non fourni par le manufacturier) ou placer l'interrupteur "ATEC-TEST" à la position "ON". Cet interrupteur est situé dans la section supérieure du compartiment de la direction. L'utilisation de cette méthode allume le voyant "Check engine" dans le tableau de bord en des séries de clignotements séparés par une pause. Le code 12 par exemple consiste en un clignotement, suivi d'une courte pause, puis de deux clignotements rapides en succession.

Codes de diagnostic et réponse du système pour les transmissions Allison à commande électronique des séries 6/700

<u>Code</u>	<u>Description</u>	<u>Voyant "DO NOT SHIFT"</u>	<u>Réponse de la transmission</u>	<u>Annulation "CHECK TRANS"</u>
12	Bas(se) niveau/pression d'huile	E	Empêche pass. à un rapp. supérieur	Prochain(e) niveau/pression de lub. appr.
13	Basse tension d'entrée:			
	au point mort	A	Maintient au point mort	Tension suffisante
	embrayée	E	Peut ne pas embrayer	Hors fonction
14	Manostat marche avant	E	Fonctionnement normal	Prochain signal appr.
15	Manostat marche arrière	E	Fonctionnement normal	Prochain signal appr.
21	Capteur accélérateur en zone d'erreur	E	Accélérateur réglé au max.	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
22	Capteur de vitesse	A	Désexcitation LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
23	Sélecteur de vitesse (primaire)	E	Maintient au dernier rapport	Prochain rapport approprié
24	Température du fluide:			
	très froid < -32 °C (-25 °F) aucun code	A	Maintient au point mort	Température > à -32 °C (-25 °F)
	froid -32 à -7 °C (-25 à -20 °F) aucun code	E	Empêche passage à un rapp. sup.	Hors fonction
	chaud > 132 °C (270 °F)	E	Empêche passage à un rapp. sup.	Température < à 132 °C (270 °F)
31	Sélecteur de vitesse (secondaire)	E	Maintient au dernier rapport	Prochain rapport approprié
32	Mauvais signal de direction	E	Passer au point mort	Appuyer sur le point mort
33	Capteur de température en zone d'erreur	E	Fonctionnement normal	Prochaine température appropriée
34	Vérification PROM	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
41	Essai solénoïde J (point mort)			
	< à la sortie spécifiée en tours/minute*	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	> à la sortie spécifiée en tours/minute*	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
42	Essai solénoïde F (marche av/ar)			
	< à la sortie spécifiée en tours/minute*	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	> à la sortie spécifiée en tours/minute*	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE

<u>Code</u>	<u>Description</u>	<u>Voyant "DO NOT SHIFT"</u>	<u>Réponse de la transmission</u>	<u>Annulation "CHECK TRANS"</u>
43	Essai solénoïde D < à la sortie spécifiée en tours/minute*	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	> à la sortie spécifiée en tours/minute*	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
44	Essai solénoïde C < à la sortie spécifiée en tours/minute*	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	> à la sortie spécifiée en tours/minute*	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
45	Essai solénoïde B < à la sortie spécifiée en tours/minute*	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	> à la sortie spécifiée en tours/minute*	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
46	Essai solénoïde A < à la sortie spécifiée en tours/minute*	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	> à la sortie spécifiée en tours/minute*	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
51	Solénoïde G (verrouillage)	E	Perte possible du verrouillage	Signal approprié
52	Solénoïde E (équilibreur de surpression)	E	Équilibreur de surpression au maximum	Signal approprié
53	Solénoïde H (point mort)			
	Essai en marche	E	Peut ne pas embrayer	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
	Essai à l'arrêt	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
54	Essai à l'arrêt des solénoïdes A, B, C, D, F, & J	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE
66	Liaison de communication bi-directionnelle	A	Aucune modulation au changement de vitesse	Signal BCDL approprié
69	Essai dispositif de commande électronique	A	Désexcite LU & maintient en prise	Alimentation ECU ARRÊT/MARCHE

Remarques:

- 1) Pour toutes les erreurs, le voyant "CHECK TRANS" s'allume immédiatement.
- 2) À l'exception des codes 22 et 69, l'embrayage verrouillable sera désexcité seulement à la mise hors fonction du ralentisseur ou du frein moteur le cas échéant.
- 3) Habituellement, la remise en marche du moteur actionne l'ECU de ARRÊT/MARCHE.

LÉGENDE

- * Vitesse déterminée par la transmission
- < Inférieur
- > Supérieur
- A Allumé
- E Éteint

FICHE TECHNIQUE DES AMPOULES ÉLECTRIQUES

APPLICATION	# PIÈCE PRÉVOST	MARQUE OU NO SAE	WATTS OU CANDELA	VOLTS	QTÉ
ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR					
Phare	93-0291	H-87-TK	45 W/65 W	12	2
Phare antibrouillard	56-1882	H3 (Osram)	55 W	12	2
Feu d'éclairage de la plaque d'immatriculation (scellé)	93-0266	---	---	12	2
Clignotant latéral	56-0596	1895	2 cd	12	12
Feu de position latéral	56-0596	1895	2 cd	12	12
Feu d'identification	56-2059	194	2 cd	12	6
Feu de gabarit	56-2059	194	2 cd	12	4
Clignotant avant (signal de détresse, feu de position)	56-2135	T 3057	32 cd/2 cd	12	2
Clignotant arrière	56-0589	1156	32 cd	12	8
Feu stop	56-0589	1156	32 cd	12	8
Feu de marche arrière	56-0589	1156	32 cd	12	4
Feu stop central	56-0589	1156	32 cd	12	1
Feu rouge arrière	56-0123	67	4 cd	12	4
Compartiment à bagages	56-0601	456	2 cd	24	24
Compartiment du condenseur	56-0601	456	2 cd	24	2
Compartiment moteur	56-0601	456	2 cd	24	6
Compartiment électrique	56-0601	456	2 cd	24	2
Compartiment de la direction	56-0131	307	21 cd	24	1
ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR					
Voyant "Check engine"	56-2048	E-9 (Norma)	2 W	12	1
Voyant "Stop engine"	56-2048	E-9 (Norma)	2 W	12	1
Voyant de clignotant	56-2048	E-9 (Norma)	2 W	12	2
Autre voyant - 1/unité	56-2049	(Osram)	2 W	24	AR
Marche d'entrée	56-0135	623	6 cd	24	4
Cabinet d'aisances	56-1553	78236	10 W	24	2
Veilleuse du cabinet d'aisances	56-0601	456	2 cd	24	1
Occupation du cabinet d'aisances	56-0702	1843	0,2 cd	24	2
Porte-colis	56-0144	1820	1,6 cd	24	12
Pression de suralimentation	56-1167	3899 (Osram)	3 W	24	1
Tachygraphe	56-1006	1-405-804	1,2 cd	24	3
Autre instrument - 1/unité	56-0145	1829	1 cd	24	AR
Section du conducteur	56-1553	78236	10 W	24	4
"Sortie de secours"	56-0702	1843	0,2 cd	24	14
Couloir	56-0141	1251	3 cd	24	6
Interrupteur - 1/unité	56-1123	2741 (Osram)	1 W	24	AR
Lecture	56-2033	961-4940	8 W	24	AR*
Fluorescent	83-0102	F15T8 CW	15 W	---	21
Girouette frontale	56-0125	931F	15 W	12	4
Néon sur l'avant du porte-colis	83-0108	PL7	7 W	---	14
Sélecteur de vitesse (ATEC)	56-1930	16005999	---	12	8
Sélecteur de vitesse (NON ATEC)	56-0394	72601	2 W	24	2
Toit arrière	56-1553	78236	10 W	24	2
Console latérale droite	56-0472	327	0,34 cd	24	7

* Déterminé par le nombre de sièges de passagers

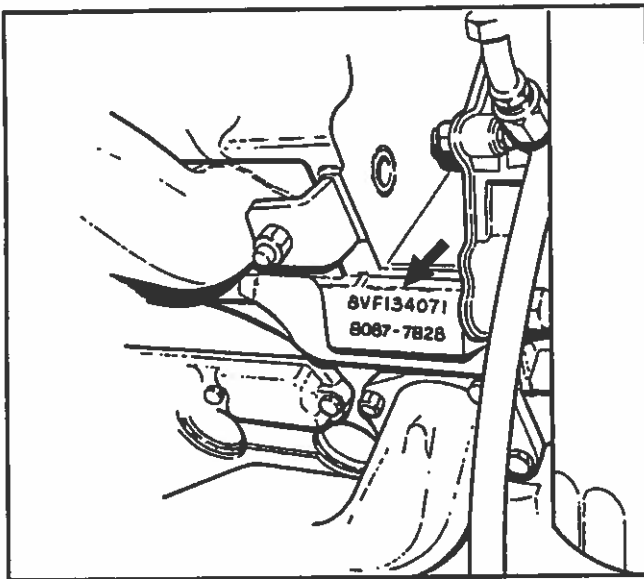
PLAQUES SIGNALÉTIQUES ET CERTIFICATS

Plaques signalétiques

Les composantes principales du véhicule comme le moteur, la transmission et le châssis sont identifiées par un numéro de série différent. Il peut être nécessaire de localiser ces numéros aux fins de la garantie.

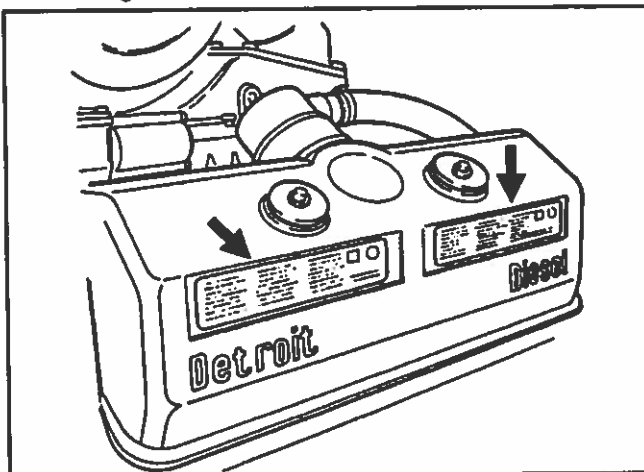
Moteur

Le numéro du moteur est inscrit sur le bloc-cylindres, sous le collecteur d'échappement (côté du filtre à huile), près de la pompe à eau.



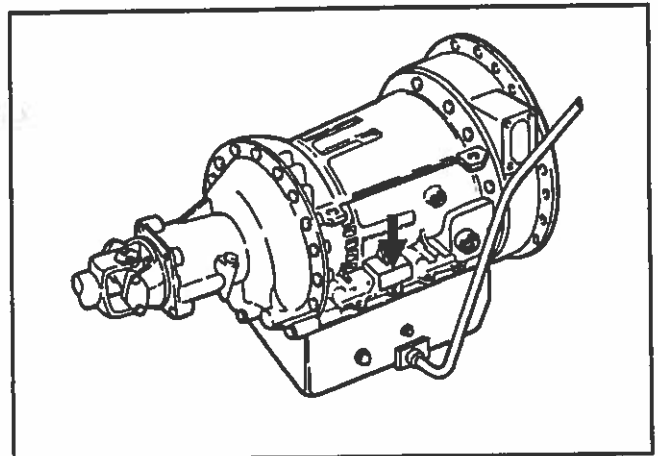
OEBX0601

De plus, deux plaques d'options en papier laminé sont apposées sur le couvercle des culbuteurs (côté du démarreur). Le contenu de la plaque inclut les numéros de série et de modèle du moteur, et une liste de l'équipement optionnel installé sur celui-ci. Les renseignements servent surtout pour commander des pièces de rechange.



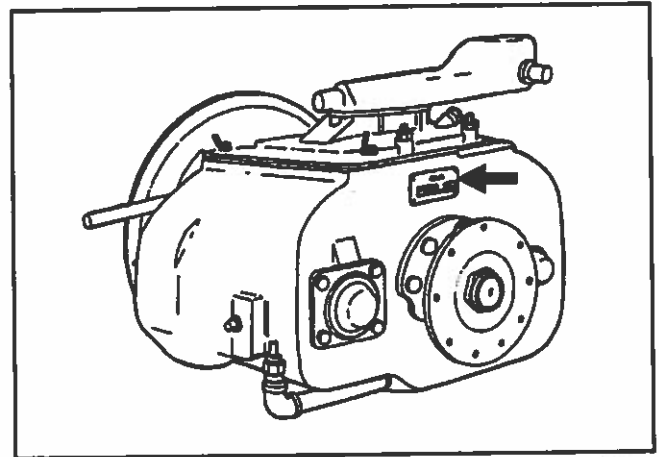
OEBX0602

Transmission automatique



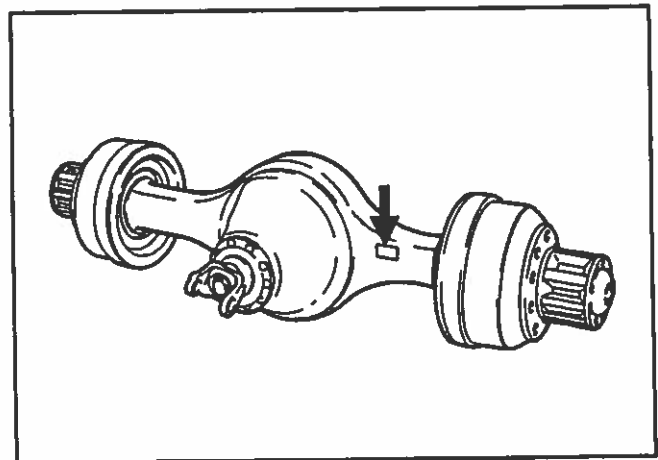
OEBX0603

Transmission manuelle



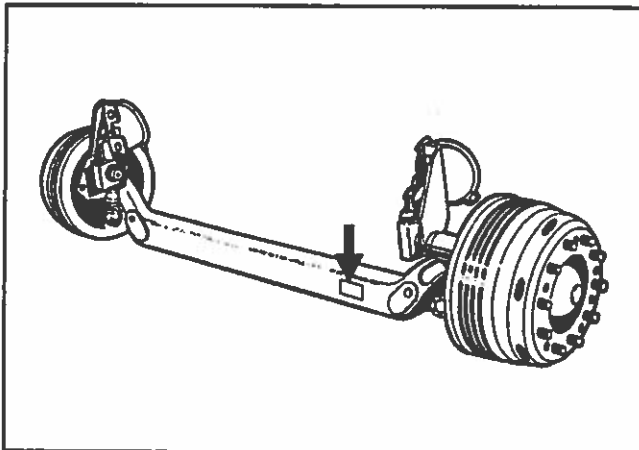
OEBX0604

Essieu moteur



OEBX0605

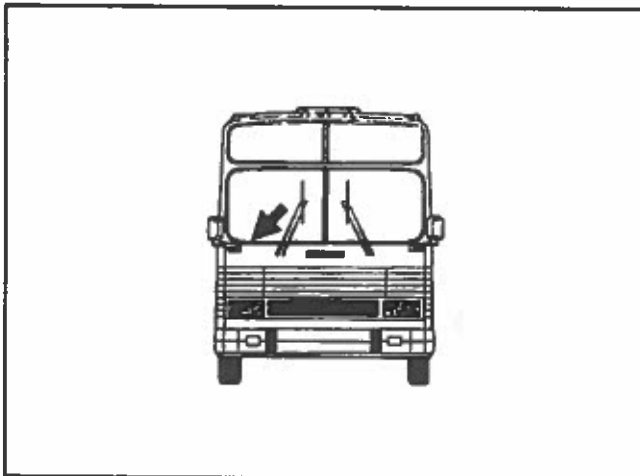
Essieu avant



OEBX0606

Numéro d'identification du véhicule (VIN)

Le numéro d'identification du véhicule est inscrit sur une plaque fixée à une bouche d'air sur le tableau de bord (côté de la porte avant), de façon à ce qu'il soit visible de l'extérieur. Il est très important de mentionner le bon numéro de série du véhicule pour commander des pièces de rechange. Ce numéro évite les retards et les erreurs qui pourraient se glisser lors de votre commande.



OEBX0607

REMARQUE: Nous vous recommandons fortement de consigner le numéro d'identification de votre véhicule et de le transmettre à votre compagnie d'assurances. Cette démarche pourrait s'avérer utile.

Spécifications du véhicule

Il s'agit d'une fiche complète et détaillée de toutes les composantes installées sur le véhicule. Une feuille renfermant ces renseignements est incluse dans la boîte de publications techniques qui est livrée avec le nouveau véhicule. La feuille de spécifications doit être conservée par le propriétaire pour fins de référence.

Certificat de sécurité

Toutes les composantes de l'autocar sont conformes aux normes gouvernementales:

- Les matériaux et les pièces sont conformes aux normes ASTM et/ou SAE en vigueur au moment de sa fabrication.

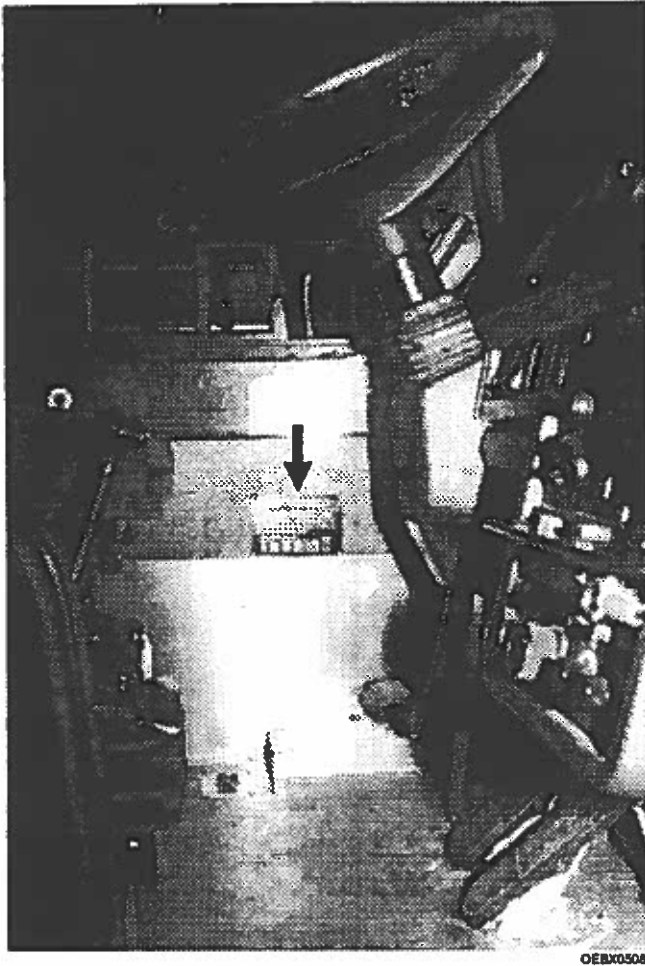
- Les matériaux intérieurs installés d'usine sont conformes à la norme F.M.V.S.S. 302 en ce qui a trait à la résistance au feu.

- Véhicule homologué selon les normes en vigueur dans les provinces, les états et les pays (Canada, États-Unis): B.M.C.S.S., F.M.V.S.S., C.M.V.S.S..

De plus, plusieurs autres certificats sont apposés sur des composantes spécifiques du véhicule.

Certificat émis par le Ministère des transports

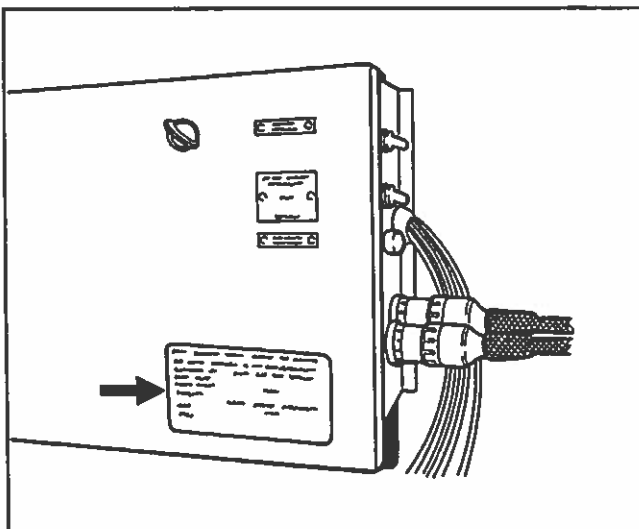
Ceci est votre garantie que votre nouveau véhicule est conforme à toutes les normes américaines "Federal Motor Vehicle Safety Standards" qui étaient en vigueur au moment où le véhicule a été fabriqué. Ce certificat est fixé sur la cloison à la gauche du siège du conducteur, sous le tableau de commande latéral.



OEBX0506

Certificat de conformité du moteur avec l'EPA

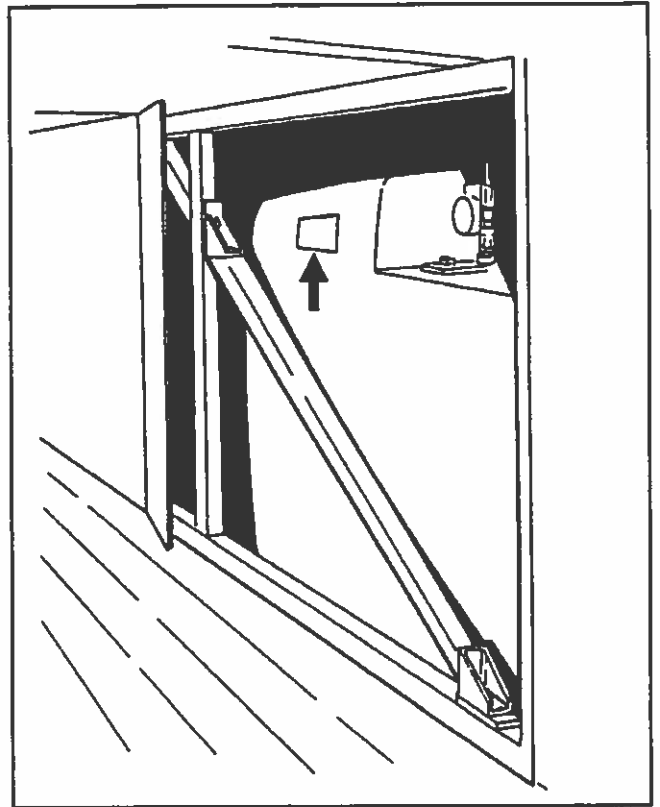
Le certificat apposé sur le coin inférieur droit de la boîte de jonction arrière atteste que le moteur satisfait aux normes nationales, provinciales ou à toute norme émise par un état relativement aux gaz d'échappement. Le certificat précise les conditions de service dans lesquelles il a été émis.



OEBX0401

Plaque du réservoir de carburant

La plaque est fixée sur le côté du réservoir à carburant. Pour lire cette plaque, ouvrir la porte du dernier compartiment à bagages, localiser le panneau d'accès au réservoir, puis l'enlever en dévissant les vis de retenue à tête "Phillips".



OEBX0510

REMARQUE: Le réservoir auxiliaire optionnel de carburant comporte une plaque apposée sur le côté du réservoir; celle-ci est facilement lisible en ouvrant la porte du deuxième compartiment à bagages.



SOINS ET ENTRETIEN

NETTOYAGE DE L'INTÉRIEUR

Il est important de garder l'intérieur de l'autocar dans un état impeccable afin d'assurer le confort des passagers.

Cependant, un véhicule soumis à une utilisation régulière et prolongée est une cible facile pour les taches de tout genre, qu'elles soient faites par négligence ou volontairement.

Les rubriques suivantes traitent de l'enlèvement des taches et des marques sur l'extérieur du véhicule, ainsi que des solutions pour nettoyer l'habitacle intérieur afin d'aider les opérateurs d'autocars.

REMARQUE: La plupart des produits mentionnés sont disponibles auprès d'un représentant en produits de nettoyage. Il n'est pas recommandé d'appliquer un traitement anti-taches sur le tissu neuf. Un nettoyage effectué rapidement et efficacement supprimera la plupart des taches. *Un traitement inapproprié peut aggraver la situation. En cas de doute, consulter un expert en nettoyage.* Les renseignements fournis sont précis et donnés au meilleur de notre connaissance; cependant, toutes les recommandations ou suggestions sont faites sous réserve, étant donné que nous ne pouvons exercer aucun contrôle sur les conditions d'application des traitements.

Capitonnage des sièges

Nettoyage normal

Battre le tissu avec un objet contondant comme un mélangeur à peinture et nettoyer les poussières, les saletés et les particules abrasives au moyen d'un aspirateur. Nettoyer aussi souvent que possible. Les saletés et les poussières s'accumulent dans la structure du tissu et ne sont pas toujours apparentes. Les particules abrasives usent le tissu et contribuent à réduire la durée de vie de celui-ci. Déplacer le suceur de l'aspirateur dans le sens de la chaîne du tissu.

Nettoyage des taches, liquides, et autres marques

N'utiliser pas de savon, de savon en poudre, d'ammoniaque, de javellisant, et plus particulièrement le soda, ou tout produit contenant ces éléments. Il peut en résulter de graves dommages à la teinture ou à la fibre de laine du tissu. Le tissu en peluche de laine peut être nettoyé selon les deux méthodes décrites ci-après.

Méthode 1

Appliquer un solvant ininflammable (Trichloréthylène) avec un chiffon propre et absorbant sur de petites surfaces en frottant de l'extérieur vers le centre de la tache. Éponger à plusieurs reprises avec un linge sec pour éviter la formation de cernes.

AVERTISSEMENT: Ouvrir les portes et les fenêtres pour assurer une bonne ventilation.

Méthode 2

Humecter la tache avec une solution à base de détergent domestique et d'eau tiède. **Ne pas imbibler.** Frotter la tache avec un linge humide, et rincer celui-ci entre chaque traitement.

ATTENTION: N'utiliser pas de savon, de savon en poudre, d'ammoniaque, de soda, de javellisant, ou tout produit contenant ces éléments.

Taches de liquide

Utiliser la méthode n° 1. Si la tache persiste, nettoyer avec de l'alcool méthylique.

Bolssons alcoolisées

Humecter avec de l'eau et poursuivre avec la méthode n° 2.

Brûlures

Gratter l'endroit noirci avec un couteau et poursuivre avec la méthode n° 2. Une brûlure plus importante nécessitera l'intervention d'un spécialiste.

Cosmétiques

Utiliser la méthode n° 1 suivie de la méthode n° 2.

Encre

Utiliser la méthode n° 2. Si une tache brune persiste, traiter comme dans le cas de la rouille.

Taches de sang

Utiliser la méthode n° 2.

Urine

Utiliser la méthode n° 2.

Vomissure

Utiliser la méthode n° 2.

Encre de stylo à bille

Utiliser de l'alcool méthylique et éponger fréquemment afin que l'encre ne s'étende pas. Compléter le traitement avec la méthode n° 2.

Crayons-marqueurs

Appliquer du Methyl Ethyl Ketone (M.E.K.) suivi de la méthode n° 2.

Huile, graisse et peinture

Gratter le surplus avec un couteau ou une cuillère, puis utiliser la méthode n° 1 suivie de la méthode n° 2. Si la tache réapparaît, recommencer le traitement.

Rouille

Utiliser la méthode n° 2, puis frotter avec une solution tiède d'acide oxalique, et rincer avec de l'eau.

Goudron

Amollir avec du benzène, puis utiliser successivement les méthodes n^{os} 1 et 2.

Gomme à mâcher

Amollir avec du "cyclohexanone" et gratter délicatement avec un couteau.

Plastique et vinyle

Utiliser un chiffon ou une éponge propre et humide pour garder cette garniture libre de poussières. Pour les autres taches, utiliser une solution tiède pour nettoyage général ou un savon doux pour les garnitures de vinyle. Enlever les taches d'eau et les traces de savon avec un chiffon ou une éponge propre et humide. Assécher avec un chiffon propre et doux.

Les taches à base de graisse, de goudron ou d'huile peuvent être enlevées avec un chiffon ou une éponge propre, imbibé d'un produit de nettoyage tout usage ou d'un produit de nettoyage pour vinyle à base de solvant.

De temps en temps, appliquer un protecteur incolore pour vinyle ou cuir afin de préserver le lustre et la souplesse du matériau.

Fenêtres

Nettoyer la surface intérieure des fenêtres avec une solution comprenant une partie de vinaigre diluée avec dix parties d'eau. Garder toutes les fenêtres propres pour une bonne visibilité.

Acier inoxydable

Utiliser un détergent pour acier inoxydable disponible chez tout spécialiste de lavage et nettoyage automobile (ou commander la pièce Prevost #68-0356) et suivre les instructions du fabricant.

Stratifié

L'entretien normal consiste à essuyer les surfaces avec un chiffon humide et un détergent. Habituellement, il s'agit d'essuyer le dégât immédiatement pour minimiser les risques d'une tache permanente.

Pour enlever les taches, essayer d'abord avec un détergent domestique, de l'alcool méthylique ou de l'essence minérale. Si la tache est toujours présente, utiliser de l'eau et un abrasif doux.

Tapis

Le tapis s'usera normalement si celui-ci est nettoyé régulièrement au moyen d'un aspirateur pour éviter l'infiltration des poussières et des saletés dans les fibres du tapis.

Composantes de caoutchouc

Traiter seulement avec de l'eau pure ou de la glycérine.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

La peinture du véhicule est très durable, mais doit être protégée afin que son lustre ne soit pas altéré par les conditions extérieures. Il est préférable de laver et cirer votre véhicule régulièrement. Plus les saletés demeurent sur la peinture, plus grand sera le risque d'endommager le fini brillant, soit en l'égratignant lorsque la saleté est frottée dans la peinture, ou simplement par la réaction chimique de la saleté avec la peinture.

Commencer par arroser tout le véhicule pour enlever les saletés, puis laver avec un savon pour automobile selon la concentration recommandée par le fabricant. Rincer avec un jet d'eau claire.

La peinture du véhicule doit être polie ou lustrée lorsque l'eau ne forme plus de gouttelettes sur sa surface.

ATTENTION: N'utiliser pas d'eau chaude. Une eau tiède ou froide est moins dommageable pour la peinture. N'utiliser aucune solution pouvant endommager la peinture de la carrosserie.

Ne diriger pas le jet d'eau sur les ouvertures telles la grille de la porte du compartiment du système de climatisation et de chauffage afin d'éviter l'infiltration d'eau dans la conduite d'admission en air frais. Dans le cas d'un jet d'eau à haute pression, éviter de diriger le jet sur les portes des compartiments du condenseur et du radiateur pour ne pas endommager leurs faisceaux.

Éviter de laver ou cirer le véhicule en plein soleil.

Les saletés, ainsi que le sel utilisé sur les routes pendant l'hiver s'accumulent sous le châssis du véhicule. Pour éviter la corrosion, il est important d'enlever la boue, les débris et le sel logés sous le châssis au moyen d'un puissant jet d'eau. S'assurer de laver les passages des roues, les pare-chocs, le silencieux, le tuyau arrière et les supports. Effectuer ce nettoyage deux fois par année, et de préférence après avoir roulé sous la pluie. L'extérieur du véhicule, le moteur, le compartiment moteur, les roues d'aluminium et les rétroviseurs devraient toujours être lavés dès que possible après avoir accumulé le sel des routes. Laisser le moteur et l'échappement refroidir avant de procéder au nettoyage.

Goudron ou huile

Enlever le goudron ou l'huile aussitôt que possible avec un chiffon imbibé d'un produit de nettoyage spécial pour peinture. Si vous n'avez pas de dissolvant pour le goudron et l'huile, utiliser de la térébenthine. Après l'application d'un produit de nettoyage, laver toujours avec une eau tiède et savonneuse, et appliquer une nouvelle couche de cire.

Insectes

Enlever aussitôt que possible avec une eau tiède et savonneuse ou un détachant pour insectes.

Sève des arbres

Ne laisser pas la sève ou la flente d'oiseau durcir sur la peinture. Nettoyer avec une eau tiède et savonneuse.

Fenêtres

Ne pulvériser pas de silicone sur le pare-brise pour éviter les traînées par temps pluvieux. Nettoyer régulièrement toutes les fenêtres pour enlever les saletés et l'accumulation de cire. Utiliser une eau tiède et savonneuse ou un produit de nettoyage à base d'alcool. Si une peau de chamois est utilisée pour nettoyer le verre, celle-ci doit être employée seulement à cette fin.

Balais des essuie-glace

Libérer toujours les balais des essuie-glace gelés sur le pare-brise afin de ne pas les endommager. Démontez périodiquement les balais et nettoyez à fond avec une solution nettoyante à base d'alcool. Utiliser une éponge ou un chiffon doux, puis essuyer dans le sens de la longueur. Remplacer les balais lorsqu'ils sont endommagés ou nettoient mal.

Acier inoxydable

Utiliser un détergent pour acier inoxydable disponible chez tout spécialiste de lavage et nettoyage automobile (ou commander la pièce Prévost #68-0356) et suivre les instructions du fabricant.

VÉRIFICATION DES NIVEAUX D'HUILE

Moteur

Chaque jour ou avant chaque départ, vérifier le niveau de l'huile à moteur; au besoin, ajouter de l'huile pour amener le niveau au repère approprié sur la jauge. Idéalement, vérifier le niveau d'huile du moteur lorsque l'huile est chaude et que le véhicule est stationné de niveau, comme par exemple à chaque plein d'essence. Il s'agit d'abord d'arrêter le moteur et d'attendre au moins 10 minutes pour laisser l'huile s'écouler dans le carter. Retirer la jauge, essuyer-la et la réinsérer complètement pour une lecture précise. Retirer de nouveau la jauge, et vérifier le niveau d'huile.

Garder le niveau d'huile entre les deux repères de niveau sur la jauge, et ne laisser jamais celui-ci descendre sous le repère "L". Au besoin, ajouter de l'huile en ouvrant le robinet du réservoir d'huile auxiliaire, observer la quantité introduite dans le carter par le changement de niveau dans l'indicateur vitré du réservoir, puis vérifier de nouveau le niveau d'huile avec la jauge. Il n'y a aucun avantage à maintenir le niveau d'huile au-dessus du repère "F". Ne pas oublier de fermer complètement le robinet du réservoir d'huile auxiliaire une fois le niveau désiré atteint.

○ L

○ F

OEBX0001

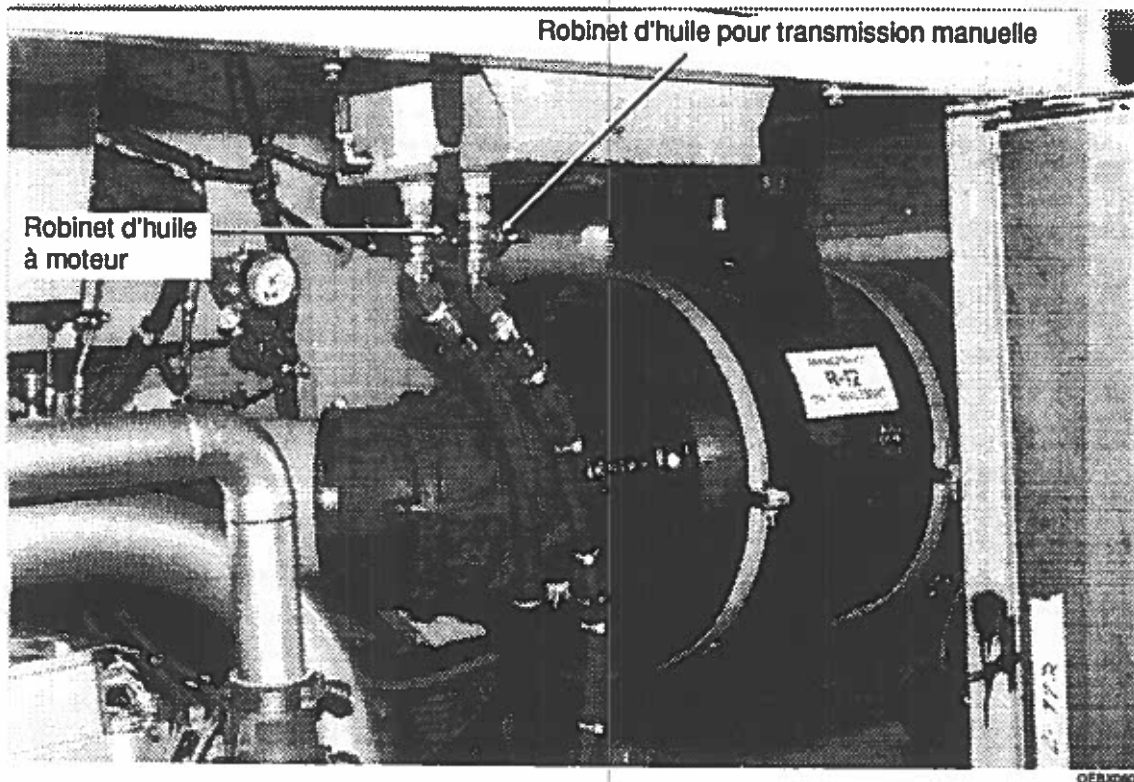
REMARQUE: L'emplacement de la jauge de niveau d'huile et celui du réservoir d'huile auxiliaire sont illustrés à la figure de la page 2-29.

REMARQUE: Dans le cas des véhicules équipés d'une transmission manuelle, le robinet d'huile à moteur est celui qui est situé le plus près de la porte arrière du compartiment moteur.

Transmission manuelle

Vérifier le niveau d'huile avec un moteur arrêté et froid. Ouvrir la porte d'accès au côté droit du moteur, et vérifier le niveau sur la jauge située à la droite du moteur près de la transmission. Maintenir le niveau au repère "FULL" sur la jauge.

REMARQUE: Nettoyer l'extrémité du tube avant de retirer la jauge afin d'éviter la contamination de l'huile par l'infiltration de saletés et de matières étrangères.



Remplissage

Le véhicule est muni d'un réservoir d'huile auxiliaire situé dans le compartiment moteur. Ce réservoir est aussi utilisé pour l'huile à moteur. Procéder comme suit pour remplir la transmission:

1. Ouvrir le robinet sous le réservoir d'huile qui est le plus éloigné de la porte arrière du compartiment moteur.
2. Laisser s'écouler l'huile jusqu'à ce que le repère "FULL" sur la jauge soit atteint, puis refermer le robinet. Vérifier le niveau du réservoir d'huile par l'indicateur vitré situé sur le côté de celui-ci.

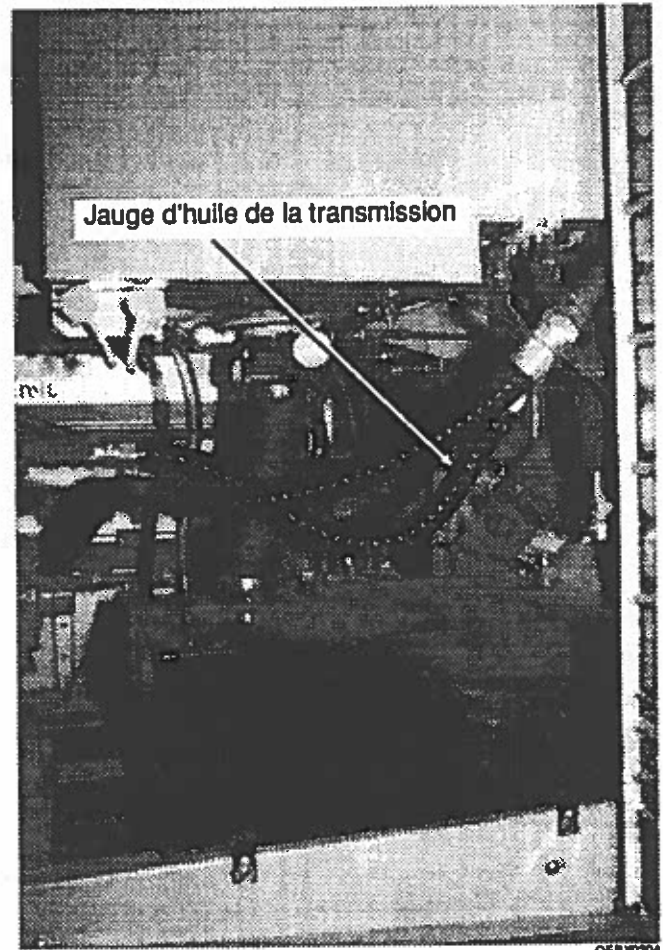
ATTENTION: Ne pas trop remplir la transmission, car il peut en résulter une surchauffe de l'huile détruisant les propriétés de celle-ci, et provoquant des dépôts nuisant au bon fonctionnement de la transmission. Le surplus d'huile s'échappera par les joints d'étanchéité et peut causer des problèmes au niveau de l'embrayage.

Transmission automatique

Il faut effectuer deux vérifications pour s'assurer que le niveau d'huile est approprié. Effectuer une "VÉRIFICATION À FROID" lorsque la température de l'huile à transmission se situe entre 16 et 60 °C (60 - 140 °F). La vérification à froid est nécessaire pour s'assurer qu'il y a suffisamment d'huile pour opérer la transmission en toute sécurité jusqu'à ce qu'une vérification à chaud puisse être effectuée. Effectuer une "VÉRIFICATION À CHAUD" lorsque l'huile de la transmission atteint sa température normale de fonctionnement (70 - 120 °C; 160 - 250 °F). Cette vérification permet de s'assurer que l'huile est au niveau approprié.

Stationner le véhicule sur un sol de niveau. Appliquer le frein de stationnement et laisser le moteur tourner entre 1000 et 1200 tours par minute pendant environ une minute pour éliminer l'air dans le système. Laisser le moteur tourner au ralenti, puis remplir les cavités et les circuits de l'embrayage en sélectionnant les rapports "Drive" et "Reverse". Passer au point mort.

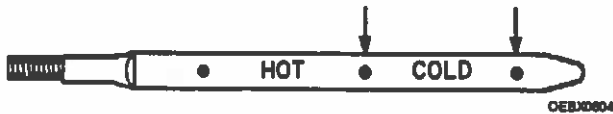
La jauge de niveau d'huile de la transmission automatique est située près de la jonction moteur et transmission, et est accessible par la porte d'accès au côté droit du moteur. Nettoyer l'extrémité du tube de remplissage avant d'enlever la jauge. Éviter l'infiltration de saletés et de corps étrangers dans l'huile, ce qui se traduirait par le coincement des soupapes, et par conséquent, une usure excessive des pièces de la transmission, ou l'obstruction de conduits. Pour enlever la jauge, dévisser le couvercle d'environ trois tours, puis retirer la jauge.



Vérification à froid

Laissez tourner le moteur jusqu'à ce que la température de l'huile à transmission se situe entre 16 et 60 °C (60 - 140 °F). Le moteur tournant au ralenti avec le frein de stationnement appliqué et la transmission au point mort, essuyer la jauge et vérifier le niveau d'huile. Si le niveau d'huile se situe dans la limite "COLD", la quantité d'huile est suffisante pour amener la transmission à sa température normale de service (70-120 °C; 160-250 °F). Si le niveau d'huile se situe sur ou sous le repère "COLD", ajouter de l'huile pour amener l'huile dans la limite. Si le niveau d'huile se situe au-dessus de la limite "COLD", vidanger l'huile pour amener le niveau dans la limite. Par la suite, faire tourner le moteur et effectuer une "VÉRIFICATION À CHAUD" dès que la température normale de service est atteinte.

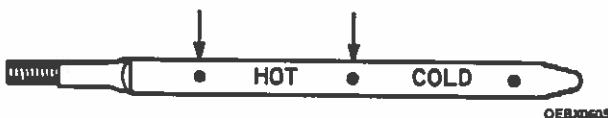
ATTENTION: Le niveau d'huile s'élève avec l'augmentation de la température. N'amener pas le niveau de l'huile au-dessus de la limite "COLD" avant que la transmission n'ait atteint sa température normale de service.



Vérification à chaud

S'assurer que la température de l'huile se situe entre 70 et 120 °C (160 - 250 °F). Le moteur tournant au ralenti, passer de la marche avant à la marche arrière comme décrit précédemment, puis placer la transmission au point mort et appliquer le frein de stationnement. Retirer la jauge du tube de remplissage et vérifier le niveau d'huile. Si le niveau d'huile se situe sur ou sous le repère inférieur de la limite "HOT", ajouter la quantité d'huile nécessaire pour amener le niveau au milieu de la limite "HOT". Il faut environ 0,9 litre (1 pinte) pour amener le niveau d'huile du repère inférieur de la limite "HOT" jusqu'au milieu de cette dernière.

ATTENTION: Ne jamais trop remplir la transmission, ce qui pourrait causer une surchauffe et d'autres problèmes.



Direction assistée

Le véhicule comporte une direction assistée intégrée. Le réservoir de fluide pour les circuits hydrauliques est placé sur le côté supérieur gauche du compartiment moteur (voir la figure à la page 2-29). Procéder comme suit pour vérifier le niveau du fluide.

1. Fermer le moteur et ouvrir les deux portes arrière du compartiment moteur.
2. Retirer la jauge et l'essuyer avec un chiffon propre.
3. Introduire la jauge dans le réservoir, puis la retirer de nouveau pour vérifier le niveau.
4. Amener le niveau au repère "FULL" en utilisant seulement du fluide "Dexron" ou "Dexron II" pour transmission automatique.

Boîte d'engrenages du ventilateur du radiateur

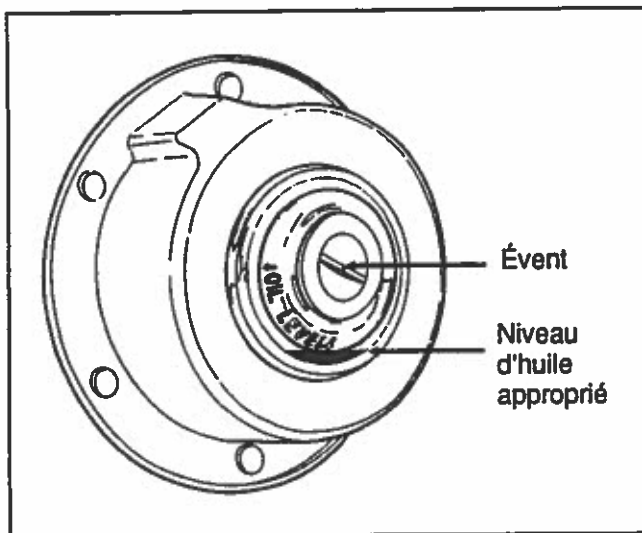
Le ventilateur du radiateur est entraîné par une courroie reliée à la poulie du vilebrequin, au moyen d'un arbre d'entraînement et d'une boîte d'engrenages. La boîte d'engrenages est équipée d'une jauge moletée, insérée à la pression sur le dessus de la boîte pour vérifier le niveau d'huile. Consulter la figure page 2-29. Procéder comme suit pour vérifier le niveau d'huile.

1. Fermer le moteur.
2. Mettre l'interrupteur principal des batteries à la position "ARRÊT".
3. Ouvrir les portes du compartiment moteur et positionner le sélecteur de commande de la boîte de démarrage à la position "ARRÊT".
4. Retirer la jauge située sur la boîte d'engrenages et l'essuyer avec un chiffon propre.
5. Replacer la jauge, puis la retirer de nouveau pour vérifier le niveau.
6. Amener le niveau jusqu'à l'encoche supérieure de la jauge avec du lubrifiant pour usage général SAE 90.
7. Remettre le sélecteur de commande et l'interrupteur principal des batteries à la position "MARCHE", puis fermer les portes du compartiment moteur.

Roulements de roue

Maintenir le niveau d'huile des roulements des roues des essieux avant et porteur au repère dans le couvercle. Le niveau est indiqué par une ligne fléchée, qui est incorporée à la lentille de plastique sous les mots "OIL LEVEL". Pour vérifier le niveau d'huile après avoir conduit le véhicule, attendre au moins 15 minutes afin de s'assurer que l'huile s'est stabilisée. Les roulements des roues de l'essieu moteur sont lubrifiés par l'huile du différentiel. Maintenir le niveau d'huile du différentiel de façon à assurer toujours une lubrification adéquate des roulements des roues de l'essieu moteur.

Dans le cas des véhicules munis de roulements lubrifiés à la graisse, remplir avec de la graisse pour roulements.



ATTENTION: Le couvercle de l'orifice de remplissage du roulement de roue est muni d'un très petit évent en son centre. De temps en temps, insérer une petite pointe pour éviter l'obstruction de l'orifice, ce qui évite une surpression dans le logement du roulement.

Compresseur du système de climatisation

Le niveau est acceptable lorsque l'huile est visible par l'indicateur vitré sur le côté droit du compresseur. Pour une lecture précise, relâcher l'air du tendeur de courroies, puis amener le compresseur au niveau. Le niveau d'huile devrait être au centre de l'indicateur vitré. Consulter la page 2-29 pour sa localisation.

Maître cylindre de la pédale d'embrayage

Le fluide doit être au niveau de la crépine du réservoir qui est situé sous le tableau de bord, près de la pédale d'embrayage.

NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Le système de refroidissement est rempli à son niveau maximal lorsque le liquide de refroidissement (froid) est visible par l'indicateur vitré du réservoir d'expansion (voir page 2-29). Si du liquide doit être ajouté par le bouchon de l'orifice de remplissage du réservoir d'expansion, utiliser une solution identique à celle circulant dans le système (50-50). (Pour plus de détails, consulter le "Manuel de maintenance")

AVERTISSEMENT: Le liquide de refroidissement chaud est sous pression. Laisser refroidir le moteur avant de vérifier le niveau.

RÉSERVOIRS À AIR

Votre véhicule peut être équipé de six réservoirs à air; le réservoir pour les accessoires et le réservoir d'accumulation d'eau doivent être drainés quotidiennement avant chaque utilisation du véhicule. Les autres réservoirs, soit ceux des circuits primaire et secondaire, du système d'abaissement (optionnel), et du dispositif de dérivation du frein de stationnement (optionnel), doivent être drainés à chaque changement d'huile (maximum 16 000 km (10 000 miles)).

Le robinet de vidange du réservoir des accessoires est accessible par le compartiment de la direction et un robinet de vidange supplémentaire pour le réservoir d'accumulation d'eau est accessible dans le compartiment moteur par la porte d'accès au côté droit du moteur. Les autres réservoirs, ainsi que le réservoir d'accumulation d'eau, sont munis à leur base d'un robinet de vidange.

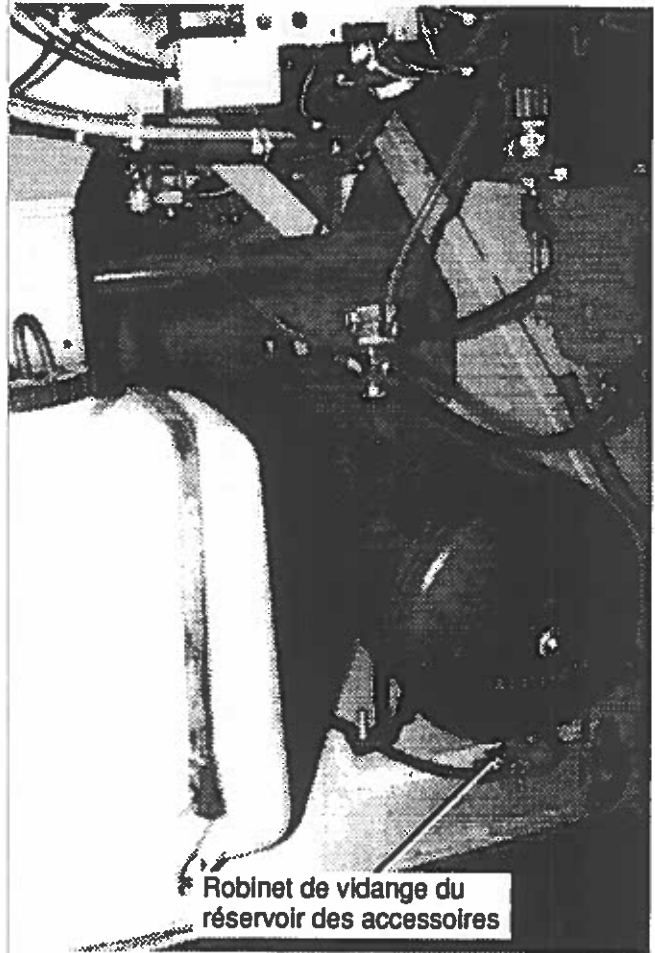
Pour plus de détails sur la localisation et l'entretien des réservoirs à air, consulter la section 12 du "Manuel de maintenance".

Drainer les réservoirs en tournant le robinet de vidange dans le sens antihoraire.



Compartiment moteur

OEBX0304

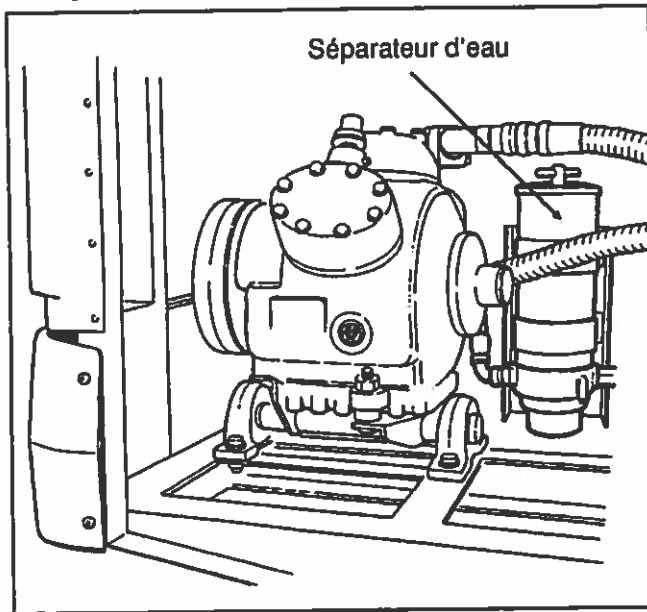


Compartiment de service avant

OEBX0305

SÉPARATEUR D'EAU

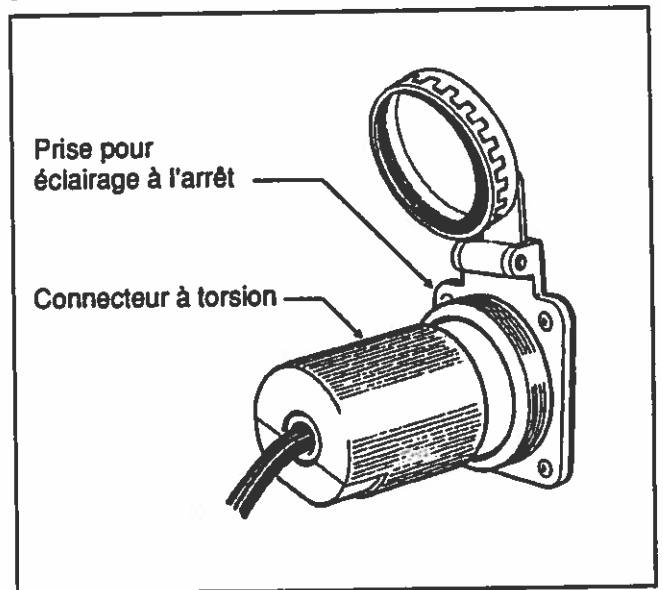
Un séparateur d'eau optionnel est installé dans le compartiment moteur. Il est situé près du compresseur du système de climatisation et sert à empêcher l'infiltration d'eau dans le système d'alimentation en carburant du moteur. Vidanger le séparateur périodiquement, ou lorsque le voyant lumineux du séparateur d'eau s'allume sur le tableau de bord. Dévisser la vis de purge située sous le séparateur d'environ un quart de tour pour vidanger l'eau.



OEBX0600

ÉCLAIRAGE À L'ARRÊT 110-120 VOLTS

Une connexion extérieure optionnelle permet l'utilisation d'un système d'éclairage de 110-120 volts pendant le nettoyage ou l'entretien du véhicule. Celle-ci est située à l'avant gauche du véhicule entre la porte du compartiment de la direction et l'essieu avant. Le cordon d'alimentation connecté à ce point allumera les fluorescents intérieurs. Son disjoncteur, situé dans le compartiment de la direction, est monté sous le plancher de la section du conducteur et doit être réarmé manuellement s'il est déclenché.



OEBX0610

EXTINCTEURS

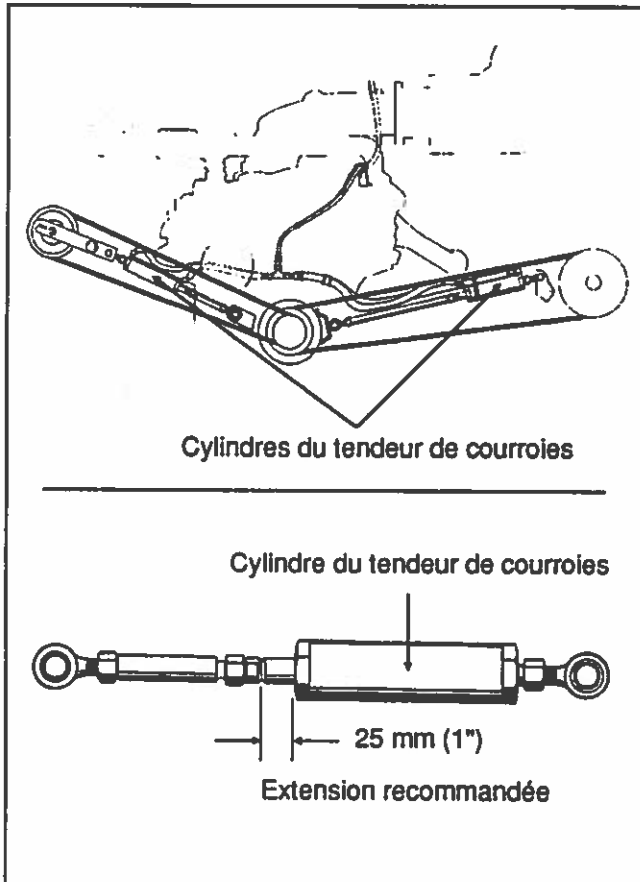
Afin de s'assurer du bon fonctionnement des extincteurs en cas d'urgence, il est fortement recommandé d'effectuer une inspection mensuelle de tous les extincteurs.

- Vérifier si la pression est adéquate et recharger au besoin
- Vérifier si le sceau sur la poignée est intact
- Vérifier si le boyau ou le bec n'est pas obstrué
- Garder l'extincteur propre
- Noter la date de chaque inspection

TENDEURS DE COURROIES

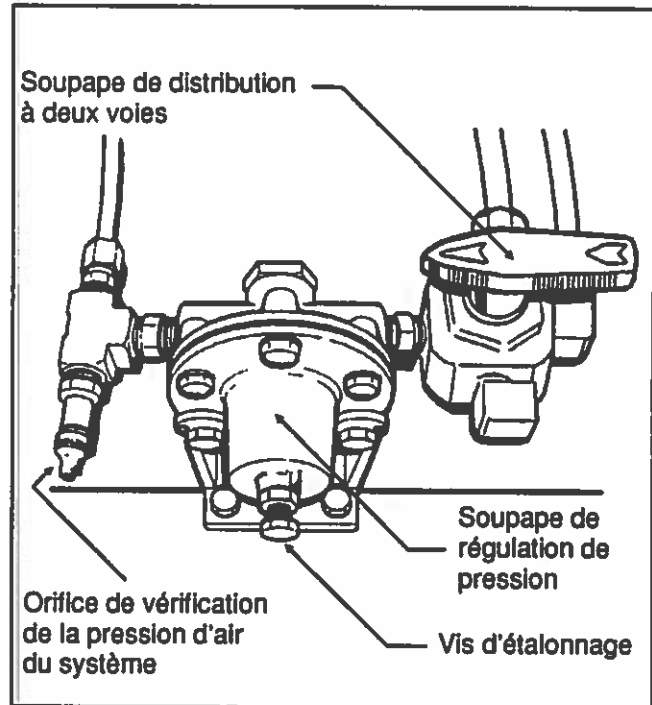
Le ventilateur du radiateur et le compresseur du système de climatisation sont entraînés par des courroies en V, resserrées par des tendeurs actionnés à l'air, qui doivent être réglés selon les instructions suivantes.

La tension des courroies est assurée par un cylindre à air réglé à 517 kPa (75 lb/po²); les deux cylindres peuvent être réglés par une vis d'étalonnage sur la soupape de régulation installée dans le compartiment moteur au-dessus des portes (consulter la page 2-29 pour son emplacement). Pour un fonctionnement approprié du cylindre, régler celui-ci de façon à assurer une extension de 25 mm (1") tel qu'illustré.



OEBX0611
OEBX0612

Pour remplacer une courroie, relâcher la pression dans les tendeurs au moyen de la soupape de distribution à deux voies. Cette soupape du type "MARCHE/ARRÊT", à commande manuelle, coupe l'alimentation en air au niveau de la soupape de régulation, et achemine l'air au tendeur pour inverser l'action du cylindre. Avant de procéder à tout réglage, l'opérateur doit s'assurer que toutes les précautions entourant l'arrêt du moteur ont été prises.



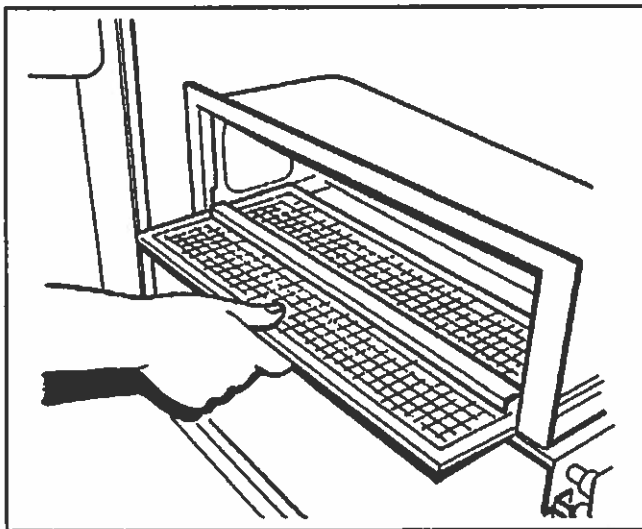
OEBX0613

FILTRES À AIR DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE ET DE CLIMATISATION

Afin d'assurer un rendement optimal du système de chauffage et de climatisation, inspecter et nettoyer les filtres à air selon le programme d'entretien dans le "Manuel de maintenance", de façon à assurer une ventilation appropriée des faisceaux du radiateur de chauffage et de l'évaporateur.

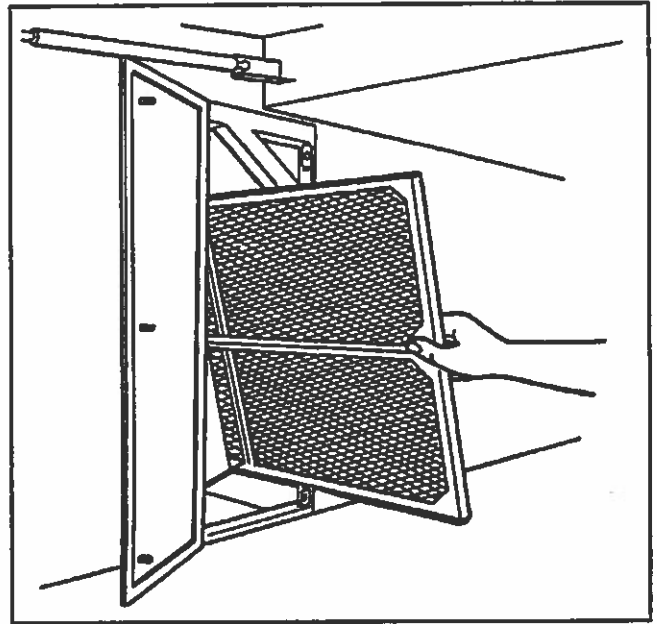
Système de la section du conducteur

Le filtre à air est placé sous le tableau de bord. Pour avoir accès à celui-ci, tourner de 3/4 de tour dans le sens antihoraire les deux attaches moletées du panneau d'accès de l'unité de chauffage et de climatisation, situé au-dessus des marches d'entrée, puis soulever et enlever le panneau.



Système central

Un filtre à air, situé dans le compartiment de chauffage et de climatisation, est utilisé pour le système central. Pour y avoir accès, ouvrir la porte du dernier compartiment à bagages, ouvrir le panneau de visite du filtre à air en dévissant les trois vis de retenue, puis retirer le filtre en le glissant.



OEBX0815

ENTRETIEN DU CABINET D'AISANCES

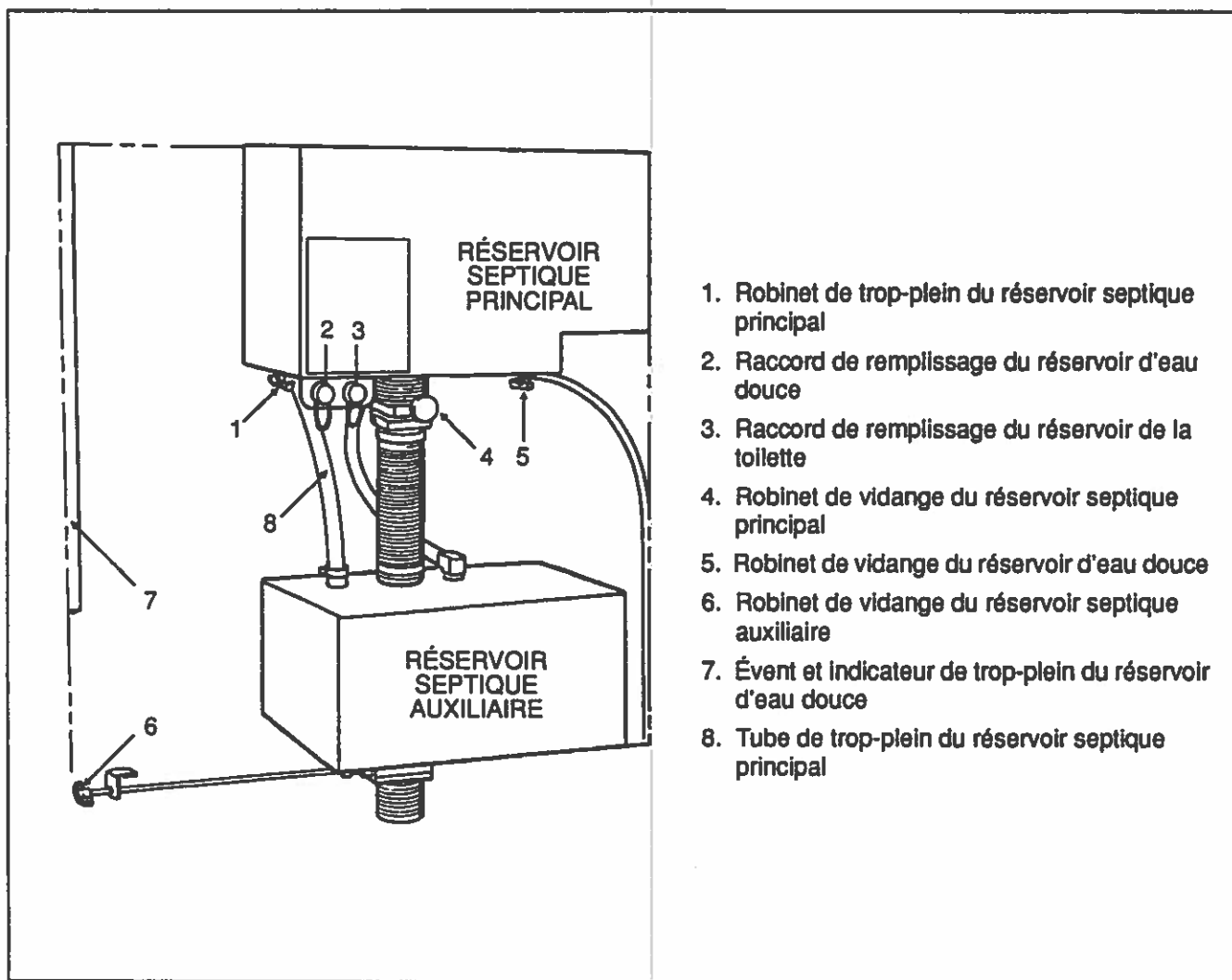
Il est préférable que la vidange et le remplissage des réservoirs du cabinet d'aisances soient effectués par le personnel d'entretien. Les instructions relatives à la vidange doivent être utilisées seulement en cas d'urgence, comme dans le cas d'une panne du moteur ou du système de chauffage par temps froid où il faut vider le réservoir d'eau douce pour éviter le gel, à moins qu'une source d'alimentation appropriée ne soit disponible à proximité pour brancher l'élément chauffant optionnel, qui est accessible par le volet d'accès pour le remplissage du réservoir auxiliaire d'huile à moteur. Le conducteur doit superviser l'entretien de son autocar lors des voyages.

Vidange du réservoir d'eau douce

Le réservoir d'eau douce du cabinet d'aisances peut être vidé en ouvrant son robinet de vidange. N'oubliez pas de fermer le robinet lorsque la vidange est terminée.

ATTENTION: Éviter de laisser l'eau dans le réservoir par temps froid, sauf si l'élément chauffant du réservoir fonctionne, ce qui pourrait causer le gel et endommager le réservoir et les canalisations.

REMARQUE: Dans le cas des véhicules munis d'un élément chauffant, ce dernier peut être connecté par le volet d'accès pour le remplissage du réservoir auxiliaire d'huile à moteur avec un cordon d'alimentation de 110-120 volts.



1. Robinet de trop-plein du réservoir septique principal
2. Raccord de remplissage du réservoir d'eau douce
3. Raccord de remplissage du réservoir de la toilette
4. Robinet de vidange du réservoir septique principal
5. Robinet de vidange du réservoir d'eau douce
6. Robinet de vidange du réservoir septique auxiliaire
7. Évent et indicateur de trop-plein du réservoir d'eau douce
8. Tube de trop-plein du réservoir septique principal

Remplissage du réservoir d'eau douce

Brancher la canalisation d'alimentation en eau douce dans le raccord pour le remplissage du réservoir d'eau douce. Remplir le réservoir jusqu'à ce que l'eau s'échappe du tube de trop-plein à l'arrière du véhicule pour indiquer que le réservoir est rempli.

AVERTISSEMENT: Il ne faut jamais remplir le réservoir d'eau douce avec de l'antigel.

AVERTISSEMENT: Si le réservoir n'a pas été vidangé pendant une longue période de temps, répéter trois fois les opérations de vidange et de remplissage afin d'éliminer toute l'eau contaminée et s'assurer que le réservoir est propre.

Vidange du réservoir septique principal

Pour vidanger le réservoir, tirer son robinet de vidange jusqu'à la vidange complète du réservoir.

Remplissage du réservoir septique principal

Ouvrir le robinet de trop-plein du réservoir septique principal et connecter un boyau au raccord de remplissage du réservoir de la toilette. Le réservoir principal sera rempli lorsque l'eau commencera à s'écouler du réservoir auxiliaire par le tube de trop-plein du réservoir septique principal. Fermer le robinet de trop-plein du réservoir septique principal.

ATTENTION: Par temps froid, verser 9 litres (2 gallons) d'antigel, comme de l'éthylène glycol, dans la toilette avant de remplir le réservoir principal.

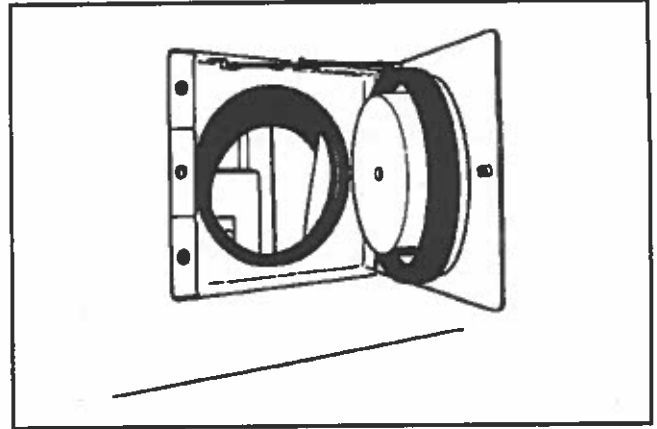
Vidange du réservoir septique auxiliaire

Tirer la poignée du robinet du réservoir septique auxiliaire. Fermer le robinet lorsque la vidange est terminée.

REMARQUE: Il est illégal de déverser le contenu du réservoir de la toilette sur le sol.

Coffret de nettoyage

Un volet d'accès au cabinet d'aisances a été prévu sur la cloison de droite pour faciliter le nettoyage du cabinet d'aisances. Ce volet ne peut s'ouvrir que de l'extérieur en dévissant la vis de 1/4 de tour.



OERX0617

Lorsque l'eau de recirculation dans la toilette est contaminée, vidanger le réservoir septique principal dans un réservoir auxiliaire optionnel, et effectuer le remplissage du réservoir principal.

Lorsqu'une vidange générale est nécessaire, nettoyer le réservoir principal en répétant les opérations de vidange et de remplissage, tout en laissant ouvert le robinet de vidange du réservoir septique auxiliaire pendant ce procédé.

Fermer les robinets et verser un sachet de déodorant commercial (pièce Prévost #90-0329) dans la toilette avant d'ajouter de l'antigel et commencer le remplissage final du réservoir principal.

AVERTISSEMENT: Ce sachet de déodorant contient des produits qui peuvent être très irritants pour la peau. Utiliser des gants de caoutchouc pour le manipuler et nettoyer le siège de la toilette.

AVERTISSEMENT: L'antigel doit être conforme à la loi en vigueur sur l'environnement.

ATTENTION: Si du temps froid est prévu et qu'il n'y a pas d'antigel dans le réservoir, vidanger les deux réservoirs septiques.

REMARQUE: S'il n'y a pas de solution antigel dans le réservoir, il y a moins de risques de gel avec le moteur en marche, étant donné la chaleur produite par celui-ci.

À leur sortie de l'usine, les véhicules n'ont pas de solution antigel dans les réservoirs septiques.

ENTRETIEN DES FLEXIBLES

Les performances du moteur et de l'équipement sont directement reliées à la capacité des flexibles à acheminer l'huile, l'air, le liquide de refroidissement et le carburant. L'entretien des flexibles est un élément important pour assurer un fonctionnement optimal, économique et sécuritaire du moteur et de l'équipement connexe.

Inspection avant le départ

Vérifier les flexibles au cours de l'inspection quotidienne du véhicule afin de détecter les fuites. Vérifier minutieusement tous les raccords, colliers de serrage et attaches. S'assurer que les flexibles ne sont pas en contact avec des arbres, accouplements, surfaces chaudes incluant les collecteurs d'échappement, les arêtes vives ou tout autre composante dommageable. Étant donné que toute mécanique produit des vibrations et se déplace légèrement, les colliers de serrage et les attaches peuvent se desserrer avec le temps. Afin d'assurer un support approprié, inspecter souvent les attaches, et resserrer ou remplacer celles-ci au besoin.

Fuites

Rechercher immédiatement les causes de toute fuite afin de déterminer si les raccords sont desserrés ou fissurés, ou si les flexibles sont percés ou tout simplement usés. Prendre les mesures correctives sur-le-champ. En plus d'être potentiellement dommageables au fonctionnement mécanique, les fuites peuvent aussi occasionner des frais supplémentaires pour le remplacement du liquide perdu.

AVERTISSEMENT: Des dommages corporels et/ou matériels peuvent résulter d'un incendie causé par des fuites de liquides inflammables comme le carburant ou l'huile.

Durée de vie

Un flexible a une durée de vie limitée, déterminée par différents facteurs. En tenant compte de ce qui précède, il est recommandé d'inspecter minutieusement tous les flexibles annuellement. Rechercher les dommages sur la carcasse extérieure ou toute trace de canalisation endommagée, tordue, usée, pincée, friable, fissurée ou ayant des fuites. Les flexibles ayant la carcasse extérieure usée ou le renfort métallique endommagé doivent être considérés inutilisables.

Il est aussi recommandé de remplacer tous les flexibles du véhicule au moment de sa révision et/ou après un maximum de cinq années d'utilisation. Les flexibles de rechange doivent toujours être de qualité égale ou supérieure à ceux d'origine.

LUBRIFICATION

Les intervalles de lubrification sont établis selon les recommandations données en fonction de conditions normales d'utilisation. Si votre véhicule est soumis à un service plus intensif, rapprocher les intervalles selon le cas.

PREMIER ENTRETIEN SUR VOTRE NOUVEAU VÉHICULE

Huile à moteur

Depuis que le rodage des moteurs s'effectue en usine, aucun changement d'huile préliminaire n'a besoin d'être fait. Le changement de l'huile et du filtre doit être effectué tous les 16 000 km (10,000 milles).

Huile du différentiel et de la transmission manuelle

La période de rodage pour l'huile du différentiel et de la transmission manuelle sur un véhicule neuf est de 1 600 km (1,000 milles) et ne doit pas dépasser 5 000 km (3,000 milles). Par conséquent, effectuer les vidanges en fonction de la période de rodage, et par la suite, chaque année ou après 80 000 km (50,000 milles).

Filtre à huile de la transmission automatique

Changer la cartouche après les premiers 8 000 km (5,000 milles), et par la suite tous les 40 000 km (25,000 milles).

Crépine du système de refroidissement

La crépine du système de refroidissement sert à accumuler les résidus provenant de la soudure des canalisations de liquide de refroidissement lors de l'assemblage initial. Nettoyer la crépine après les premiers 5 000 km (3,000 milles), et par la suite tous les 80 000 km (50,000 milles).

REMARQUE: Si des soudures additionnelles ont été effectuées en d'autres points de la canalisation, nettoyer la crépine du système de refroidissement comme décrit pour un véhicule neuf (5 000 km (3,000 milles)).

SERVICE D'ASSISTANCE AU PROPRIÉTAIRE

Si vous avez besoin d'assistance, procédez comme suit:

1. Consultez le RÉPERTOIRE DES CENTRES DE SERVICE fourni avec votre véhicule.
2. Discutez du problème avec le CENTRE DE SERVICE du centre de distribution PRÉVOST CAR INC. le plus près.
3. Si votre problème n'est toujours pas résolu, contactez le REPRÉSENTANT DE SERVICE de PRÉVOST CAR INC. le plus près:

CANADA

(418) 883-3391

Service à la clientèle

EST DES ÉTATS-UNIS

(201) 933-3900

(800) 223-0830 (États-Unis seulement)

OUEST DES ÉTATS-UNIS

(310) 325-6643

(800) 421-9958

- Si vous n'avez toujours pas résolu votre problème, n'hésitez pas à communiquer avec le GÉRANT DE SERVICE chez PRÉVOST CAR INC. (418) 883-3391.

NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS AIDER!



CENTRES DE DISTRIBUTION

VENTES & PIÈCES

États-Unis

Prevost Car, Inc.

7451 Wilson Boulevard
Jacksonville, Florida 32210
(904) 778-4499
(800) 874-7740
Télécopieur: (904) 777-0779

Prevost Car, Inc.

22831 Frampton Avenue
Torrance, California 90501
(310) 325-6643
(800) 421-9958
Télécopieur: (310) 325-7801

Prevost Car, Inc.

862 Valley Brook Avenue
P.O. Box 268
Lyndhurst, New Jersey 07071
(201) 933-3900
(800) 223-0830 (États-Unis seulement)
Télécopieur: (201) 933-2785

Canada

Prévost Car Inc.

Sainte-Claire, Québec
G0R 2V0
(418) 883-3391
Télécopieur: (418) 883-2145

PIÈCES SEULEMENT POUR LES ÉTATS-UNIS

Prevost-Expar

124 Joey Drive
Elk Grove Village, Illinois 60007
(708) 640-1877
(800) 621-5519
Télécopieur: (708) 640-1878



DOCUMENTATION

Des copies additionnelles des publications suivantes sont disponibles sur demande et à prix modique. Celles-ci seront utiles pour vos mécaniciens et vos conducteurs.

- **Manuel de maintenance**
- **Manuel de l'opérateur**
- **Manuel de pièces**
- **Répertoire des centres de service**

Pour commander ces publications, communiquez avec votre Centre de distribution le plus près, ou écrivez à:

PRÉVOST CAR INC.

À l'attention du Service des publications techniques

Sainte-Claire, Québec

Canada

G0R 2V0

Spécifiez le numéro de série complet du véhicule. Prévoir 30 jours pour la livraison.



INDEX

A

Abaissment de la suspension avant	2-5, 3-2
Accessoires	
Conducteur	2-31
Passagers	2-32
Air climatisé	2-14
Filtre à air	6-11
Alignement	5-3
Allume-cigarette	2-14
Ampoules électriques, spécifications	5-10
Anti-blocage, freins (ABS)	3-1
Assistance à l'opérateur	7-1
ATEC	4-4
Codes de diagnostic	5-8
Avertisseurs	
À air	2-17, 3-6
De marche arrière	3-5
Électriques	3-6
Sonores (alarme)	3-4

B

Batteries	
Compartment	2-28
Démarrage-secours	4-6
Interrupteur principal (12 & 24 V)	2-2
Bouches d'air réglables	2-32
Boyaux, entretien	6-14

C

Cabinet d'aisances	2-33
Entretien	6-12
Cadrams	2-9, 2-10
Capacités de remplissage	5-2
Carburant	5-2
Remplissage	2-2
Ceinture de sécurité	2-23
Cendrier	2-14
Centres de distribution	8-1
Certificat et plaque signalétique	5-11
Chauffage et climatisation	4-9
Auxiliaire	4-11
Central	4-10
Conducteur	4-11
Entretien	6-11
Chauffe-bloc	4-5
Clés	2-1
Colonne de direction	
Avertisseur électrique	2-16
Manette à fonctions multiples	2-16
Volant inclinable et colonne télescopique	2-25
Commandes au pied	2-17

Commandes et instruments	2-3
Compartiments	
Extérieurs	2-26
Intérieurs	2-30
Conseils de conduite	4-1
Console centrale	2-14
Coquerie (Galley)	2-4, 2-5
Courroies	5-2
Tendeurs	6-10
Cric/Outils	3-4

D

DDEC	4-2
Codes de diagnostic	5-7
Dégivrage	4-10
Démarrage	
Interrupteur arrière	4-2
Interrupteur avant	4-1
Démarrage par temps froid	4-5
Éther	4-5
Réchauffage de la transmission	4-6
Réchauffage du moteur	4-6
Démarrage-secours	4-6
Description technique	5-1
Différentiel, huile	5-2, 5-5, 6-14
Disjoncteurs principaux	4-13
Documentation	9-1

E

Éclairage	
Extérieur	2-14
Intérieur	2-4
Moteur	4-2
Embrayage	2-18
Entretien	6-1
Équipement de sécurité	3-4
Essieu porteur	2-15, 4-18
Essuie-glace	2-16
Extincteurs	
Emplacement et fonctionnement	3-4
Entretien	6-9

F

Filtres	
Système de chauffage et de climatisation	6-11
Transmission automatique	6-14
Freins	
Anti-blocage (ABS)	3-1
De service	2-17
Dérivation du frein de stationnement	2-15
Limiteur, pour essieu avant	3-1

INDEX

- Moteur "Jacobs" 2-8, 3-1
Stationnement 2-15
Urgence 2-17
- ### G
- Garde-boue 3-6
Girouette frontale 2-31
- ### H
- Huiles, spécifications
Boîte d'engrenages-ventilateur du radiateur . 5-5
Différentiel 5-5
Direction assistée 5-5
Moteur 5-5
Roulements des roues 5-6
Transmission automatique 5-5
Transmission manuelle 5-5
- Huiles, vérification des niveaux
Boîte d'engrenages-ventilateur du radiateur . 6-6
Direction assistée 6-6
Moteur 6-4
Roulements des roues 6-7
Transmission automatique 6-5
Transmission manuelle 6-4
- ### I
- Indicateurs
De distance parcourue 2-34
Lumineux 2-9, 2-10
- Inspection quotidienne 4-7
- Instrumentation 2-9, 2-10
- Interrupteurs
Abaissement suspension avant 2-5
Allumage 2-8
ATEC 5-8
Batteries 2-2
Chauffage et climatisation - central 2-14
Chauffage et climatisation - conducteur 2-14
Climatisation auxiliaire 2-14
DDEC 5-7
Démarrage à froid 2-8
Démarrage arrière 4-2
Démarrage avant 4-1
Dispositif de dérivation de l'arrêt du moteur . 2-8
Éclairage de la section du conducteur 2-4
Éclairage du compartiment moteur 4-2
Éclairage extérieur 2-14
Essuie-glace 2-16
Fluorescent 2-4
Frein moteur "Jacobs" 2-8
Lampes de lecture 2-4
Lave-glaces 2-16
Phares antibrouillard 2-14
Plafonniers du couloir 2-4
Ralenti accéléré 2-8
- Réglage volume (diffusion publique) 2-14
Régulateur de vitesse 2-4
Relèvement suspension avant 2-4
Rétroviseurs extérieurs chauffants 2-4
Rétroviseurs extérieurs réglables 2-4
Rhéostat d'éclairage du tableau 2-9, 2-10
Sélecteur de la transmission (ATEC) 2-19
Sélection des haut-parleurs 2-14
Siège chauffant du conducteur 2-14
Signal de détresse 2-14
Sonnette d'appel de l'hôtesse et d'arrêt 2-4
Verrouillage des compartiments à bagages . . 2-4
Vidéo 2-4, 2-6
- ### L
- Lampes de lecture 2-4, 2-32
Lave-glaces 2-16
Levage 4-17
Liquide de refroidissement 6-7
Lubrification 6-14
Lumières
Conducteur 2-4
Extérieur 2-14
Intérieur 2-4
- ### M
- Magnétoscope 2-5, 2-6
- Moteur
Chauffe-bloc 4-5
Codes de diagnostic 5-7
Compartiment 2-28
DDEC 4-2
Démarrage et arrêt par l'arrière 4-2
Démarrage et arrêt par l'avant 4-1
Démarrage par temps froid 4-5
Démarrage-secours 4-6
Dérivation du moteur 2-8
Frein "Jacobs" 2-8, 3-1
Ralenti accéléré 2-8
Réchauffage 4-6
Vérification du niveau d'huile 6-4
- ### N
- Nettoyage
Extérieur 6-3
Intérieur 6-1
- Numéro de série 5-12
- ### O
- Outils 3-4

P

Pare-chocs rabattable	2-28
Pare-soleil	3-6
Pédales	2-17
Phares antibrouillard	2-14, 3-6
Phares de jour	3-6
Pièces de rechange	2-31
Plaques signalétiques et certificats	5-11
Pneus	
Pression de gonflage	5-2
Points de levage	4-17
Porte	2-21, 3-3
Prise éclairage intérieur 110-120 volts	6-9
Prises pour microphone	2-31

R

Radiateur	2-26
Liquide de refroidissement	6-7
Radio MA/MF	2-14
Ralenti accéléré	2-8
Réchauffage	
Moteur	4-6
Transmission	4-6
Recommandations	4-9
Régulateur de vitesse	2-6
Remorquage	4-17
Réservoir	
À air	4-7, 6-8
Carburant	2-2
D'eau douce	6-12
Direction assistée	6-6
Huile moteur	6-4
Lave-glace	4-12
Liquide de refroidissement	6-7
Toilette	6-12
Réservoir d'huile à moteur	6-4
Rétroviseurs	
Chauffants	2-4
Intérieur	2-24
Réglage extérieur	2-24
Roues	
Changement de roue	4-15
Roulements des roues	5-6

S

Séparateur d'eau	6-9
Sièges	
Conducteur	2-22
Fiche technique	5-1
Passagers	2-23
Pivotant	2-23
Sorties de secours	3-2
Soupapes	
Dérivation du frein de stationnement	2-15
Essieu relevé ou coussins dégonflés	2-15

Frein de stationnement	2-15
Ouverture d'urgence-porte d'entrée	3-3
Purge des réservoirs d'air	6-8
Remplissage du système pneumatique	3-5
Tendeurs de courroies	6-10
Spécifications	5-1
Suspension, spécifications	5-4
Système de son	2-14, 5-5

T

Tables à cartes	2-32
Tachygraphe	2-13
Télécommande	
Télévision	2-6
Vidéo	2-6
Télévision	
Interrupteur vidéo	2-4
Télécommande	2-6
Témoins/voyants lumineux	
Tableau de bord	2-9
Transmission ATEC	2-19
Tendeurs de courroies	6-10
Tolles antiéblouissantes	3-6
Toilette	2-33
Entretien	6-12
Transmission	
ATEC	4-4
Automatique	2-19, 4-4
Codes de diagnostic	5-8
Manuelle	2-18, 4-5
Réchauffage	4-6
Vérification du niveau	6-4
Triangles réflecteurs	3-4
Trousse de premiers soins	3-4

V

Ventilateur du radiateur	
Niveau d'huile de la boîte d'engrenages	6-6
Vidéo	
Interrupteur	2-4
Télécommande	2-6
Volant	2-25



